

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 4 de MAYO de 1953.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Servicio informativo

EL SUMO PONTIFICE INAUGURA LA ACADEMIA PONTIFICIA DE CIENCIA:

CIUDAD DEL VATICANO: Su Santidad el Papa Pio Duce hizo un llamamiento a los hombres de ciencia del mundo para que enseñaran a la humanidad los esplendores y poderes de la naturaleza, al inaugurar oficialmente la Academia Pontificia de Ciencia, que ahora celebra sus sesiones anuales.

CHOU EN LAI DIJO QUE SU PAIS DESEA LA CO-EXISTENCIA PACIFICA CON EL RESTO DEL MUNDO:

BANDUNG: El Primer Ministro de la China Comunista, Chou En Lai, manifestó durante la Conferencia de Naciones de Asia y Africa que su país desea la co-existencia pacifica con todas las naciones del mundo.

Chou En Lai, agregó que su país habla concurrido a la Conferencia con el fin de buscar la unidad y no las querelas.

NUEVAS BECAS CONCEDE LA FUNDACION FORD:

NUEVA YORK: La Fundación Ford ha concedido 130 becas a estudiantes y profesores de universidades para que se especialicen en estudios superiores en varios campos del saber.

Las nuevas becas constituyen parte del plan general de la Fundación Ford para incrementar los estudios en las altas esferas científicas universitarias.

CAMPAÑA PARA SIMPLIFICAR EL LENGUAJE OFICIAL DE LAS OFICINAS PUBLICAS:

WASHINGTON: El Gobierno norteamericano ha iniciado una campaña para simplificar el lenguaje oficial de las oficinas públicas, que, como resultado inevitable en la interpretación de las leyes, adolece de ambigüedades, pleonasmos y frases llenas de palabras complicadas.

PENSION VITALICIA A LOS EX PRESIDENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS:

WASHINGTON—LA Comisión de Servicio Civil del Senado aprobó un proyecto de ley por medio del cual se otorga una pensión vitalicia de 22.500 dólares anuales a los ex presidentes de los Estados Unidos.

El proyecto de ley fué presentado en la Cámara de Diputados, y favorecerá a los dos únicos presidentes sobrevivientes, Herbert Hoover y Harry S. Truman.

LA SEGURIDAD DE ESTADOS UNIDOS

Sin perjuicio de propugnar una política de pacificación general, efectiva y sincera, es decir que no implique concesiones desventajosas ni apereje sacrificio de posiciones valiosas, los Estados Unidos no descuidan las exigencias de su propia seguridad, precavidosos contra la amenaza de un ataque por sorpresa y tratando empeñosamente de reducir al mínimo la vulnerabilidad de su territorio.

A este principio fundamental, al cual toda otra consideración queda subordinada, responde la construcción de bases aéreas de gran amplitud, emplazadas en las probables rutas de acceso, así como la serie de estaciones de radar diseñadas en puntos clave dentro de sus fronteras.

A fin de perfeccionar aun más esa imponente red preventiva y defensiva a la par, los Estados Unidos han comenzado a poner en práctica un nuevo plan, consistente en tender una cadena de islas artificiales que ha de cubrir gran parte de su litoral atlántico en una extensión de dos mil quinientos kilómetros.

Esas islas, construídas de acero, con un peso de seis mil toneladas, y que afectan una forma triangular, serán remolcadas a gran distancia y colocadas sobre pilotes de acero a una altura de 28 metros sobre el nivel del mar, de modo que puedan eludir el embate del oleaje. El diseño de las mismas permitirá el descenso de helicópteros y están dotadas de comodidades para albergar a una guarnición de 50 hombres que tomarán a su cargo la vigilancia del espacio por medio del radar en esa avanzada línea de protección.

Subvención a Dos Escuelas

En una reciente visita del Embajador de España, al Ministro de Educación y Culto, D. Raúl Peña, el citado diplomático informó que el Gobierno español ha acordado conceder subvención a dos escuelas de nuestro país: "España" de San Lorenzo y "Cervantes" de Villarrica. Dichas subvenciones serán enviadas por el Ministro de Educación de España, señor Ruiz Giménez y entregadas por el representante diplomático español. Es deseo del Gobierno de Madrid que las sumas en cuestión sean destinadas preferentemente, en mejoras de los edificios y material escolar.

Expreso el diplomático español que el Gobierno de su país, al conceder esta subvención, ha querido mostrar a las mencionadas escuelas de nombres tan significativos para los españoles, su agradecimiento por la labor cultural que realizan y como prueba de fraternidad y buena voluntad al Gobierno paraguayo.

Resolución Ministerial

POR LA CUAL SE PROHIBE LA REALIZACION DE ASAMBLEAS ESTUDIANTILES EN LOS LOCALES DE INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE LA CAPITAL.

Asunción, 26 de Abril de 1953

VISTOS:

Los disturbios ocurridos en los locales de instituciones de enseñanza secundaria de la Capital, en ocasiones de la realización de asambleas estudiantiles y.

CONSIDERANDO:

Que los Colegios Nacionales son centros de formación moral y espiritual de nuestra juventud, debiendo ser por lo tanto ejemplo para las demás instituciones de enseñanza.

Por tanto, dado el parecer del Consejo Directivo de Enseñanza Secundaria.

El Ministro de Educación y Culto

RESUELVE:

1º—Prohibir la realización de asambleas estudiantiles en los locales de las instituciones de enseñanza secundaria de la Capital, hasta nueva disposición.

2º—Comuníquese, publíquese y archívese.

Firmado: Raúl Peña

Nota de la R.—Consideramos muy oportuna la Resolución que antecede, que ha de poner fin a los abusos y disturbios que provocan las asambleas estudiantiles, pero nos permitimos añadir que dicha resolución no debió limitarse solamente a la Capital, y por los mismos motivos debió hacerse extensiva a los centros de enseñanza de toda la república.

Control de precios

El Jefe de Policía de la Capital Tte. Coronel Ortega, ha sumado a sus valiosas iniciativas, una nueva, la que se refiere a la creación de una Oficina de Control de precios y abastecimiento, en coordinación con organismos del Estado.

El organismo policial a crearse, trabajará para el mejor cumplimiento de los controles de precios en toda la República, actualmente bajo el control de los funcionarios dependientes del Ministerio de Industria y Comercio. Se estima que el mismo podrá ser más eficaz y redundará en mayores beneficios para la población.

El problema del pan fresco

Las últimas noticias sobre tratativas para imponerse de nuevo al consumo público el pan fresco que inopinadamente ha variado continúan en vísperas de favorable solución, previo informe a las autoridades competentes, según informa la prensa metropolitana. A pesar del tiempo transcurrido consumiendo forzosamente un artículo en condiciones no acatunbradas, nadie renuncia volver a la de antes, es decir, al pan fresco.

NOTAS BREVES

EL DIA DE LOS TRABAJADORES—

Contrariamente a lo que ocurre en otras partes, principalmente en países europeos donde el comunismo siempre manija la tea de la discordia, convirtiendo el 1º de Mayo en fecha a propósito para interrumpir la paz de los pueblos con sus innumerables tropelías, aquí en nuestro país no se ofrece esos espectáculos que chocan con la cultura y civilización de la época. Las organizaciones obreras paraguayas se limitan a conmemorar tan señalada efemérides, dentro del mayor orden y respeto.

EL DIA DEL PERIODISTA—

El martes 26 del mes anterior, "Día del Periodista" la Asociación de la Prensa del Paraguay, conmemoró la efemérides, organizando una comida servida en un hotel de la Capital. Se hicieron presentes en tan propicia oportunidad, todos los periodistas residentes en la Capital.

NUOVO PRESIDENTE DE ITALIA—

En las últimas elecciones realizadas en Italia para Presidente de la República, resultó electo, por abrumadora mayoría, Giovanni Gronchi, de 67 años de edad, prominente dirigente del Partido Demócrata Cristiano, y anticomunista declarado. Gronchi asumirá la Primera Magistratura el próximo 12 de Mayo.

SUB SECRETARIO DE DEFENSA—

Por Decreto del P. E. ha sido nombrado Sub Secretario en la Cartera de Defensa Nacional, el distinguido militar guasúeño Coronel José León Conchoual, quien recientemente regresara de una larga estada en Norteamérica, donde fuera enviado por el Gobierno Nacional en misión de estudios.

PARA SOLICITAR DIVISAS—

A solicitar divisas para la adquisición de un equipo caminero para uso de la Municipalidad de Villarrica, se han trasladado a la Capital a entrevistarse con el P. sidente Dr. Juanco Contral Sr. Epifanio Mendez, el Intendente Municipal señor Atalaya Araujo, el Presidente de la Junta Municipal Dr. Delio Fariña y los concejales de Obras Públicas Sros. Eugenio Götze y Alcibiades Bugedo.

REUNION EN LA MUNICIPALIDAD—

En una reunión de autoridad y vecinos realizada en la Intendencia Municipal, se ha concluido el programa de festejos para la conmemoración de la gloriosa efemérides patrias del 14 y 15 de Mayo.

Dicho programa lo publicaremos en el próximo número.

OPÁ MBAÉ MIMI

Glaserlo ra'y o naré 1º de Mayo. Jha tuva o mbo Jhera Sindicato Sels mese ro guará oyeruré ma 1 sy pe, o aumentá jhaguá chupé 1 cupo de leche.

I pyhy'l sapy'a la casamientoje hunde villa pe. Jha upeva cu pestelcha avei oké guyyé, ojha veré nte yepé va'éra ninguno pe.

Tetá ambuélpi umí cuñá ndol cua'a veima mba'éicha pa oñe pre sentá va'éra en publico oporo diver ti jhaguá hasta opivo osé, jha lo mismo nte avei.

Pero cocuejhé petei oguerecá In jhembiopotá. Osé o mba'apó, o illa iyayura re mocoi mbof de diez metro cada uno, jha la animal petei oye desquitá oisu'u la prójima pe jha nyucalté ro'ysá voi. Para que aprenda, jhef ña Eduvigi oycer ta ro i mena syvá gufa de telé fono pe.

Alpó Madagascar pe yeco mbyky la divorcio. I canéó vové jhembi recó guí la carai, ojhenoi mocoi festigo jha 'muchas gracia señora' jhef chupé, jha cada uno oyapí por su lado.

Olmé petei ñe'engá jheiva: tatati jha tovasy, gente mbo dispara jhá.

Iporá mí co coagha In carreta guyy, lo mitá 'nde rová peté riré, oyeré disculpe la molestia jhe, nueve. Cheve guará ro pe fin dei mundo jhi aglí ma voi nte ayevé yajhechá jhechá vé las cosas yajhe chá yva nunca.

Pero co mundo una gran socie dá de espionaje. La gente ndo yapoi otra cosa más que o pescá defecto ajeno.

Pe perejil yeco oguerecá vilami na A.B. y C. hidrato de carbono, proteína, sales minerales. Chaque mí que co mba'é arruinado co 1 valé ra'é.

Tuvichá mba'é pe ña ñe'é cua'a pero tuvichá vé pe ña ñe' qul riri. Jhetá maestro oi o paro mbo'é va ña ñe'é cua'a jhaguá, pero ndai porí ña ne mbo'é va ña quiri jha guá Ayevé el arte de callar tuvi chá vé que el arte de hablar.

Jhetá trastorno oi en el mundo, pero hände ya ye librá cua'a de todo mal y pecado ya alloja guyyé 50 tera 100 guaraní, sipó profesor espiritista o mombe'u händeve el destino jha o arreglá hände situa ción.
Ipo'á va nico Villarrica coaicha guá guyrá re.

Panambí

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odonología:

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miér coles y Viernes de 15 a 16.30 hs

Martes, Jueves y Sábado de 7 a 11 horas. Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 16 a 18 horas

Humaitá No 760 — Telef 173

Dr. Delio Fariña

Oído — nariz — garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 19 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr Botrell

Dr. R. Miranda Kohn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebuliza ciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1255

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clinica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista-Cirujano

DOCTORES

Gilberto González A.

MEDICO CIRUJANO

ATIENDE: Martes Jueves y Sábado de 8 a 10.30 horas

Olinda B. de González

MEDICO CIRUJANO

Lunes Miércoles y Viernes de 15 a 17.30 horas

Cap. Demattei entre Coronel Bogado y Humaitá.

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia «Indio»

Dr. Enrique Domínguez Codas

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y vie res por la mañana.

Calle Pte Frañco 530

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienauté—Rigaud y Gibs de París—Atkinsous de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 104

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS—TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS. TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESES

Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Botrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Libertio Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—BROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos

Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peratta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANÁLISIS de Sangre (Urea—Kahn—Glucosa—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Espufo, Micología—Líquido Céfalo Raquídeo—Exudados—Orina—Galli Mainini—Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Aejo García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamien tor—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas.—Cnel Bogado 585

Dr. Arnaldo Sánchez Bettenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Braesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef. 87

La semana Social

NUPIAS ORTIGOZA-MUSSI-

En la Iglesia Catedral, el sábado a las 20 horas, fué consagrada la unión matrimonial de la señorita Elba Nelly Ortigoza con el Sr. Calim José Mussi.

A la hora señalada, y a los acordes de la Marcha Nupcial, hizo su entrada al templo, la novia del brazo del padrino Sr. José Mussi, luciendo un hermoso traje de desposada, confeccionado en encaje de Guipure y plomelí de nylon; en la cabeza una corona de botones de azahar y tul de itusión y en la mano un ramo de azahares. La precedía la niñita Rosa Angelica Mussi, vaporosamente ataviada con el mismo modelo de la novia, llevando en la mano una bandeja con los anillos. En el altar aguardaban junto con el sacerdote oficiante Pbro. Juan C. Prieto, el novio y la madrina, señora María Luisa K. de Ortigoza.

Terminada la ceremonia durante cuyo transcurso se ejecutó el Ave María de Gounod, en los altos de la amplia residencia de la familia Mussi-Rosk se celebró el acontecimiento con una animadísima reunión social.

EL SR. DELEGADO DE GOBIERNO

A raíz de un accidente que sufrió en la Capital, se halla en atención médica en el Sanatorio Codas el Delegado de Gobierno del Guairá, Coronel Leandro González.

REUNION INTIMA-

Con una cordial reunión de carácter íntimo, festejó anoche su cumpleaños en el domicilio de don Alberto Yaryes, el Mayor Juan P. Salazar.

DON FEDERICO PFAFF-

Hondamente lamentado ha sido en las distintas esferas de nuestra sociedad, el deceso de don Federico Pfaff, ocurrido en la noche del domingo. Dedicado a diversas actividades desde su arribo a esta ciudad de su tierra natal, Alemania, hace 21 años. Mr. Pfaff, ejerció ultimamente la docencia desde su cátedra de idiomas granjeándose generales simpatías por sus bellas prendas personales. Adhiriéndose al duelo provocado por su desaparición, escuelas y colegios cerraron sus puertas pronunciando sentidas oraciones fúnebres en el acto de la inhumación en el Cementerio Alemán la Sra. Petronila Bogado, y los Sres Virgilio Ramón Legal y Angel Espinola (h), en nombre de sus alumnos de la Escuela Normal de Profesores, Escuela de Comercio y Colegio Nacional.

OPERACION QUIRURGICA-

En el Sanatorio San Benigno de Asunción, fué sometido el Sr. Carlos Kohn, a una delicada operación quirúrgica por los doctores Bedova y Lebrón, con resultado satisfactorio.

COMPROMISO MATRIMONIAL-

En la vecina localidad de Pérez Cardozo, quedó formalizado el compromiso matrimonial de la señorita María Teresa Boggino con el Sr. Silvestre Iotile. La bendición y entrega de las alianzas estuvo a cargo del Rvdo. Pbro. Felipe Barrios.

Día del Maestro

De acuerdo al programa publicado en nuestro número anterior festejaron los docentes del Guairá festejaron su Día el 30 de Abril.

Por su parte, el Comandante de la 2ª Región Militar, Gral. de Brigada don Francisco Brites ofreció un almuerzo a los maestros en el hermoso parque de la Gran Unidad, y que amenizado por una buena orquesta se prolongó en animado baile hasta las primeras horas de la tarde.



Lamentable accidente

Ayer por la tarde, en la intersección de las calles Gral. Díaz y Curupayty, ocurrió un lamentable accidente de tránsito, entre un camión de «La Vencedora» de Asunción, que según testigos presenciales, marchaba a gran velocidad, y la camioneta manejada por el señor Naé Naville, resultando con fracturas y contusiones la señora Nenia M. de Pantagna y su hijo Linda que ocasionalmente viajaban en este vehículo.

En el próximo número con más espacio, nos ocuparemos del suceso.



H. Junta Municipal

El Doctor Dello Farina presidió la sesión, con asistencia de la totalidad de su titulares y el Intendente Municipal Sr. Ataliva Araujo.

LA SESION:

Abierta la sesión, se dió lectura por Secretaría del acta de la última convocatoria, que fué aprobada sin observación.

Asuntos entrados:

Nota de la Sociedad Cooperativa Agro Pecuaria Nordeste Ltda, de fecha 2 de Mayo del presente año, que se refiere al proyecto de concesión del Matadero Municipal y dependencias y los Mercados Municipales N°s 1 y 2. Como se trata de un asunto de mucha importancia para la Municipalidad, el proyecto de concesión será estudiado detenidamente en una sesión extraordinaria a realizarse en el curso de esta semana. Se habló de otros asuntos como los primeros trabajos emprendidos en la Plaza de los Heroés la próxima prosecución del Teatro Municipal, la adquisición de elementos camineros, y otros no menos interesantes trabajos a emprenderse dentro de poco tiempo. Se levanto la sesión a las 21 y 30 horas.

DEMOSTRACIONES-

La Comisión Directiva, del Club Estero Bellaco, ofreció en el Hotel Ramirez, cordiales demostraciones de simpatía a los consocios señores Reinaldo Girel y Calim J. Mussi, despidiéndolos de la vida de soltero.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "B E V E R" PARA TODOS con suplemento en castellano.

F.V.A. MODERN
SUSANN PRAKTIKUS
todas con sus respectivos patrones
le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 - Telef. 57

Villarrica

Nuevas Comisiones Directivas

ASOCIACION REGIONAL DE MAESTROS DEL GUARA

Presidente: Prof. José P. Montiel
Vice Pte. Prof. señora María Luisa de Corvalán

Secretaria de Notus Prof. señorita Ana María Barrios,
Sra. de Actas Prof. Sra. Yolanda González.

Tesorera Prof. Sra. María Serrán
Pro Tra. Prof. señora Juliann A. de Aguirre.

Vocales Profesoras Sras. Crescencia Martínez, Cándida Bogado, Zoraida Fleitas; Sras. Berta T. de Comperi, Blanca de Cabral, Zulma O. de Alderete, Sofía de Barrios Álvarez.

CENTRO PROFESORAO

«DELFIN CHAMORRO»

Presidenta Sra. Petronila Bogado
Vice Pte. Sra. Stella Almada
Sra. de Relaciones Sra. Alfonsa F. de Montiel.

Sra. de Actas Sra. Noemí Barrios
Sra. de Deportes Sra. Stella Díaz G.
Sra. de Extensión Cultural: Sra. Zoraida Santos.

Tesorera señora Concepción de Martínez.

Pro Tra. Sra. Nimia Escobar

Suplentes: Sras. Graciela Velázquez,
Carmen Godoy, Licia A. mando.

Vocales: Delegadas de curso.

CENTRO ESTUDIANTES DE COMERCIO

Presidente Virgilio Ramón Legal

Vice Pte. Fulvio Monges

Secretario Rel. Raúl Narvyez

Srio Acta: Miguel A. Fleitas

Srio Finanzas Leoncio Galeano Casola

Sub. Srio F. Nicanor Benítez Aguilera.

Vocales: Ramón Fernández, Arsenio Vazquez Fernández, Félix Venancio Sánchez, Manuel T. Leiva.

Suplentes: Eusebio Giménez, Olegario Ruiz Díaz.

PESTEJOS EN HONOR DE MARIA AUXILIADORA

Próximamente las fiestas de María Auxiliadora, el Colegio "Don Bosco" ha nombrado la siguiente Comisión que correrá con los festejos en honor de la Excelenta Patrona de los Salesianos, el 24, 28 y 29 del corriente:

Presidentes Honorarios:

S. E. Mons. Dr. Agustín Rodríguez General Francisco Brites, Cndte de la 2ª Región Militar.

Coronel Leandro González-Delegado de Gobierno.
Ataliva Araujo-Intendente Municipal.

Presidente: Alcibades Bogado
Vice Pte. Victor Reinholdt

Secretario Fulvio Aguiñera

Pro Srio Bienvenido Gómez

Tesorero Derlitz Mussi,

Pro Tro Alberto Rojas

Vocales: César Montaña, Luis Boltes, Guillermo Jaeger, Justo Paol Ibáñez.

Aesor: Rvdo Padre Ernesto Pérez.

Licitación

Se llama a licitación pública por el término de 15 días para la adquisición de un Jeep para uso de la Intendencia Municipal de esta ciudad.

EL SECRETARIO

EL FORVEHIR GUAREÑO

La C. D. invita a los asociados al baile, que en conmemoración de la efemérides patria, tendrá lugar el 11 de Mayo proximo a las 21 horas en los salones sociales.

Cine Meaurio

Estreno Exclusivo-Principia Absoluta.

«EL TRUNFO DE LA CRUZ»

Los Cristianos en su lucha con Nerón el sanguinario. Los mártires arrojados a las fieras en los sangrientos festines de Nerón.

Familiar a las 5 y Noche a las 8

JUEVES 5 de MAYO

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos Lotes de terrenos irregulares de primera clase, ubicados en la Manzana N° 241 dentro de los Bulevares interiores y fuera de la zona de alumbrado, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General, a deducir sus derechos y acciones los que crean competibles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos Lotes están solicitados por los señores Pedro Petersen e hijos Soc. C. C. de conformidad a la Ley del 5 de Junio de 1907 y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Este sobre la calle 14 de Mayo mide 1850 mts. por igual contra-frente Oeste linda con terreno Municipal arrendado por Adela Chaparro, su costado al Sud mide 3750 mts., linda con derechos de Oliverio Demetral, por igual contra-costado Norte linda con derechos de Pedro Petersen e hijos Soc. C. C. con una superficie total de: SEISCIENTOS NOVENTA Y TRES CON SETENTA Y CINCO METROS CUADRADOS.

Villarrica, Abril 14 de 1955.

El Secretario General

Casa "Rubí"

Mercería y Bazár
de Ana Sofía M. de Barrios Álvarez
Artículos para Damas-Bebé-Regalos
Calle Asunción y N Talavera
Telef. 160

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.
en: Alcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS-PERMANENTES
DE- EMILIA C DE AYALA
Al servicio de la belleza le presta Corte de Melena-rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados
Local: Alcal López 1132

Atl. Guarani puntero absoluto del Torneo Preparación

Al vencer el domingo al Pettrossi, Atl. Guarani pasa como único puntero en la tabla de posiciones del Torneo Preparación y a un paso del título máximo en esta competencia, que lo obtendría de salir victorioso en su último compromiso frente al Cerro Corá.

Tuvimos ocasión de presentarle un encuentro en el que el nivel técnico del juego dejó mucho que desear a la buena cantidad de aficionados que se hizo presente en las instalaciones del Club Olimpia. Atl. Guarani hizo suyo el triunfo mediante su ya característico juego, en cuyo lapso inclusive tuvo dos o tres oportunidades de hacerse sentir en el marcador, que fueron desaprovechadas por imprecisión de sus delanteros unas veces y por falta de dirección en los tiros las otras.

En la segunda etapa, se desorganizó la defensa de Pettrossi y ello indudablemente facilitó la tarea de los ágiles de la Estación quienes se hicieron sentir nuevamente en el marcador en dos oportunidades, asegurando así la victoria que ya se vislumbraba y que lo colocó al Atl. Guarani en una posición privilegiada en la tabla respectiva.

En el Pettrossi solamente Cantero estuvo a la altura de sus merecimientos, evidenciando sus demás compañeros falta de estado físico. En Atl. Guarani Barreto apuntó a conciencia a sus delanteros y Cubilla siempre expeditivo, desbarató en varias oportunidades las intenciones de sus rivales. En la delantera el insidioso derecho se constituyó en el verdadero peon rubricando su actuación con un bonito gol logrado desde un ángulo muy difícil.

Olimpia 2 Estero Bellaco 2

El partido entre Olimpia y Estero Bellaco finalizó con un justo empate que premia por igual a los merecimientos hechos por los dos equipos, que sin ofrecer mayores recursos técnicos lograron llevar a las tribunas cierta emotividad tanto por la sucesión de goles como por los momentos de apremio por que pasaron ambas valladas. Es indudable que la preparación física de los hombres de ambos conjuntos todavía no se ha completado y así no pueden soportar las exigencias de un partido de trabajo intenso como el que sostuvieron el domingo.

Asociación de Mutilados y Lisiados de Guerra

La Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco de esta ciudad, comunica que el lisiado, ciudadano Félix Cáceres fué expulsado de la entidad por Resoluciones de la C. D. local y de la Comisión Central de la Capital, de fecha 9 del mes de Mayo.

Por tanto el mencionado ciudadano queda sin derecho alguno para invocar el nombre de socio de la Asociación, tanto ante la Comisión Central, Comisiones, Sub comisiones y los Poderes Públicos.

El Presidente

SE VENDE un lote de 14 por 40 mts. sobre la Ruta Carlos A. López, esq. Curupaty, en Gs. 35.000 precio ocasional, ver teléfono 180. Villarrica.

Comunicado

DE LA DIVISION DE INVESTIGACIONES DEL GUAIRA

La Jefatura de Investigaciones hace saber a todos los comerciantes de la ciudad y campaña

1º—Que habiéndose aparecido en esta zona una banda organizada de rateros compuesta de ambos sexos quienes transitan con mercaderías robadas a los comerciantes de la plaza local y vuelven a mercar dentro de la ciudad con otros comerciantes que seguramente son sorprendidos en su buena fé.

2º—Que no adquieran ninguna clase de mercaderías de persona que no estén munidas de sus comprobantes locales (factura) y especialmente a menores de edad, so pena de ser considerados como cómplice si lo hicieren.

3º—Esta Jefatura recomienda al comercio y público en general que cualquier sospecha al respecto denuncien sin pérdida de tiempo al teléfono No. 170 colaborando así al esclarecimiento de los hechos enunciados.

Juan de la Cruz Sotelo
Jefe de Investigaciones

Ernesto Filizzola (h.)
Jefe de Policía

Remate Municipal

—por— E. JARA CASCO

El miércoles 4 de Mayo a las 10 horas de la mañana, en la calle Mariscal Estigarribia casi Humaira, procederé a rematar un predio Municipal, por orden del señor Intendente Municipal don Ataliva Arsujo, de acuerdo a la Ley del 3 de Junio de 1907, artículos Nos 14 y 15 solicitado en compra por el señor Juan González y de acuerdo a la Resolución No. 21 de fecha 25 de Marzo de 1955, con las dimensiones y linderos siguientes:

Su frente al Norte sobre la calle EE. UU mide (20) veinte metros por igual contrafrente Sud, y linda con terreno Municipal, su costado al Oeste sobre la calle 14 de Mayo, mide (40) cuarenta metros por igual contracostado, al Este y linda con terreno Municipal, con una superficie total de (800) ochocientos metros cuadrados. Base para la venta: (Gs. 4.800) cuatro mil ochocientos guaraníes, serán por cuenta del comprador publicaciones y comisión de remate como así mismo escrituración de transferencia.

E. Jara Casco
Rematador

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echaurre

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE
—DE—

Francisco Crichton

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del Interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 0269

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención esmerada. —

Salón para luncheos y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL, AVALUACIONES PROYECTOS, EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera de Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257— Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

— Ideal — Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

Calle Hernandarias y Humaitá

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 11 de MAYO de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

COMISION DE FIESTAS—

Ha sido nombrada una Comisión que correrá con los festejos programados con motivo de las efemérides patrias del 14 y 15 de Mayo a realizarse en nuestra ciudad, y que se ha integrado por las siguientes personas:

General Francisco Bitiz, Comandante de la 2ª. Región Militar, Coronel Leandro González, Delegado de Gobierno del Guairá, señor Ataliva Araujo, Intendente Municipal, Prof. José P. Montiel, Supervisor de Escuelas, Sr. Reinaldo Girel, Director de la Escuela de Comercio, Dr. Juan R. Casal, Director del Colegio Nacional, Sra. Carmen Dora A. de Ayala, Directora de la Escuela Normal de Profesores, Sr. Leandro Duarte, Director de EL SURCO, señor Enrique Traversi, Director de Radio Guairá.

HOMENAJE DE DESAGRAVIO

En la Capital un grupo numeroso de damas católicas, propicia la realización de un gran acto de desagravio al Arzobispo de Asunción Mons. Anibal Medina Porta y al Vicario de la Curia Eclesiástica Mons. Dr. Bartolomé Alborn, para dar al homenaje los caracteres de un movimiento del catolicismo nacional, hacen un llamado al pueblo paraguayo, a las instituciones religiosas, a las sociedades de beneficencia y a todas las entidades que deseen adherirse a la gran demostración de fe católica que en breve se llevará a cabo.

TARIFA DE VEHICULOS—

Sugerimos a quienes correspondan, la conveniencia de que los vehículos de plaza ostenten sus tarifas a la vista de los clientes.

EXITO DE UNA COMISION—

Nos informan que la Comisión Municipal que se apersonara ante el Pte. del Banco Central para la obtención de divisas para adquisición de equipos camineros, ha obtenido completo éxito.

LA PLAZA LIBERTAD—

Algunos lectores nos preguntan por qué se ha suspendido el hermoseamiento de la Plaza Libertad, que personal superior de la Delegación de Gobierno, en un gran gesto de colaboración con la Intendencia Municipal, había tomado a su cargo.

CUPOS DE AZUCAR—

Aunque la Sub Dirección de Industria y Comercio comunica que contrariamente a los rumores circulantes hay azúcar en abundancia, convendría un riguroso control sobre los cupos entregados a los comerciantes para evitar filtraciones fuera de la jurisdicción de Villarrica.

SEMANA DE LA INDEPENDENCIA

El Director del Departamento de Enseñanza Primaria y Normal, ha dictado una Resolución por la cual se instituye del 9 al 14 de Mayo Semana de la Independencia. Dichos días, según especifica la citada resolución serán dedicados al recuerdo glorioso de la emancipación patria y en cada escuela durante ese período se creará un ambiente propicio para el espíritu del niño que ama a los formadores de la nacionalidad paraguaya.

En Villarrica la efemérides patrias, será dignamente conmemorada, de acuerdo al siguiente programa.

DIA 13—Viernes

12 horas — Embanderamiento general de la ciudad.

17 hs.—Retreta por la banda de músicos de la 2ª. Región Militar

DIA 14—SABADO

5 a. m.—Diana Mbayá por la banda de Músicos de la 2ª. Región Militar.

7.30—Concentración en la Plaza de los Héroes de las autoridades civiles, militares, eclesásticas, educacionales, tropas en formación de la 2ª Región Militar y pueblo en general.

8—Misa Campal.
Alocución patriótica del Capitán Martínez Yegros en representación de la 2ª. Región Militar, del Padre Pérez y estudiantes.

10—Desfile de Escuelas e instituciones deportivas y reparto de golosinas a los niños.

17.30—Retreta por la banda de Músicos de la 2ª. Región Militar en la Plaza de los Héroes

18.30—Cine gratis ofrecido por el Hospital Regional en la Plaza de los Héroes.

20 hs.—Función teatral, obra Dramática "El loco" por el Padre Juan B. Casanuello y el conjunto de Antonio Cortesi en el Teatro Municipal a total beneficio de la Escuela Regional de Agricultura.

DIA 15—Domingo

5 a.m.—Diana Mbayá por la banda de Músicos de la 2ª. Región Militar.

10 hs.—Te Deum en la Iglesia Catedral

17.30 hs.—Retreta por la banda de Músicos de la 2ª. Región Militar.

19.30 hs.—Cine gratis en la plaza de los Héroes ofrecido por el Hospital Regional.

Nuevo servicio de omnibus

La Sociedad Mutual de Transportadores del Paraguay, ha establecido un nuevo e importante servicio de omnibus en viajes de ida y vuelta de nuestra ciudad a la Capital. Los omnibus de la citada empresa saldrán tanto de ésta como de Asunción, cada tres horas, siendo puntos de partida y de llegada respectivamente la Estación del Ferrocarril en Villarrica y San Roque en la Capital.

Con motivo de la inauguración de tan importante servicio han estado en esta ciudad el Jefe de la Policía Caminera del Ministerio de Obras Públicas, el Presidente y miembros de la Mutual y numerosas otras personas, que hicieron el viaje en los flamantes vehículos.

La Ruta Villarrica-Caazapá

Es francamente desalentadora la lentitud con que se efectúan los trabajos de la ruta Villarrica-Caazapá, que según cálculos, no alcanzan a diez kilómetros por año, y desde su iniciación han transcurrido varios, tiempo más que suficiente para haberse dado cima a la obra.

En distintas ocasiones fueron visitados dichos trabajos por ministros del ramo, y haciendo un concurso para la pronta terminación de tan importante arteria del progreso nacional, lo que no pasaron de promesas. Ahora se informa que la Dirección General de Juntas Viales pasa por momentos de apremio para la adquisición de materiales que exigen divisas en dólares, que deben adquirirlas de entidades privadas sobrepasando sus posibilidades financieras.

Tales, las causas del atraso en que se hallan los trabajos camineros en el interior, y por consiguiente, la ruta Villarrica-Caazapá, una de las más importantes obras camineras cuya ejecución despertara tantas esperanzas por lo que significa como elemento de progreso material y cultural en una vasta zona del país.



El accidente de tránsito

Justificadas protestas ha levantado en nuestra ciudad el accidente de tránsito ocurrido el martes 3, al embestir violentamente el camión de carga de "La Vencedora" de Asunción, a la camioneta manejada por su propietario señor Noé Naville, en una de las arterias más transitadas de la ciudad, y que por verdadero milagro no fué de fatales consecuencias. En más de una oportunidad habíamos llamado la atención sobre la excesiva velocidad que los conductores imponen a sus vehículos sin que nuestras advertencias fueran escuchadas. El accidente ocurrido, ha venido a darnos la razón. El parte policial es muy claro al especificar lo siguiente: El camión de carga de la firma "Corporación de Distribuidores "La Vencedora" de Asunción, guiado por el ciudadano Arnaldo Valiente Caballero sin registro de conductor ni licencia circulaba por la calle Gral. Díaz con exceso de velocidad y sin tocar bocina.

En cambio en lo que respecta a la camioneta manejada por su propietario señor Noé Naville, dice lo siguiente: "la camioneta guiada por el señor Noé Naville venía circulando por la calle Coronel. Oviedo con velocidad reglamentaria y toque de bocina."

A consecuencia del choque, el camión arrastró a la camioneta más de 15 metros, yendo a parar ambos vehículos sobre la vereda de la propiedad del señor Tristan Solberg.

En la camioneta viajaban la señora Nenia de Panlasqua con dos hijos: una niña de 10 años, que junto con la madre sufrieron serias lesiones, siendo transportadas al Sanatorio Codes, y un menor de pocos meses, que felizmente resultó ileso, lo mismo que el señor Naville. La camioneta por su parte sufrió serios desperfectos.

Según Informe de Arnaldo Valiente Caballero, el chofer del vehículo, de nombre Marcial Godoy, que venía violando a su lado, producido el hecho se dio a la fuga. Su captura ha sido recomendada.

Servicio informativo

EISENHOWER PROCLAMA EL PRIMERO DE MAYO, DIA DE LA LEALTAD:

WASHINGTON: El Presidente de los Estados Unidos, Eisenhower proclamó el primero de Mayo como Día de la Lealtad e hizo un llamamiento al pueblo de los Estados Unidos de observar el día reafirmando su lealtad a su país.

FUE INAUGURADA UNA ESTATUA DE ROOSEVELT:

CIUDAD DE PANAMA: El viernes se inauguró en una de las principales avenidas de la ciudad, una estatua de bronce del antiguo Presidente de los Estados Unidos de America, Franklin Delano Roosevelt, como tributo a la memoria del notable estadista.

EISENHOWER FUE INVITADO A ASISTIR A LA CEREMONIA QUE SE CUMPLIRA EN SAN FRANCISCO EL 26 DE JUNIO:

WASHINGTON: El Presidente Eisenhower ha sido invitado oficialmente por la Ciudad de San Francisco para que asista a las ceremonias de conmemoración de la firma de la Carta de las Naciones Unidas el proximo 26 de Junio.

AMERICA LATINA "LA TIERRA DE OPORTUNIDADES COMERCIALES:

ATLANTA, Georgia—El doctor G. Brown, pedagogo de esta ciudad, se refirió recientemente a la América Latina como a "la tierra de oportunidades comerciales". El doctor Brown, quien es un alto funcionario de la Universidad de Georgia, declaró que "jóvenes norteamericanos con buenos conocimientos comerciales pueden encontrar un éxito sin límites en los países latinoamericanos.

LA DIGNIDAD DEL HOMBRE ES MAS IMPORTANTE QUE SU PROPIO SUSTENTO:

NACIONES UNIDAS (NUEVA YORK): El Abate Pierre, notable sacerdote francés que se ha dedicado a hacer obras de caridad en favor de los desvalidos, declaró en una conferencia de prensa que la dignidad del hombre es mas importante que su propio sustento.

BOLIVIA FOMENTARA EL NEGOCIO TURISTICO:

LA PAZ: Con el objeto de acrecentar el negocio turístico el gobierno de Bolivia ofrecerá contribuciones y otras ventajas al capital extranjero a fin de decidirlo a construir mas hoteles.

OPÁ MBAÉ MIMI

Miá escuela nocturna pe guá re, tecotevé la policia jhesú pucu mi, por que rasá nia i tie'yn, jha o faltá al respeto opá o jhasá va pe. Ndo yoguá velma escuela pe, sino cacelero pe.

Africa pe yeco cabayú oñe mo casó por no ois'u jhetyma me Nat'lá. Coape ois'u i lomo pe iyara garrote.

Argentina pe los mbáruvichó ndo jurá vel ma por Dios y por in Patria sino por la Constitución, jha pai dele cai ral me.

Ro ye plagueá rei vacuéc roicovo al cohete por no vé los señores choferes oleó i tarovavaicha calle re, o apelligrá jhapichá vida. Jha peina pe desgracla oleó vacuéc, o me'é orevé la razón. Ientú ne co riré inacá guspy mívé jhicaui, pero para el efecto tecotevé oye castigá ejemplarmente co'á i prójimo vida re jhacateyn yn eté va.

Escribiente oficina públicaipi gua oyavý numeracion, jha o corre ji jh'airi, oico petel typy'ú, ipajha pe ne re entendé vel ni mbovy año pa o colocá ndeve.

Oimé co mundo pe o lingí va jhetaiterei mbaé oicua'á, jha re ne'é jhendivé, jha ni jhy'á ndol-cua'al.

Ryguazú yeco según petei estadística o vívi de 10 a 12 año. Enton ce olmene che valle oiporavé pe 12 cumplido, guaimi gñi o mbo'á vé yn va oguérú jhagná la villa pe o vendé por que seis hora opu rú tiré, jhatá vé chipá calvario güi.

Pero co Eduvigil pico ne pariente va ra'é.

Jhe'é chamigo, che pariente cercanolté vacuéc catu por que ore roxa agñi oyo jhegüi, pero coa gha che pariente lejano, causa ová Ybaroty pe.

Según ajhendú, avlón ou jha ojho va Paraguashy gui Encarnación pe oyapó laya ape escala, oyupi jha-guá pasajero

Cova che mo acaracú, jhel ovechá piré pe oñe mo sombrero vacuéc.

La última vez ro requeri chamigo pe re debé miva cheve.

Reyapó pará chamigo, por que ché che cueral ma avei aicó jhagué acañi ndelhegul.

Panamibí

Instituto de Previsión Social Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles
Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología:

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miércoles y Viernes de 15 a 16,30 hs

Martes, Jueves y Sábado de 7 a 11 horas. Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS—ELECTRO
BISTURI
CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 — Telef 173

Dr. Delio Fariña
Oído — nariz — garganta
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 48

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn
CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA
Meal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia "Ludia"

Dr. Juan Onofre Resck
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad
Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17 30 horas.—Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Domínguez Cotas
CIRUJANO DENTISTA
Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 539

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

—DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamé—Rigaud y Gibs de París—Atkinson de Londres.

Gral Diaz y Alejo Garcia

Telef. 104

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—
POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS.
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brisa de lilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bollenzier

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef. 87.

Dr. Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 235—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—
Glucosa—Eritro—sedimentación—He-
mograma completo) Espudo. Micolo-
gía—Líquido Céfalo Raquídeo—Exu-
dados—Orina—Galli Mainini—Heces
Reacción de Huddleson de Ascoli etc.
De mañana y de tarde en: Aelo
García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamien-
tos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y
Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio
garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

DR. GILBERTO GONZALEZ -

Una existencia útil y provechosa, y un meritorio universitario acaba de extinguirse con el fallecimiento del Dr. Gilberto González, acedido, luego de soportar con cristiano estoicismo los embates de una fatal dolencia que tronchó su vida en plena floración de esperanzas cuando le sonreía los halagos del título obtenido tras áridos estudios y de un hogar recién formado con una colega de su humanitaria profesión.

Intérprete del sentimiento provocado por su desaparición, fué en el entierro de sus restos mortales verificado el jueves a la tarde en el Cementerio del N. O. el Sr. Alfredo Cristaldo, que pronunció una sentida oración fúnebre en nombre de los amigos del extinto.

HOMENAJE A ORTIZ GUERRERO -

Con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de la muerte del excelso vate guaireño Manuel Ortiz Guerrero, el Centro Estudiantil del Colegio Nacional que lleva su nombre rindió un emotivo homenaje a su memoria ayer por la tarde en el local de la institución, partiendo luego en peregrinación hasta el Cementerio del N. O.

CRONICA ROSA -

El hogar de los esposos Fernandez-Giz Arias, ha recibido en esta ciudad, la visita del tercer varón de la familia.

FIESTA DE ESTUDIANTES -

En el Hotel Ramirez, el 4º curso del Instituto Profesional Femenino, realizará una gran fiesta, terminado el Desfile, el próximo sábado 14 de Mayo con la actuación de la orquesta Pereira y Jazz Don Ricardo.

Con todo éxito se realizó el sábado a la noche en el Hotel Ramirez, la fiesta propiciada por el Centro estudiantil "Manuel Ortiz Guerrero", del Colegio Nacional.

INVITACION A MISA -

Los deudos de don Anselmo Martín, invitan por estas líneas a sus relaciones a la misa que con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del querido extinto, haran oficiar el lunes 16 del corriente, a las 6 horas en la Iglesia Catedral. Favor que agradecerán.

AGRADECIMIENTO -

Los deudos de quien en vida fuera Federico Pfaff (q. e. p. d) agradecen profundamente por estas líneas a todas aquellas personas que en una y otra forma les acompañaron en las dolorosas alternativas de su enfermedad y en ocasión de su fallecimiento, en particular a los señores médicos que lo atendieron, a la colectividad alemana y a las instituciones educacionales que se han solidarizado con su dolor.

EL SR. DELEGADO DE GOBIERNO -

Completamente restablecido del accidente que sufrió, atien de de nuevo su despacho, el Sr. Delegado de Gobierno, Coronel Leandro González.

EL PORVENIR GUAREÑO -

La C. D. invita a los asociados al baile que en conmemoración de la efemérides patria, tendrá lugar el 14 de Mayo próximo a las 21 horas en los salones sociales.

Dr. GILBERTO GONZALEZ (Q.E.P.D.)

Falleció el 4 de Mayo de 1955.

Confortado con los auxilios de la Santa Religión

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a la misa que en sufragio del alma del querido extinto se celebrará el sábado 14 del corriente, a las 6 horas en la Iglesia Catedral, con motivo de fin de novena.

Favor que agradecerán.

Edicto Policial N. 2

Considerando que las prendas Militares y armas del estado en poder de particulares constituye un peligro para la sociedad.

EL JEFE DE POLICIA DEL CUAIRA: en uso de sus atribuciones.

ORDENA:

1º - Las personas particulares que tengan en su poder prendas Militares y armas del estado deberán hacer entrega inmediata de la misma en el plazo de ocho días a contar de la publicación del presente edicto, de la Delegación de Gobierno (Jefatura de Policía) vencido este plazo esta Jefatura procederá al decomiso de las mismas.

2º - Ningun particular esta autorizado de adquirir en compra efectos Militares, policiales y armas del estado, y la con sorpresa serán considerados al margen de la ley quien guardaran arresto que oscilan de 30 a 180 días, no pudiendo alegar a favor tercera (Art 52 SEGURIDAD DE ESTADO).

3º - Comuníquese a quienes correspondan y dese publicidad por todos los medio de difusión.

Villarica, 5 de Mayo de 1955

ERNESTO FILIZZOLA (h) Jefe de Policía

Cine Moaurio

Estreno de dos películas: Hoy microcola a las 20 horas: AVE SIN RUMBO con Agustín Irraia, Eugent y Demare.

Una historia de amor y de riesgosas aventuras.

2- EL VENGADOR DE LOS LLANOS con Tim Holt y Chito Rufferti.

Una historia del salvaje Oeste Americano escrita con la sangre y el humo de mil aventuras.



H. Junta Municipal

Bajo la presidencia del titular doctor Delfo Farfán se reunió el lunes último a la hora de costumbre, el Honorable Concejo Deliberante. Concurrieron los Conceales señores Alcibíades Bogado, Eugenio Gotze, Víctor Bellenzier, Agustín González, Julio Alderete, Elias Padul y Marlo Servino

Asistieron también el señor Intendente Municipal don Atila va Arzujo y el Asesor Legal señor José P. Manuel. Y honro con su presencia esta reunión el señor Delegado de Gobierno Coronel D.E.M. don Leandro González.

La sesión

Se dió lectura al acta de la sesión anterior, aprobándose sin ninguna observación.

Asuntos entrados:

Proyecto de contrato de concesión preparado por el D.E. por el cual ha de cederse en arrendamiento a la Sociedad Cooperativa Agro Pecuaría Nordeste Ltda el Matadero y los Mercados Municipales con sus accesos correspondientes. Este proyecto se devolvió al D.E. para su estudio final.

Expediente de Juan Mariano Baireto y Florencio Cardozo - Tomasa Melgarejo vda de Cardozo - a la Comisión de Obras y Servicios Públicos. El primero pasará previamente a la Asesoría Legal.

Expedientes de Julio Alderete y Felipe Narvaez - a la Comisión de Construcción y Viviendas.

Asuntos Dictaminados:

Expedientes de Custodio Chamorro, Luisa Geraldina Ligett, Robustiano Larramendi - Cándida vda de Duarte, Irene vda de Montero, Eudocia Rojas y Agustín Miguel Fleitas. Los dictámenes recaídos en estos expedientes fueron aprobados pasándose cada uno a las Comisiones respectivas.

Resultado de las gestiones realizadas en Asunción por la Comisión Municipal.

Esta Comisión regresó de la Capital a fines de la semana pasada, donde cumplieron a satisfacción la labor encomendada.

SE VENDE un lote de 14 por 40 mts. sobre la Ruta Carlos A. López, esq. Curupaty, en Gs. 35.000 precio ocasional, ver teléfono 180. Villarica.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.

EVA MODERN
SUSANN PRAKTIKUS
todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS
LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 - Telef. 57

Villarica

Informativo N. 5

DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

Se avisa al público en general que no faltará azúcar a la población y que es totalmente incierta la noticia propagada en estos días, que únicamente se distribuirá una cantidad muy limitada de azúcar.

Se recibirá como de costumbre 30.000 kilos del artículo referido.

En consecuencia todos los comerciantes deberán venderlos a Gs. 9.50 NUEVE GUARANIES CON CINCUENTA CENTIMOS EL KILO Y TODOS LOS COMERCIOS TAMBIEN RECIBIRAN AZUCAR.

En estos momentos se podrá adquirir azúcar de las siguientes casas comerciales:

Alberto Sánchez - Pedro A. Rodríguez - Water Furler - Arturo J. Ciesch - Alcibíades Bogado - Cresta y Cia. - Asad M. Girala - Julio Alderete.

Por último conviene advertir que la Comisión Municipal de Venta y Distribución de Azúcar ha dispuesto la entrega de los 30.000 kilos en dos quincenas. Es decir que los comerciantes que no pudieron recibir en esta primera quincena, lo recibirán en la segunda.

Villarica, 5 de Mayo 1955

LA SUB-DIRECCION DE COMERCIO DE ESTA CIUDAD aplicó las siguientes multas:

Del pueblo de Caazápa - Erelvina M. de Duarte - Gs. 500 - por alteración de precio de galleta.

Silvio Chamorro - Gs. 4.000 por alteración de precio de aceite comestible.

Francisco Cabrera - Gs. 4.000 por negativa exhibición Libro de Felicidad y especulación aceite comestible. Fué remitido al Ministerio de Industria y Comercio para su confirmación.

De Villarica - Cecilio Porriño por infracción a disposición del Ministerio de Industria y Comercio. Gs. 500.

Herman de Gorostiaga, Gs. 1.000 - por alteración precio de venta de galleta.

Felipa de González, Gs. 1000 - por alteración precio alcohol desnaturalizado.

Ramona de Duarte, Gs. 1.000 - por alteración precio alcohol desnaturalizado.

De Coronel Oviedo, Federico Florentín - Casa intervenida por funcionarios de la Sub Dirección de Comercio de Villarica. El Ministerio de Industria y Comercio le aplicó una multa de Gs. 30.000 (Treinta mil guaraníes por especulación de azúcar).

Sixto Ayala, Gs. 1.000 - por alteración precio galleta.

Francisco Villaiba, Gs. 1000 - por alteración precio galleta.

Villarica, 9 de Mayo de 1955

Casa "Rubi"

Mercadería y Bazar

de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez

Artículos para Damas - Bebé - Regalos

Calle Asunción y N. Talavera

Telef. 160

"Ligia"

Peinados

Permanentes

Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.

en: Mecl. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS - PERMANENTES

de - EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza femenina Corte de Melena - rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y

Peinados

Local Mecl López 1132

Olimpia batió a Pettrossi

La jornada deportiva del domingo nos ofreció nuevamente un espectáculo sumamente pobre. En el primer partido Olimpia, a nuestro modo de ver, el cuadro más homogéneo, batió a Pettrossi por 4 goles a 1. En este cotejo, como en todos, los hasta ahora realizados por el Torneo Preparación, no se pudo apreciar jugadas de algún valor técnico y así observamos un juego desordenado en uno y otro equipo, a excepción de esporádicas jugadas realizadas en la delantera del Olimpia por González y Guggiarri que lograban llegar a las inmediaciones de la valla del Pettrossi mediante boguitas combinaciones. La delantera de Olimpia mostró gran codicia y así obtuvo cuatro tantos que pudieron ser más de no mediar la actuación prácticamente nula, de sus dos punteros que en algún momento respondieron a la altura de sus demás compañeros de van guardia. La delantera de Pettrossi no pudo rebasar la defensa olímpista donde se destacó ampliamente el jugador Siviero. En el Pettrossi Cantero fué el más batallador y constantemente apoyó a sus delanteros quienes no obstante eso no pudieron sacar provecho de ello.

Cerro Corá 2 Estero Bellaco 0

Nuevamente el decano del Football Guairero sufrió un revés al caer batido frente al Cerro Corá por dos tantos contra 0. Desde el comienzo, dentro de la mediocridad del encuentro, Cerro se mostró más codicioso y buscó atanosamente el camino del gol en el que se interesaba siempre la sobresaliente figura de González y la del goleero Gueyraud, no obstante lo cual Sprzini, que actuó de puntero derecho, en una veloz escapada se introdujo peligrosamente en el área defendida por González y cuando se aprestaba a rematar fue derribado por este jugador sancionando el juez dicha intervención con la pena máxima que momentos después se convirtió en la primera conquista del encuentro, que Cerro lo defendió con todo calor, hasta las postrimerías del partido, en que consiguió un nuevo tanto con el que aseguró su triunfo frente a un Estero Bellaco que nada pudo hacer para impedir esa derrota.

Imponente gradería de cemento en Estero Bellaco

No podemos dejar de destacar la flamante e imponente gradería que se alza en el campo de deportes del Club Estero Bellaco, que el domingo ofreció, por primera vez, sus comodidades a los aficionados que se congregaron a presenciar los encuentros disputados en dicho campo de juego. Es halagador observar como los campos de deportes de nuestra ciudad progresan mediante el celo con que los dirigentes de nuestro medio se dedican al cumplimiento de su cometido. Es digno de mención en este sentido la brillante labor realizada en la Directiva Decana por la Sub Comisión encargada de la Cancha, que bajo la dirección de don Alejandro Herrero logró hacer realidad el sueño de la posesión de una gradería de cemento de más de cuarenta metros de largo con capacidad para miles de espectadores.

Obras como esta, son necesarias en los Campos de Deportes para que estén acordes con el prestigio alcanzado por nuestros deportistas en el orden nacional.

Municipalidad de Villarica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos Lotes de terrenos irregulares de primera clase, ubicados en la Manzana N.º 211 dentro de los Boulevares interiores y fuera de la zona de aluvión, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General, a deducir sus derechos y acciones los que crean competibles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos Lotes están solicitados por los señores Pedro Petersen e hija Soc. C. C. de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Este sobre la calle 14 de Mayo mide 18.50 mts. por igual contra -frente Oeste linda con terreno Municipal arrendado por Adela Chaparro su costado al Sud mide 57.50 mts., linda con derechos de Oliverio Demetral, por igual contra -costado Norte linda con derechos de Pedro Petersen e hijos Soc. C. C. con una superficie total de SEIS CIENTOS NOVENTA Y TRES CON SETENTA Y CINCO METROS CUADRADOS.

Villarica, Abril 14 de 1955.
El Secretario General

Remate Municipal

—por— E. JARA CASCO

El miércoles 4 de Mayo a las 10 horas de la mañana, en la calle Mariscal Estigarribia casi Humaitá, pro cederé a rematar un predio Municipal comprendido en la Manzana No. 245 del Plano Oficial de la ciudad por orden del señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo, de acuerdo a la Ley del 3 de Junio de 1907, artículos Nos 14 y 15 solicitada en compra por el señor Juan González y de acuerdo a la Resolución N.º 21 de fecha 25 de Marzo de 1955, con las dimensiones y linderos siguientes:

Su frente al Norte sobre la calle EE. UU mide (20) veinte metros por igual contrafrente Sud, y linda con terreno Municipal, su costado al Oeste sobre la calle Cerro Corá mide (40) cuarenta metros por igual contrafrente todo, al Este y linda con terreno Municipal, con una superficie total de (600) ochocientos metros cuadrados. Base para la venta: (Gs. 4.800) cuatro mil ochocientos guaraníes, serán por cuenta del comprador publicaciones y comisión de remate como así mismo escrituración de transferencia.

E. Jara Casco
Rematador

SE VENDE

Un MOTOR Internacional de 5 caballos.

SE VENDE un motor DIESEL 10 caballos.

SE VENDE 2 acoplados. Todos en buen estado.

en: GOTZE Hnos.

“LA MODERNA”

CAJONERIA FUNEBRE

—DE—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes-Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION-AZARA 31
Teléfono 6260

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Esca Raque González—Villarica

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y cantidad y otras novedades.—Kopas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, batijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo y propio local: Hernandarias y Humaitá.

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz - ex local Hotel

¡Ideas! Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Mca. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadro Para de Omnibus Villarica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL, AVALUACIONES, PROYECTOS, EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera de Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Atejo García 1257—Telef 102.

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarica

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 18 de MAYO de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

UNA SUGESTION AL CORREO

Sugerimos al Director de Correos local la conveniencia de dar a conocer al público el horario de la Oficina, pues se nos denuncia que en los días de fiesta, es casi nula la actividad postal, cerrándose las ventanillas a tempranas horas, lo que causa perjuicios al público.

HOMENAJE A UN EDUCADOR

Un grupo de alumnos del Prof. don Alfonso B. Campos, Director por más de 20 años de la Escuela de Comercio "Jorge López Moreira de Asunción, propicia un grandioso homenaje al abnegado educador preparando un programa de actos a celebrarse el 8 de Agosto próximo en el Teatro Municipal de Asunción. Los contadores públicos de Villarrica se adherirán al citado homenaje enviando una delegación a los actos programados.

MAESTRA QUE SE JUBILA -

Luego de más de 27 años de servicios en el magisterio nacional se ha acogido a los beneplácitos de la jubilación, siendo así reconocida por decreto del P. E. la señora Francisca Acea de Cáceres.

TRANSITO DE VEHICULOS -

Se nos ha sugerido la idea que transmitimos a las autoridades correspondientes, de que debe prohibirse el tránsito de vehículos, desde la al parecer inofensiva bicicleta hasta los pesados camiones de carga, en los días de retreta en la Plaza de los Heroes, en las calles adyacentes, principalmente por Gral Diaz desde Altjo García hasta Ruiz Díaz de Melgarejo, por la gran cantidad de niños y de personas mayores que se aglomeran, y para evitar lamentables accidentes.

LA S. M. T. -

Los modernos omnibus de la Sociedad Mutualista de Transportadores, han iniciado sus viajes de ida y vuelta a la Capital, de acuerdo al horario que publicamos en otro lugar de este número, con gran éxito, introduciéndose en esta forma un verdadero progreso en materia de locomoción en Villarrica.

AUDICIONES RADIALES -

Sugerimos a la Dirección Artística de Radio Guairá una selección más estricta de sus audiciones, pues algunas de ellas que han salido recientemente al éter, como la rotulada "Escuelita del Aire", a cargo de alumnos de las escuelas locales, ha causado ingrata impresión en el público oyente, por la escasa o ninguna preparación previa de los programas que se transmiten.

LAS FIESTAS PATRIAS EN VILLARRICA

Con extraordinario brillantez se celebraron en nuestra ciudad las fiestas patrias del 14 y 15 de Mayo, desarrollándose en su totalidad el programa confeccionado por la Comisión de Festejos.

Los números centrales de estas celebraciones se realizaron el 14 de Mayo por la mañana en la Plaza de los Heroes, donde desde primeras horas de la mañana se aglomeró un público extraordinariamente numeroso para presenciar los actos programados, y que dieron comienzo con la emotiva ceremonia del izamiento del Pabellón patrio, el canto del himno Nacional, la misa campal y luego los discursos de varios oradores designados para significar la transcendencia de la fecha.

Terminados estos actos, se realizó el siempre interesante espectáculo del Desfile, del que participaron la dotación de conscriptos de la 2ª. Región Militar, escuelas y colegios, entidades educacionales religiosas, clubes deportivos, ciclistas, y como una novedad un desfile de omnibuses de pasajeros.

Al día siguiente, culminaron los actos oficiales, con el solemne Te Deum, oficiado en la Catedral, a las 10 horas.

En resumen, este año adquirieron en nuestra ciudad, especial significación los actos programados con motivo de celebrarse una nueva efeméride de nuestra emancipada patria.

Sueldos asignados al Magisterio

EN EL PRESUPUESTO

Por decreto número 12.044 el Poder Ejecutivo distribuyó la suma de seis millones doscientos veinte y cinco mil setecientos cincuenta guaraníes asignada en la partida 7. Item. Anexo E. (sueldos de maestros) ley 247 del presupuesto general de gastos de la Nación, para el ejercicio de 1955, en la siguiente forma:

- 1.011 maestros de primera categoría a 1.000 c/u Gs. 1.415.400 mensuales, 281 maestros de segunda categoría, a Gs. 1.000 cada uno son 281.000 guaraníes mensuales 1914 maestros de tercera categoría a Gs. 950 mensual cada uno son 181.300 guaraníes mensuales 1.052 maestros de cuarta categoría a 700 guaraníes cada uno son 736.400 guaraníes por mes 647 maestros de quinta categoría a 650 Gs. cada uno, son 420.500 guaraníes al mes 612 maestros de sexta categoría a 550 Gs. cada uno son 336.600 guaraníes al mes. 2.435 maestros de séptima categoría a Gs. 500 cada uno son 1.217.500 guaraníes mensuales.

Sobre la instalación de la Usina Eléctrica CLIFSA INFORMA

Cuando la población guairés se sentía ya expectica en el éxito de la C.L.I.F.S.A., el actual Presidente de la Sociedad Ing. José O. Campos (h) el viernes ppto. se hizo presente en esta ciudad, para traernos la suculenta noticia de que el otorgamiento del CONTRATO DE DIVISAS, para la adquisición de las Máquinas—Redes y demás elementos que formarán la Planta Industrial Eléctrica, habíase concedido.

El Ing. Campos a más de lo ya expresado—en la reunión efectuada en la Intendencia Municipal—con asistencia de autoridades, representantes de la Prensa local y vecinos espectables, manifestó que otro de los acontecimientos que puede ser grato a la población guairés es que las gestiones efectuadas ante la Casa vendedora de las Máquinas—Redes y demás accesorios, para conseguir mayor plazo en el pago, ha culminado con el mayor de los éxitos Efectivamente la Casa vendedora ha prorrogado a cinco años el pago de todo lo presupuestado.

En estos momentos se trabaja activamente para conseguir que la Honorable Cámara de Representantes promulgue la Ley que autorice a la Municipalidad de esta ciudad a firmar Contrato con la C.L.I.F.S.A. con lo que se duran por terminadas las labores preliminares y hará posible el inmediato pedido de los citados elementos.

Una vez que esto esté listo circulará de nuevo las ACCIONES de la C.L.I.F.S.A. y el Presidente Ing. Campos confía que todos los guairéses adquirirán colmando sus posibilidades pecuniarias, única forma de llevar a feliz término esta gigantesca obra, tan anhelada, y que será legítimo orgullo de los hijos de esta hermosa tierra guairés.

Informativo N. 6 DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

Por una reciente disposición del Ministerio de Industria y Comercio, se prohibe terminantemente a los panaderos, fitieros y masleros la venta al detalle y por bolsa de harina de trigo que reciben para elaboración de productos panificados. Esta medida obedece al propósito de que las plantas industriales elaboren la totalidad de los cupos asignadosles.

Los comerciantes e industriales que hasta el momento no retiraron azúcar, pueden pasar con sus respectivas patentes por la Oficina de la Sub-Dirección de Comercio, de 7 a 12 horas, donde serán atendidos inmediatamente.

Las casas Carlos Antonio Adam y José Luis Jara Casco recibieron cebolla importada que están vendiendo a precio oficial.

Todos deben hacer cumplir estrictamente los precios oficiales a que deben ser vendidos los productos panificados, y acostumbrarse a denunciar de inmediato cualquier alteración en los precios. El Ministerio de Industria y Comercio es celoso guardián de su economía, pero es preciso que Ud. lo ayude señalando con el dedo al especulador.

Villarrica, 13 de Mayo de 1955

Servicio informativo

EN CHINA ROJA SE CONVIERTE UN TEMPLO EN PRISION PARA SENTENCIADO A MUERTE

Manchester, Inglaterra — La Iglesia Presbiteriana de Inglaterra anunció que un templo construido por la colonia británica en China Roja había sido convertido en una prisión para sentenciado a muerte.

Además se dió a conocer el hecho de que todas las iglesias de todas las religiones han sido clausuradas en todo el territorio de la China comunista.

DISEÑOS SOBRE ASPECTOS DE LA MECANIZACION DE LA VIDA EN 1975

WASHINGTON—Durante la reunión anual de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos se exhibe en esta ciudad una colección de diseños que describen ciertos aspectos de la mecanización de la vida en 1975.

De acuerdo con estos diseños, el hombre moderno podrá hacer grandes cosas sin esfuerzo alguno. Los automóviles andarán sin conductor, las aceras en las calles se moverán y los transeúntes no tendrán necesidad de caminar. Las ventanas se cerrarán automáticamente con la lluvia y las casas recibirán su calefacción de la luz del sol.

Todo esto y mucho más en 1975 según las predicciones científicas que ahora se hacen.

SU. SANTIDAD PIO XII DECLARO EL 1º DE MAYO COMO LA FIESTA DE SAN JOSE

CIUDAD DEL VATICANO—Su Santidad Pio XII ha declarado el día 1º de mayo como la fiesta de San José, el trabajador paterno de los trabajadores católicos de todo el mundo.

Una gran multitud se reunió en la Plaza de San Pedro para escuchar la proclamación del Sumo Pontífice, la cual dió un nuevo sentido a la celebración mundial del 1º de mayo como día de los trabajadores.

DE MAESTRO RURAL A PODEROSO INDUSTRIAL

RIVEER, Pensilvania—El hijo de un chofer de camión quien comenzó su carrera como humilde maestro rural es hoy uno de los industriales más poderosos de los Estados Unidos.

Roger M. Bloung nació en este pueblo de Pensilvania hace cincuenta y un años. Estudió para trabajar de maestro asistiendo a clases nocturnas. Posteriormente se recibió de abogado y se especializó en derecho corporativo. Ahora sus esfuerzos fueron coronados y Roger M. Bloung ocupa el cargo de Presidente de la United States Corporation, una de las empresas siderúrgicas más poderosas del país y del mundo.

OPÁ MBAÉ MIMI

El Ingeniero Gustavo Storm Intendente Municipal Paraguhype, oiva jhina opapó ma un tiempo Norteamérica pe, oscribí i tucayo don Gustavo Hase pe, petet carita en verso lporá gui a publicá oñe enterá mi jhagud la gente.

Maltepa nde caral
Amoité guai retáme
Relmépa nde reañi
Peicha ramo re vyá ne.

Olmé ranto pe nde rasyva
Peú soó kyá poró
Perecó vacó y cambyva
Jha mymbá opaicha guá.

Peú eira jha elreté
Kesú mbeýú jha caguy'yi
Sandia meró rorá camby
Pe cahy'u pe tereré.

Peú oiva guivé yvá
Jha opaicha guá caavó
Aguacate jha pacová
Yety mbichy jha mundió.

Jha oñoti petei kyjhd
E ñenó jha e pytu ú
Reú vacuénite re aproveché
Re ké rirente nde pyajhu

Peina co che aimé coápe.
Jha'ú pirá jha soó opuá
Acóinte che recó tnyape
A mbaapó jha ñejhaá.

Co tetáme yaicó porá
jbetá oi techa py'rá
opaichante ndavyói
ajhechaségui Paraguay.

Mbayrá y pepova ryé'pype
carai ñeéme jherava avión
avevé arai arí. arai guype
Paraguay gui a Washington.

Ajheca pirá piré
che retáme guardá
a carculá jha añé
opaicha a ñejhaá.

Oicota agua corriente
avá ñeéme ysry
to'yú porá la gente
to yajhu Paragua'y.

Nelke, neike Villarrica
chaque -chaque Asunción
Esta es mi despedida
opá che inspiración.

Yuyti rusú

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología:
Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miércoles y Viernes de 15 a 16.30 hs

Martes, Jueves y Sábado de 7 a 11 horas. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS—ELECTRO
BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 — Teléf 173

Dr. Delio Fariña

Oído — nariz — garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 40

C. A. López y Dr Botrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Tisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Bento Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista - Crujeño

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a

17 30 horas.—Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Domínguez Codas

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 530

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

—DE— GUATIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamé—Rigaud y Gibs de París—Atkinsous de Londres.

Grat Diaz y Alejo Garcia

Telef. 144

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—
POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS.
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Grat. Diaz y Dr Botrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE C A S A M A R E S

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paroquyas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Belenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Bernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef. 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 235—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kohn—
Glucosa—Eritro—sedimentación—He-
mograma completo) Espudo. Micolo-
gía—Líquido Céfalo Raquídeo—Exu-
dados—Orina—Galli Mainini—Heces
Reacción de Huddleson de Ascoti etc.
De mañana y de tarde en: Aejo
García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamien-
tos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y
Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio
garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

GRAN FESTIVIDAD DE MARIA AUXILIADORA—

Se activan los preparativos en esferas salesianas para la brillante realización de la festividad de la angusta patrona de la Congregación Salesiana "María Auxiliadora", que tendrá lugar el 24 y luego el 28 y 29 de Mayo con un extenso programa, cuyos números centrales constituyen la tradicional manifestación con antorchas en honor de la Virgen, manifestación que recórrera varias calles del barrio, y saldrá a las 17,30 del Colegio "Don Bosco" el 24.

El domingo 29 de Mayo tendrá lugar la solemne función de María Auxiliadora, y por la tarde la grandiosa procesión de la Taumaturga que recorrerá las calles de la ciudad, en adornada carroza y escoltada por las tropas de la 2ª. Región Militar.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Con un chocolate servido por la tarde y luego un lunch de carácter íntimo, festejaron el 14 de Mayo los esposos Adrete-Urbiceta el cumpleaños de su hija Alba Ligia.

VIAJERAS—

Después de una breve permanencia en Buenos Aires, regresaron las señoras Aleja M. de Yaryes y Beatriz M. de Friedmann y las señoritas Emilia Musi y Rebecca Friedmann.

EL SANTO ROSARIO—

Todas las tardes a las 19, y desde principio de Mayo, por onda de Z. P. 6 Radio Guairá, viene rezándose el santo rosario, piadosa devoción que se halla a cargo de la señora Hilda A. de Figari y un grupo de Srtas.

EN CELEBRACION DE LA EFEMERIDES PATRIA—

Abirriéndose a las efemérides patrias del 14 y 15 de Mayo, nuestros centros sociales y entidades estudiantiles ofrecieron grandes bailes a sus asociados los que obtuvieron brillante éxito.

PRIMERAS COMUNIONES—

Tanto en el Colegio «María Auxiliadora», como en el Colegio «Don Bosco», serán numerosos las niñas y niños que harán el 24 del corriente, su Primera Comunión, acercándose por primera vez a Jesús Hostia, con motivo de la festividad de la Excelsa Madre de Dios, María Auxiliadora.

HOY MIERCOLES

CINE MEAURIO, presenta dos Grandes Estrenos:

1—"TU ERES MI FELICIDAD" con Beniamino Gigli cantando las óperas más conocidas...

2—AMO TODAS LAS MUJERES, con el tenor Jan Kiepura...

Ambas películas son de producción alemana y hablada en alemán.

a las 20 horas

Ascensos militares

Entre los Jéfes y Oficiales del Cuadro Permanente y de la Reserva del Ejército Nacional, ascendidos al grado inmediato superior por decreto N° 12.124 del 14 de Mayo último y suscrito por el Excmo Sr. Presidente de la República y Comandante en Jefe de las FF. AA. de la Nación General don Alfredo Stroessner figuran dos militares guairiteños del cuadro permanente, el Coronel don José León Couchonnal ascendido a General de Brigada y el Cap. de Ing. don Vicente González, al grado de Mayor.



Del Centro Profesorado "Delfín Chamorro"

Villarrica, Mayo 10 de 1955.

Señor Director de EL SURCO
Don Leandro Duarte

El Centro Profesorado «Delfín Chamorro», tiene el agrado de dirigir se a Ud. para hacerle llegar nuestro reconocimiento y satisfacción por la publicación gratuita de la Constitución de dicho Centro, que registró en el presente curso lectivo aparecido en su periódico EL SURCO en fecha 4 del corriente mes.

Al reiterar los agradecimientos nos es grato saludarle con nuestra consideración más distinguida.

Petronila Bogado
Presidenta

Atilana P. de Montiel
Secretaria de R.

Normas de circulación

Cuando vaya al volante no olvide que en otras muchas ocasiones también es usted peaton.

Si ve niños jugando en la acera pase con precaución: un niño se echa ciegamente detrás de una pelota escapada...

Piense que no es usted el único usuario de la carretera y que hay miles de vehículos y miles de personas que tienen tanto derecho como usted a disfrutarla "con seguridad".

Sea prudente. Espere lo inesperado.

Comisión Municipal de Seguridad Personal.

AVISO

La Academia de Dactilografía Columbia M. O. C. avisa al público en general que están abiertas las inscripciones para un nuevo ciclo de estudios que comenzarán en breve, a fin de cubrir las vacaciones producidas por 50 alumnos del curso rápido que egresaron recientemente. Además de Dactilografía se enseñaran al alumno cursos adicionales de correspondencia Mercantil, redacción e máquina de cartas, recibos y documentos de comercio en general. Los interesados podrán informarse en la Casa Arturo J. Clebsch o directamente en nuestra oficina sito en Carlos A. López y Dr. Bottrell frente al consultorio del Dr. Delio Fariña.

Una nota simpática

En el gran desfile efectuado el 14 de Mayo en nuestra ciudad, participaron los alumnos de la Escuela rural "Manuel Ortiz Guerrero", de Capi'ityndy, que bien uniformados y disciplinados desfilaron con su directora Sra. Dora Casañas de Aldama. Para llegar hasta esta ciudad emplearon varios camiones cedidos por los señores Aldama y Penayo, regresando esa misma mañana a Capi'ityndy. En el domicilio del Sr. Pedro A. Rodríguez, terminado el desfile los dueños de casa obsequiaron con confituras a los pequeños escolares.

H. Junta Municipal

La Honorable Junta Municipal de esta ciudad, celebró sesión el lunes último, bajo la presidencia del titular doctor Delio Fariña, y la asistencia de los Concejales, Sres. Alcibádes Bogado, Julio Alderete, Efraim Fadul, Florentino Barrios y Mario Serván.

Estuvo presente el Asesor Legal, señor José P. Montiel.

La sesión

Una vez abierta la sesión, se dió lectura por Secretaría al acta de la última convocatoria, aprobándose sin observación.

Asuntos entrados:

Contrato entre la Municipalidad de Villarrica y la Sociedad Cooperativa Agro-Pecuaría Nordeste Limitada, por el cual se dispone el abasto total de carne a esta ciudad. Este contrato ya habia sido estudiado detenidamente por la Junta Municipal, lo que creyó necesario establecer en el contrato la cantidad mínima de carne a proveerse a la población, que así efectivamente se estipuló, dictándose la correspondiente resolución.

Asuntos Dictaminados

Resoluciones:

Expedientes de Julio Alderete, Felipe Narvez y Custodio Chamorro. Aprobóse los dictámenes y se resolvió otorgarles titulación definitiva de los terrenos municipales que se expresan en los expedientes correspondientes, por cumplir con las leyes.

Expediente de Luis Chamorro. A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Tomasa Melgarejo Vda de Cardozo. Con el dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos, se devuelve al D. E.

Trabajo a las distintas Comisiones.

La Comisión de Hacienda reglamentará el cobro del alumbrado público y se encargará de hacer practicar la revisión técnica de la Usina Municipal, a los efectos de su conservación y mejoramiento.

La Comisión de Educación Pública, Cultura, Deportes y Turismo, preparará un trabajo de la naturaleza que establece el Art. 82 de la Ley Orgánica Municipal, para su inmediata aplicación.

El D. E. deberá cerciorarse por el conducto respectivo si el terreno baldío situado en frente del Oratorio del Barrio Santa Librada a quien pertenece. Este terreno bien podía servir para asiento de la futura Escuela a edificarse en dicho populoso barrio.

CHALET moderno en Caacupé se vende. Informe Librería KOSMOS.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 — Teléf. 57

Villarrica



Felicja B. de Ferreira

(Q. E. P. D.)

Falleció el 20 de Mayo de 1955

Con motivo de cumplirse el segundo aniversario de su gloriosa muerte, sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a orar por el alma de la querida extinta en el funeral a realizarse en la Iglesia de la Asunción (Ybaroty) el día viernes 20 del corriente a las 6 horas

Favor que agradecerá por siempre.

Emilio José Paganetti Gamba

(Q. E. P. D.)

Falleció el 21 de Mayo de 1954

Sus deudos invitan a los amigos elevar una oración por el alma del querido extinto, y a asistir al funeral que se rezará en la Capilla de los Rvdos. Padres Franciscanos de Asunción el día sábado 21 de los corrientes, a las 7 horas.

Favor que agradecerán.

Casa "Rubi"

Mercadería y Bazar
de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez
Artículos para Damas—Bebé—Regalos
Calle Asunción y N. Talavera
Telef. 160

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES
—DE— EMILIA C. DE AYALA
Al servicio de la belleza de
menina Corte de Melena—rulo
perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y
Peinados
Local: Mcal López 1132

"Ligia"

Peinados
Permanentes
Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia.
en: Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE
—D E—

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

SE VENDE

Un MOTOR Internacional de 5 caballos.
SE VENDE un motor DIESEL 10 caballos.
SE VENDE 2 acoplados. Todos en buen estado.

en: GOTZE Hnos.

No se despejó la incógnita en el Torneo Preparación

Con el empate registrado el domingo en el encuentro entre Atl. Guarani y Cerro Corá que todavía es la incógnita el que ha de ser Campeón del Torneo Preparación organizado por la Liga Guairéna de Football.

Ya en las postrimerías del partido y cuando los parciales del Guarani lo aclamaban como Campeón, pues se descontaba su triunfo por la mínima diferencia, Cerro Corá, que en ningún momento se entregó, obtuvo el gol del empate mediante un tiro de Spezzini que sobrevino a una inteligente jugada de Borja. El empate así obtenido cambió fundamentalmente las posibilidades de los equipos para la obtención del título máximo, pues si bien es cierto que Atl. Guarani siempre encabezaba la tabla con seis puntos, ahora tiene que esperar el desenlace del último encuentro entre Cerro y Olimpia de cuyo resultado depende que dispute o no por el campeonato con uno de los dos equipos citados. Cerro Corá posee ahora las más firmes esperanzas, pues cuenta con cinco puntos y le falta jugar su último partido frente a Olimpia, de donde saliendo al-oso obtendría el título y si empatara tendría que disputarlo con el Guarani. También tiene posibilidades Olimpia que cuenta con cuatro puntos, y de obtener un triunfo frente a Cerro Corá, llegaría a seis igualando así al Atlético con quien en ese caso debe jugar por el título máximo.

Del partido en sí puede decirse que pudo haber sido mejor de no mediar la nerviosidad con que actuaban los hombres de uno y otro equipo, que provenía seguramente de la responsabilidad que trata aparejado el cotejo. Esta nerviosidad que se tradujo repetidas veces en juegos bruscos fué muchas veces tolerado por el arbitro, quien a pesar de haber actuado bien, demostró cierta flojedad en la sanción de las jugadas ilícitas.

Dividieron honores Estero Bellaco y Pettrossi

Los clásicos rivales de nuestro foot ball, Estero Bellaco y Pettrossi se midieron el 14 para dar cumplimiento a otra fecha del Torneo Preparación, y lo hicieron realizando un buen encuentro que satisfizo a los parciales que presenciaron el cotejo. Fué el Estero quien se hizo sentir primero en el marcador, para luego sobrevenir el empate me-

dante un bonito gol de Cantero que empalmó un centro de la derecha.

Posteriormente fue otra vez Estero quien modificó el marcador por intermedio de su entreaña Parilla quien con un tiro de más de treinta metros batió a Villar y por último, ya a los 43 minutos de juego de la segunda etapa Pettrossi logró empatar las acciones mediante un fuerte puntazo de Recalde.

No podemos dejar de mencionar la reciedumbre con que se jugó este partido, que en dos o tres oportunidades estuvo peligrando seriamente el título de los hombres de uno y otro equipo y creemos que todo se debe a la actuación del arbitro, quien dejó jugar libremente sin sancionar las intervenciones bruscas, que de esa manera se sucedían con peligrosa continuidad.

Próximo partido

Por la última fecha del Torneo Preparación, dirimirán supremacía el próximo domingo 22 en cancha Olimpia éste y Cerro Corá, partido que sin duda alguna ha de ser bravamente disputado por la colocación de ambos en la tabla de posiciones.

PENSION FAMILIAR—Se recibe a pupilas y se reparte viandas o domicilio. Casa de doña Pabla Vda. de Buscio. Calle Hernandarias casi Monpox. Buen servicio. Precios módicos.

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un Lote irregular de segunda clase de terreno Municipal ubicado en la Manzana N° 256 del plano de la ciudad, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor Alberto Rojas, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Libertad mide 10 metros, por igual contra-frente Sud linda con Derecho Municipal, su costado el Oeste sobre la calle Corrales mide 35 metros, por igual contra costado Este linda con terreno Municipal arrendado por María V. Alderete, con una superficie total de: **TRESCIENTOS CINCUENTA METROS CUADRADOS.**

Villarrica, Mayo 11 de 1955.

El Secretario General

S M T

SERVICIO DE OMNIBUS ESTACION VILLARRICA—ASUNCION

Comunica a la Culta y progresista población Guairéna la iniciación de sus servicios desde el 12 de Mayo con el siguiente horario provisorio.

SALIDAS SIMULTANEAS DE ESTACION VILLARRICA Y ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

| | |
|-------|-------|
| 7 | horas |
| 9 | ; |
| 12.30 | ; |
| 16.00 | ; |

Todos los vehículos llegan a Cnel. Outeiro

Salidas de Estación Villarrica, pasando por Gran Hotel Ramirez Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA, ELIGIO AYALA Y CNEL. BOGADO.—Tel. 6214

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Kapas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera y Cueros Silvestres,

Gral. Díaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

—DE—

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijs, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo propio local: Hernandarias y Humaitá.

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel

>ideal< Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Mcol. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Bar Pensión "García"

. Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de máquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

Pte. C. A. López y C. Colón

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 25 de MAYO de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

LA SEPARACION DE LA IGLESIA Y DEL ESTADO EN ARGENTINA—

Con la aprobación de ambas cámaras legislativas de la Argentina se ha promulgado la reforma de la Constitución por un plebiscito para consumir el proyecto del Ejecutivo consistente en la separación de la Iglesia del Estado, plebiscito que ha de tener lugar próximamente. El hecho está motivando enérgicas protestas del pueblo católico por medio de manifestaciones públicas que son intervenidas por las autoridades.

EL ING. STORM—

A fines del mes en curso retornará a la Capital de su viaje a Norteamérica, donde fuera enviado por el Gobierno para la concertación de varios empréstitos, como Embajador Extraordinario en misión especial el Ing. Gustavo A. Storm; Intendente Municipal de la Capital.

UN AVISO DE INTERES—

En otra página de este número publicamos un aviso de la «Copecuaria Nordeste», a cuyo cargo está actualmente el monopolio de venta de carne de los mercados, sobre nuevo régimen de venta y clasificación de la carne, que sin duda alguna será de interés su conocimiento para el público consumidor, por lo abusa que se venían cometiendo en el expendio de la carne al detalle.

Z. P. 6 RADIO GUAIRA—

Nos llegan informaciones de puerto Sastre, Alto Paraguay, sumamente auspiciosas con respecto a las audiencias por onda corta de Z. P. 6. Radio Guairá que según esas informaciones, se escuchan perfectamente en aquella distante población.

ARRREGLO DE CAMINOS—

La Municipalidad sigue activando el arreglo de los caminos. Ahora se halla en plena ejecución el que pasa frente al Hospital y empalma con la Estación del F. C. y el que conduce a Santa Rita, éste con la colaboración de la empresa del F. C.

De Constancio C. Vigil

“Venga a nos el tu reino”—dices al rezar el Padre Nuestro
Pides así la paz, la bondad, la santidad y la dicha para tí y para todos los seres humanos.

Vendrá el reino de Dios al mundo; vendrá cuando los hombres comprendan su destino.

Mientras tanto, tú expresas ese anhelo, que engrandece... Engrandécete más, vive en el reino de Dios, sé limpio en las ideas, en las intenciones y en los hechos.

DIA PATRIO ARGENTINO

Celebra hoy la república Argentina un nuevo aniversario de la Revolución de Mayo de 1810, gesta histórica en que por la voluntad y valentía de sus próceres se desvinculó del dominio hispano, convirtiéndose en nación libre y soberana de sus destinos.

El trascendental acontecimiento que ha de ser conmemorado hoy en todos los ámbitos de la gran nación del Sur con todo el fervor público y el patriotismo característico en esta oportunidad, encuentra a la Argentina en pleno auge de su progreso y de su ostupenda potencialidad económica que la coloca a la vanguardia de las demás naciones americanas.

Adhiriéndonos a tan magna fecha, que ha de ser igualmente festejada en todo el Continente, enviamos nuestra cordial salutación a la colonia argentina residente entre nosotros.



Acto de desagravio a Mons. Mena Porta

Como estaba anunciado, y según relata las crónicas de los colegas de la Capital, el jueves 19 del corriente, frente a la Iglesia Catedral de Asunción, se llevó a cabo el acto de desagravio al Arzobispo de Asunción, Mons. Aribal Mena Porta, propiciado por un grupo de distinguidas damas católicas.

El acto, como era de suponer, resultó una imponente demostración de fe y veneración hacia la persona del ilustre prelado paraguayo, participando entidades, colegios y demás organizaciones religiosas y la totalidad de todas las parroquias de la Capital, que se adhirieron a tan merecida e imponente manifestación de desagravio al jefe de la Iglesia paraguaya.

Luego de celebrarse una misa vespertina, seguida de comunión general, el conocido orador católico doctor Pedro N. Clancio, interpretando el sentimiento cristiano de la población, exaltó las virtudes de Mons. Mena Porta y le presentó el testimonio de fe y veneración de nuestro pueblo.

Contestó con paternales palabras el Arzobispo, quien se dirigió a la concurrencia exhortando a todos los católicos del Paraguay a mantener y afianzar su fe en los principios inmanentes del catolicismo y a servir a Dios y a la Patria mediante la observación de la doctrina y la moral cristiana.

Normas de circulación

Todos los automóviles son buenos pero no son buenos los conductores. La creciente seguridad mecánica “interna” de los automóviles no puede servir para hacer el “loco”. A fin de cuentas la seguridad “externa” depende del conductor.

Su coche es el mejor de todos y usted el mejor conductor de todos, pero, tratar de demostrarlo a los demás es tiempo perdido porque en el fondo a los demás no le interesa. Alardear de pericia resulta amargo a los demás.

Comisión Municipal de Seguridad Personal.

El XXXVI Congreso Eucarístico Internacional de Rio de Janeiro

El Brasil católico se prepara para celebrar el XXXVI Congreso Eucarístico Internacional en Rio de Janeiro del 17 a 21 de Julio de este año.

La ciudad sede del Congreso no podía ser mejor escogida. Rio de Janeiro, conocida como la “Ciudad Maravillosa”, ofrece un escenario natural de los más bellos del mundo como marco a las magníficas ceremonias del Congreso. La gran bahía, las montañas vestidas de selva tropical, las lindas playas la moderna arquitectura, todo se une para formar un conjunto que difícilmente se encontrará en alguna otra parte del mundo. El local mismo escogido para los actos principales del Congreso es una gran área recuperada al mar entre el aeropuerto. Santos Dumont y la ensenada de la gloria. La plaza del Congreso tendrá así como fondo la bahía de Guanabara y desde ella se podrán ver el Corcovado, dominado por la gran estatua de Cristo Redentor con sus brazos abiertos, dando la bienvenida a los que llegan a Rio, y el famoso Pan de Azúcar, cerro-centinela puesto a la entrada de la bahía.

LOS PREPARATIVOS:

Desde Octubre de 1952 vienen trabajando las distintas comisiones encargadas de la preparación del Congreso, bajo la alta presidencia del Excmo. Sr. Cardenal Jaime de Barros Câmara, arzobispo de Rio de Janeiro. El Secretario General de la Comisión ejecutiva del Congreso es el Excmo. Sr. Helder Câmara, Obispo auxiliar de Rio y Secretario de la conferencia de los Obispos del Brasil. Las 14 Comisiones están trabajando activamente para que todo quede preparado con la debida anticipación.

Así la Comisión de Música Sacra ya está enviando a todo el mundo la letra y música del himno oficial del Congreso escogido en concurso en que ganaron el primer puesto el monje benedictino Marcos Barbosa y el maestro Maximiliano Heiman.

Además la Comisión está haciendo esfuerzos para conseguir que las misas de apertura y clausura sean cantadas en gregoriano por 100.000 voces.

Nuevo suero para combatir el cáncer

Los experimentos preliminares realizados con un nuevo suero que podrá combatir efectivamente el cáncer han causado enorme interés en los círculos científicos de los Estados Unidos y del mundo.

Las perspectivas de que algún día se puedan cultivar virus capaces de matar células cancerosas son muy alentadoras, según las declaraciones hechas por hombres de ciencias que han realizado experimentos de laboratorio, y por las demás autoridades de salud pública de los Estados Unidos.

En los experimentos realizados se han utilizado caballos, ratas y los resultados son favorables. La mayoría de las ratas fueron inoculadas con un virus que causa la enfermedad llamada “Newcastle” y el virus destruyó un tumor canceroso sin causar daño alguno al animal.

El grupo de investigadores científicos ha informado que las células cancerosas humanas que habían sido cultivadas fuera del organismo han sido destruidas por un suero cultivado. Las células normales del organismo humano no habían sido afectadas.

Servicio informativo

EISENHOWER ESTA DISPUESTO A REUNIRSE PARA CONTRIBUIR A LA CAUSA DE LA PAZ:

WASHINGTON—El Presidente Eisenhower declaró que está dispuesto a reunirse con cualquier persona, en cualquier parte, cualquier día, si esa reunión puede contribuir a la ansiada paz mundial.

El Presidente autorizó al Secretario de Estado Dulles para que ultime detalles de una conferencia con los jefes de gobierno de otras naciones, posiblemente en el curso de algunas semanas.

VASTO MERCADO CONSTITUYE LA AMERICA LATINA:

NUEVA YORK—El Secretario General de la Organización de Estados Americanos, Carlos Dávila, declaró ante una conferencia de representantes de agencias publicitarias de los Estados Unidos, que la América Latina constituye un mercado tan vasto que se presta a hacer suposiciones fantásticas.

EL DOCTOR SALK CONDECORADO POR LA LEGISLATURA DEL ESTADO DE PENNSILVANIA:

HARRISBURG, Pensilvania—El doctor Jonas E. Salk, quien logro desarrollar una vacuna contra la parálisis infantil, fué condecorado por la Legislatura del Estado de Pensilvania por sus trabajos científicos.

SE DESCUBRIO EL ANCLA DE LA CARABELA “SANTA MARIA”:

PORT AU PRINCE, Haití—El ancla de la carabela “Santa María” del descubridor Cristóbal Colón fué descubierta en un arrecife de coral cerca de este puerto, según lo anunció Edwin Link explorador de la Smithsonian Institution de Washington.

EISENHOWER ENVIO MENSAJE DE FELICITACION AL PRESIDENTE DE AUSTRIA

WASHINGTON—El Presidente Eisenhower envió un mensaje de felicitación al Presidente de Austria con motivo de la restauración de la soberanía de su país en el cual dice, que la resignación demostrada por el pueblo de Austria merece el profundo respeto del pueblo de los Estados Unidos.

LA SANTA SEDE Y E. UNIDOS COMPARTEN LAS MISMAS OPINIONES—

CIUDAD DE MEXICO—Un observador del Vaticano que asiste a la Asamblea Mundial de la Organización Mundial de la Salud, ha manifestado que la Santa Sede y los Estados Unidos comparten las mismas opiniones respecto al empleo de la energía atómica para fines pacíficos.

Monsieur Gastón Perelli declaró que los Estados Unidos están haciendo un gran esfuerzo por dar al mundo los beneficios de la energía atómica y que el Papa Pío XII ha manifestado que esta nueva fuerza del universo se debe destinar al beneficio de la humanidad.

OPÁ MBAÉ MIMI

Italia pe yeco ni petel familia lyapellido va Satan, la tuya jhera Dante jha ta'ya pe o mbo jhera jhicaul Luzbel. Ayepa mbyry'ai ne aipó oga aipóva pe.

Ché nico nde carai Cleto no ro molestá vai pe re debé mi va cheve re, por que aicua'á jhetá pe re debé jha nde re pagal, pero congn nico tevé plata mi re, jha ayá mante ne rendá pe ro requeri. Ani que na reipjhy vai cheve.

-Mavaico ndé jhina chamiglo, na che mundu'a porai nde rera re.
-E'ó, carai Cleto che ni co che apellido Zarza.

-Bueno entonces re jha aró mi ta mante nde turno, ipajhité pe nde rupyty ta jhina por que a pensá a pagá vo por abecedario.

Olmé co mundo pe amigo rera pe guá oyogué va guyré pe. Oú yos ne rendápe re mongarú ro. nde rerecá vel vové re'ucá vae'ra chu pecucra o vevé pá.

Ché a jugá ro baraja, ayapó oro, slete velo, primera, pero escoba ajheyá che contrarlo pe.

-Jha ma'erá pico rejheyá escoba ne contrario pe.

-Por que no conveni sí cheve elemento de trabajo.

Oiké Zailo panaderia pe, o mon dá regló de oro, jha osé vo oye pillá jha oyererajhá cai rai me.

-Mba'eicha na pico, jhel chupé carai comisario, ndé reké panade ria pe, jha en lugar de re monda pan, re mondá regló?

-Por que no sólo de pan vive el hombre, señor Comisario.

Gente güi ña aprendé ña ñe'e, pero ñandeyara güi ña aprendé ña quiriri. Upeva jheisé que ña sé ta ro ya'e disparate i cuenta vé na mboty ñande yurú. To aprendé mi umí i ñe'engatú eté va.

Sapy'ante oñantóá ña me'é con sejo ñande rapichá pe entremetido güi rei, ya ye yocó va'erá por que avavé no jhendusei consejo' jha en lugar de resé pará, resé vai. Re jhechá va rejhechá, jha rejhendá va rejhendú re quiriri nte va'erá i cuenta vé, por que yatí i jha comedi do no sé porá vai.

Prohibido pisar el césped jhey umí letrero oñe moi va placita Libertape. Lástima, vacá burro jha cabayú ndo leé cua'al.

Panamú

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarrica
Consultas diarias-Días hábiles

Dr. Delfo Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología:
Dr. Néstor Bogado-Lúnes, Miércoles y Viernes de 15 a 16.30 hs
Martes, Jueves y Sábado de 7 a 11 horas. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURÍ

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex: Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Chorro

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 - Telef 175

Dr. Helio Fariña

Oído - nariz - garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Kóho

CLINICA MEDICA-Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543--Teléfono 186

Dr. A. H. ARRO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigorrubia 1255

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Tisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Beato Roque González casi Gral Dirz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Cirujano

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17 30 horas.-Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Domínguez Codas

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lúnes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 539

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunicó haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamié - Rigaud y Gibs de París - Atkinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 164

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS-ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES-
POPLINES MOTEADOS Y LISOS-TOBRALCOS ESTAMPADOS
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES-GASAS.
TOHALLAS TURCAS - SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales-Brin de hilo-Gross-Panamás.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos
Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas - Fundición - Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bellezicr

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef. 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 235-Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. No. 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kahn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espudo. Micología-Líquido Céfalor Raquídeo-Exudados-Orina-Gallí Mainini-Heces Reacción de Huddleston de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Aejo García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamientos - Construcciones.

Cálculos estáticos-proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de anotadores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

GRAN FERIA—

El próximo sábado 28 del corriente, se realizará en el local de la Escuela Normal, una gran feria propiciada por la Asociación de Padres de Familia de la citada institución educacional, la que se dará comienzo a las 16 horas, y será a total beneficio de la misma.

ENFERMA—

Dentro de la gravedad de su estado, que la obligó a guardar cama desde hace varios días, ha experimentado una gran mejoría la señora Concepción P. Vda. de Camperi.

BENITEZ RUIZ—

Desde el lunes se encuentra entre nosotros, el apreciado artista fotógrafo Juan Benítez Ruiz, quien se hospeda en el Hotel Ramírez y ha de permanecer en esta ciudad hasta el mediodía de hoy.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

El jueves de la semana pasada, en el Hotel Ramírez, el niño Juan Carlos Ramírez Montalbettí, ofreció un chocolate a sus amiguitos, con motivo de su cumpleaños.

Se proyecta llevar a la pantalla la vida de Madame Linch

Hugo del Carril, ha estado recientemente en Asunción para asistir al estreno de su película "La Quintrala" y en esta oportunidad formuló declaraciones a la prensa, manifestando su propósito de llevar a la pantalla la vida de Alice Elisa Linch, la figura más interesante de la historia del Paraguay.

De gran magnitud es el proyecto que piensa afrontar el laureado actor y director argentino, pero dada su pericia y su reconocida preocupación por la fidelidad histórica de sus realizaciones, suponemos, y así lo deseamos, ha de salir airoso de la magna empresa.

"La Quintrala"

Como una primicia para los aficionados, informamos que en un gran esfuerzo, la empresa del Cine Mauraio ha resuelto exhibir en su sala próximamente la gran película argentina "La Quintrala", que dirigida por Hugo del Carril, tiene como intérpretes a su esposa la estrella Ana María Linch y al gran actor hispano Antonio Vilar. Su argumento gira alrededor de la vida de la mujer más extraña y terrible en la historia de las Américas: "La Quintrala".

INDUSTRIA Y COMERCIO

DISTRIBUCION DE AZUCAR

SE AVISA AL PUBLICO QUE DESDE AYER SE DISTRIBUYE A TODOS LOS COMERCIOS MAJORISTAS Y MINORISTAS EL AZUCAR.

María Auxiliadora

Diversos actos se cumplieron ayer tanto en el Colegio "María Auxiliadora", como en el Colegio "Don Bosco", con motivo de la festividad de la Celestial Patrona "María Auxiliadora" que con tantos devotos cuenta en la grey católica del Paraguay.

Los principales actos consistieron en la misa de Primera Comunión celebrada en ambos colegios, y de la que participaron numerosos niños de nuestra sociedad y la tradicionalmente grandiosa procesión con antorchas por las calles de la ciudad, realizada ayer por la tarde.

El próximo sábado y domingo continuarán los actos programados en honor de la augusta Patrona de la Congregación Salesiana los que sin duda alguna han de alcanzar la extraordinaria brillantez de todos los años.



H Junta Municipal

Sesionó la Honorable Junta Municipal el lunes 23 de Mayo, bajo la presidencia del titular, doctor Delio Fariña y la asistencia de los Concejales, señores Alcibades Bogado, Eugenio Gotze, Agustín González, Florentino Barrios, Elías Fadul y Mario Serván.

El acta de la sesión anterior se aprobó sin ninguna observación.

Asuntos entrados:

Expedientes de Egon Friedmann, Pedro Petersen e Hijos y Robinson Larramendi, Cándida vda de Duarte. A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expedientes de Luisa Geraldina Liggett y Francisca Almada de Bogado. Venta en privado de terreno municipal a ambas personas, resolviéndose otorgarles titulación definitiva.

Expediente de Juan Mariano Barreto—con el dictamen favorable de la Asesoría Legal—aprobándose y pasándose al D. E.

Expediente de Asunción D. de Leiva—como adolece de fallas fundamenteales, la interesada deberá iniciar nueva tramitación.

Nota del señor Carlos Cano—inte resado en el trabajo de construcción de empedrado— a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Nota de la Comisión de Hacienda que se refiere al estudio de la situación actual de la Usina Municipal y el movimiento de su cuenta—aprobóse el dictamen de esta Comisión, estableciéndose nuevos de Gs. 1 y 050 el metro lineal y por mes, para la zona A y B, respectivamente.

Proyecto de Resolución preparado por el señor Agustín González referente a la terminación de obras urgentes y arrendamiento del Cine-Teatro Municipal de esta ciudad. Se aprobó este Proyecto de Resolución resolviéndose llamar a Licitación Pública por el término legal para ambas cosas. De esta manera, el hermoso edificio del Teatro Municipal abrirá sus puertas en forma constante al público guairero.

Se levantó la sesión a las 21 horas.

CHALET moderno en Caacupé se vende. Informe. Librería KOSMOS.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano. EVA MODEN SUSANN PRAKTIKUS todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

El Día del Ingeniero

Se celebró ayer con diversos actos en la Capital el Día del Ingeniero, pronunciando a mediodía por los micrófonos de Radio Nacional, una alocución alusiva a la fecha, el Vice Presidente del Centro de Ingenieros del Paraguay, Ing. José Domingo Ocampos (h).

Agradecimiento

Los deudos del Dr. Gilberto González, q. e. p. d. agradecen con preferencia a los facultativos que lo atendieron en su prolongada enfermedad haciendo extensiva esta gratitud a los enfermeros y demás personas que les acompañaron en su dolor.

AVISO

Desde el 1º de Junio próximo la carne se expendrá clasificada y a los siguientes precios:

| | | |
|---------|-----------|------|
| PUCHERO | el K. Gs. | 8,50 |
| Carnasa | " " " | 12,- |
| Asado | " " " | 12,- |
| Lomo | " " " | 15,- |
| Lomito | " " " | 17,- |

En el Mercado N° 2 (retacido nudo) por empleadas vendedoras de la SOC COOPERATIVA por el sistema de boletas y Caja.

En el Mercado N° 1 por de tallistas, quienes deberán entregar a cada comprador también su boleta de compra.

Se ruega al público colaborar denunciando cualquier irregularidad en el trato por parte de los vendedores, de cualquiera de los dos Mercados.

Villarrica, Mayo 23 de 1955

COPECUARIA NORDESTE

Municipalidad de Villarrica

Llámanse a Licitación Pública por el término de (15) quince días a contar desde la fecha, para la construcción de rípi de Mbocayaty, para la Ruta Hospital Estación Villarrica, debiendo los interesados retirar el pliego de condiciones de la Secretaría General.

Villarrica, Mayo 24 de 1955.

El Secretario General

Municipalidad de Villarrica

Llámanse a Licitación Pública por el término de (15) quince días para los siguientes: Terminación de algunas Obras.

Arrendamiento provisional del Teatro Municipal.

Ver condiciones en la Intendencia.

El Secretario General

Municipalidad de Villarrica

Llámanse a Licitación Pública por el término de 15 días, a partir de la fecha, para la perfección del Mercado N° 1.

En la Secretaría General en encuentra el pliego de condiciones.

El Secretario General

AVISO

La Academia de Dactilografía Columbia M. O. C. avisa al público en general que están abiertas las inscripciones para un nuevo ciclo de estudios que comenzarán en breve, a fin de cubrir las vacancias producidas por 30 alumnos del curso rápido que egresaron recientemente. Además de Dactilografía se enseñarán el alumno cursos adicionales de correspondencia Mercantil, redacción a máquina de cartas, recibos y documentos de comercio en general. Los interesados podrán informarse en la Casa Arturo J. Clabscá o directamente en nuestras oficinas sito en Carlos A. López y Dr. Bottrell frente al consultorio del Dr. Delio Fariña.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia. en: Mecl. López casi esq. Natalicio Talavera.

Casa "Rubi"

Mercerías y Bazar de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez Artículos para Damas—Bebé—Regalos Calle Asunción y N. Talavera Telef. 160

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados Local: Mecl López 1132

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA Al servicio de la belleza femenina Corte de Melena—rulo perfecto

SE VENDE

Un MOTOR Internacional de 5 caballos. SE VENDE un motor DIESEL 10 caballos. SE VENDE 2 acoplados. Todos en buen estado. en: GOTZE Hnos.

PENSION FAMILIAR—Se reciben pupilas y se reparte viandas a domicilio. Casa de doña Pabla Vda. de Buscio. Calle Hernandarias casi Mompox. Buen servicio. Precios módicos.

Olimpia no pudo encontrar el camino de la victoria

A pesar del amplio dominio ejercido por Olimpia durante casi todo el encuentro, sus árbitros no pudieron encontrar el camino que los condujera a la victoria tan deseada como necesaria para sus aspiraciones.

Cerro Corá defendió vivamente sus posibilidades comprobables y así, se puede decir, alroso al conquistar este empate en circunstancias que le era realmente adversa, pues, en el segundo tiempo sobre todo, fué arrollado por Olimpia que parecía que de un momento a otro se haría sentir en el marcador, mas la enérgica defensa del Cerro estuvo siempre firme y logró la mayor de las veces, desbaratar las intenciones de los delanteros olímpicos, quienes abusaron del juego centralizado facilitando así la actuación de los defensores del Cerro que se mostraron en esa forma infranqueables en todo momento y pudo al final salir victorioso en ese duelo, anulando de esa manera las posibilidades que tenía el Olimpia de disputar por el título máximo.

Ya desde comienzo del juego Olimpia se situó en la ofensiva y ya enseñada, también, se notó que todo el juego se desarrollaba por el centro donde el eje delantero, Guggieri y González en varias oportunidades perdieron pelota por no abrir el juego a las puntas y obligar en esa forma a abrirse a la defensa cerriista, que de esta manera se plantó en el área penal en forma enérgica, hasta el final de la primera etapa.

2o. TIEMPO

En el segundo tiempo, Olimpia, predominó aún mas pero, contrariamente a lo esperado por sus perfiles, siguió desarrollando el mismo sistema de juego no sabemos por qué motivo, y así se llegó al final del encuentro sin que ese dominio amplio y abso- to pudiera convertirse en tantos. Creemos que en este encuentro Olimpia no salió con la victoria nada mas que por falta de orientación en el juego falla ésta, que no fué corregida a pesar de haberse notado desde el comienzo del juego. Cerro por su parte nada pudo hacer en el sector ofensivo ya que sus delanteros, aparte de los escasos recursos técnicos de que hicieron gala, estuvieron totalmente huérfanos de apoyo pues su línea media y su extrema defensa apenas tenían tiempo de alejar constantes e inminentes peligros para su valla, no pudiendo en esa forma apoyar a sus delanteros.

De esta manera queda el Cerro Corá para disputar por el Campeonato del Torneo Preparación con el At. Guarani, debiendo mejorar su juego, sobre todo en la ofensiva si quiere obtener alguna satisfacción, pues Guarani cuenta con una defensa bien plantada que puede superar a ese ataque que el domingo, frente a Olimpia, no hizo absolutamente nada que fuera digno de mención.

AVISO

Se necesita un personal curtidor competente para encargarse de trabajar de Oficial, para más datos dirigirse al Sr. Julián Barria. C.A.Z.A.P.A

EL ARBITRO

No podemos cerrar este comentario sin referirnos a la destacada actuación que le cupo al arbitro, Sr. Alraidi, quien en un partido difícil supo controlar muy bien las acciones sancionando energicamente, desde el comienzo, toda jugada violenta, llegando hasta a expulsar del campo a varios jugadores, mediante lo cual pudo frenar el juego brusco, que por momentos quería predominar.

Proximo encuentro

Cerro Corá v. Atlético Guarani son los equipos que deberán disputar por el campeonato del Torneo Preparación. Corresponde al C. D. de la Liga Guairéna de Football, determinar si el mismo será disputado en un sólo encuentro o en dos encuentros como se acostumbra hacer en estos casos. Veremos qué determinación tome la Liga en este sentido, pues no debemos olvidar la preparación de nuestro seleccionando que tiene este año la responsabilidad grande de llegar a la Capital a defender con el mayor éxito posible su título de Campeón.

Municipalidad de Villarrica EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos (1) un Lote irregular de segunda clase de terreno Municipal ubicado en el Manzana N° 236 del plano de la ciudad, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor Alberto Rojas, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Libertad mide 10 metros, por igual contra-frente Sud linda con Derecho Municipal, su costado al Oeste sobre la calle Corrales mide 35 metros, por igual contra costado Este linda con terreno Municipal arrendado por María V. Alderete, con una superficie total de: TRES CIENTOS CINCUENTA METROS CUADRADOS

Villarrica, Mayo 11 de 1955.
El Secretario General

'LA MODERNA'

CAJONERIA FUNEBRE
-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes-Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION-AZARA 31
Teléfono 6269

S M T

SERVICIO DE OMNIBUS
ESTACION VILLARRICA-ASUNCION

Comunica a la Culta y progresista población Guairéna la iniciación de sus servicios desde el 12 de Mayo con el siguiente horario provisorio.

SALIDAS SIMULTANEAS DE ESTACION VILLARRICA Y ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

| | |
|-------|-------|
| 7 | horas |
| 9 | ; |
| 12.30 | ; |
| 16.00 | ; |

Todos los vehículos llegan a Cnel. Ouleida

Salidas de Estación Villarrica, pasando por Gran Hotel Ramirez Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA, ELIGIO AYALA Y Cnel. BOGADO.—Tel. 6214

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Kapas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Hotel Ramirez -de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad
Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Uillarrica

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, batijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo propio local:
Hernandarias y Humaitá.

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

ideal. Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad.
Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadr. Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalateria

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes
Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena
Composturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

It. C. A. López y C. Colón

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdeja y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 1.º de Mayo de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

LA CIUDADANIA ARGENTINA

Un último despacho de Buenos Aires, consigna que los extranjeros residentes en la Argentina, no se convertirán automáticamente en ciudadanos argentinos al cabo de cinco años de residencia ininterrumpida en el país, conforme a la ley que habla sido dictada al respecto, quedando diferida para más adelante el cumplimiento de la citada ley, que debió haber entrado en vigencia el 17 de Abril.

LA ZAFRA DE AZUCAR

Un serio problema se está presentando a la zafra de azúcar. Los cañeros solicitan la suma de 350 guaraníes por la tonelada de caña dulce, que la Comisión especial nombrada por el Gobierno, había fijado en 290. Por este motivo, aún no se ha dado comienzo en los ingenios a la zafra de azúcar del presente año.

TRASLADO DE UN FUNCIONARIO

El Sr. Eusebio Giménez que venía ejerciendo con mucho celo el cargo de Jefe de la Sucursal de Telecomunicaciones en esta ciudad, desde hacía más de un año, ha sido trasladado a la Central, en la Capital, siendo reemplazado en sus funciones por el Sr. Ramón Barrios.

ANIVERSARIO DEL CENTRO GUAIAREÑO

El domingo 12 de Junio, celebrará el Centro Guaiareño con un gran acto cultural y musical a realizarse en el Teatro Municipal de Asunción, el 10 aniversario de su fundación.

CALLES EN MAL ESTADO

Plausible es la actividad municipal en materia de arreglo de calles y caminos, y por lo mismo ponemos a su consideración el mal estado de algunas calles céntricas, como ha podido constatare con motivo de la procesión de María Auxiliadora en que los grandes baches formados por las últimas lluvias, dificultaron el desenvolvimiento normal de la procesión. Nos referimos principalmente a las calles circundantes a la Pacita Libertad y Hernandarias entre Cnel Bogado y Gral Diaz, que son las más céntricas.

LA RUTA ASUNCION-ENCARNACION

De transcendental acontecimiento para la vida económica y el progreso material y cultural de Encarnación se califica a la ruta que unirá Asunción, con la capital de Itapúa, y que ha de ser, según la acertada definición de un articulista, "el cauce profundo por donde han de confluir las energías fundamentales de una vasta y amplia zona del país".

UNA FELIZ INICIATIVA

Ha sido muy bien recibido el proyecto de reconstrucción del concejal señor Agustín González, sobre terminación de obras urgentes y arrendamiento del Cine Teatro Municipal de esta ciudad, proyecto aprobado en sesión por la H. Junta Municipal, disponiendo llamar a licitación pública dichas obras.

En esta forma abrirá sus puertas en forma permanente el hermoso edificio, al cabo de varios años de su construcción, y paralización de las obras, por causas que no son del caso mencionar. Lo que importa es que al fin se haya resuelto este problema de importancia cultural y artística para la ciudad de Villarrica, con el arrendamiento del Cine Teatro Municipal de acuerdo a un contrato de concesión. Esta resolución es lo normal y depende de la buena administración para asegurar su éxito.



Acto cívico en la 2a. Región Militar

El domingo en horas de la mañana, se realizó en la 2a. Región Militar un gran acto cívico de confraternidad republicana, organizado por la Sección del Comité de la Juventud Colorado local en honor del Sr. Ministro del Interior y Presidente de la Junta de Gobierno del Partido Colorado Arq. Tomás Romero Pereira, del Delegado de Gobierno del Guairá, Coronel Leandro González y del Presidente del Comité de la Juventud Colorado señor César Urbieto López. Por una indisposición, no pudo asistir a este acto, el Arq. Romero Pereira, siendo representado por el Ministro de Agricultura y Ganadería Dr. Fabio Da Silva y el miembro de la Junta de Gobierno don Rigoberto Caballero.

La reunión que contó con la presencia de numerosa concurrencia transcurrió en un ambiente de extraordinario fervor partidario, haciendo uso de la palabra en nombre de la Sección del señor Intendente Municipal don Ataliva Arzujo y en el de la Juventud Colorado su presidente Sr. Rubén O. Fanezo, contestando el Dr. Fabio Da Silva. Pronunciaron igualmente discursos don Rigoberto Caballero y el Presidente del Comité Central de la Juventud Colorado Sr. César Urbieto López.



El XXXVI Congreso Eucarístico Internacional de Rio de Janeiro

(Continuación)

La Comisión de Exposición y Festividades organiza cinco exposiciones de las actividades de la Iglesia en Brasil en distintos sectores: misionera, de educación católica, de asistencia social, etnográfico y de arte religioso. La Comisión de Liturgia prepara ya la celebración diaria de la Santa Misa de los muchos miles de sacerdotes que acudirán al Congreso. La diócesis de Caxias del Sur - Rio Grande del Sur, ofreció ya todo el trigo y el vino necesario para las misas y comuniones.

La Comisión de asistencia al congresista está preparando locales para hospedar a los congresistas en hoteles, pensiones, colegios y casas religiosas, casa de familia. Muchos de los congresistas extranjeros vivirán durante el Congreso en grandes

Mops. Carlos Anasagasti

A unía su vista a esa ciudad para el próximo 5 de Junio, Mons. Carlos Anasagasti, Obispo Titular de Calladria y Vicario Apostólico del Beni (Bolivia) que durante tantos años actuara como Cura de la Parroquia de la Asunción de Ybaroty, donde dejó huellas imborrables de su actividad y celo apostólico. Recuerdo del Padre Carlos, es la hermosa Iglesia en construcción que con su monumental arquitectura ornamenta el barrio.

Sus ex feligreses le rendirán merecido homenaje y para el efecto se ha preparado un extenso programa de agasajos, por la Comisión nombrada al efecto y constituida por el Rvdo. Padre Andrés Saralegui, como Presidente Honorario; Presidente doctor Marcial González, Vice Pte. don César Scavone, Secretario don Marcelino Jara Sánchez Tesorero don Victorio Ballenzler, Pro. Tro. don Esteban Haiter, Vocales: Señores Juan González, Marcial Ayala y Teófilo Cristaldo. Integran igualmente una Comisión de Damas, presidida por la Sra. Ascención de Alarcón.



La visita del Canciller del Uruguay

La reciente visita realizada en nuestro país por el Canciller del Uruguay Dr. Santiago Y. Rompani ha puesto de manifiesto la singular simpatía que profesa nuestro pueblo a la noble patria de Artigas.

Desde su arribo a la Capital al Dr. Rompani se le colmó de atenciones, siendole otorgada por el Superior Gobierno la condecoración de la Orden Nacional del Mérito, en el grado de Gran Cruz. Durante su breve estadía, acompañado del Canciller Nacional Dr. Sánchez Quell y altos funcionarios, el ilustre huésped, visitó lugares históricos y pintorescos, entre ellos la plaza Uruguaya, el Museo de Bellas Artes, Parque Carlos Antonio López, el monumento al gran uruguayo José Gervasio de Artigas, y otros.

El regreso del Canciller uruguayo que ha dejado gratísima impresión en su breve visita al Paraguay, se efectuó, por vía aérea, rumbo a Bolivia, el sábado 28 de Mayo ppto.

navios transformados en hoteles flotantes.

La Comisión de Teología está adaptando a los grupos especializados (sacerdotes seminaristas, religiosos, obreros universitarios) temas particulares, dentro del temario general, para las sesiones de estudio del Congreso.

La Comisión de Publicidad se hizo cargo de los impresos, boletines informativos en muchas lenguas, hojas de inscripción de congresistas, carteles que están siendo enviados a todos los países del mundo. El departamento de correos del Brasil hará imprimir estampillas como propaganda del Congreso. Serán también acuñadas 4000.000 de medallas conmemorativas del Congreso.

Servicio informativo

EL EJERCITO DE LOS ESTADOS UNIDOS REDUCIRA SU PIE DE FUERZA

WASHINGTON—La Cámara de Diputados de los Estados Unidos aprobó por unanimidad un proyecto de ley presentado por el Presidente Eisenhower que autoriza al Ejército Norteamericano a reducir su pie de fuerza.

De acuerdo con esta ley, la Marina, la Aviación y el Ejército podrán reducir sus contingentes a partir del 1º de Julio.

COMENTARIO DE "NEW YORK TIMES" SOBRE SEPARACION DE RAZAS EN LAS ESCUELAS PUBLICAS DE LOS E.E.UU.

El "New York Times" señala el progreso alcanzado desde que la Corte Suprema de los Estados Unidos declaró en su fallo histórico que la separación de las razas en las escuelas públicas del país era un acto anti constitucional.

La nación espera ahora que durante el actual periodo de sesiones de la Corte el segundo dictamen sobre el modo de hacer cumplir el fallo en las escuelas donde todavía existe la separación de razas así como el plazo permitido para efectuar el cambio.

En el año transcurrido desde que intervino la Corte Suprema ha sido constante el progreso en la llamada segregación de alumnos de razas en los estados donde este se imponía por ley estatal o municipal.

Sin esperar el dictamen orden del Tribunal Supremo muchas localidades ya han dado la iniciativa de permitir que algunos blancos y negros asistan a las mismas escuelas públicas.

VENEZUELA ADQUIRIÓ EL MOLINO DE AZUCAR MAS GRANDE DEL MUNDO

WASHINGTON—El molino de azúcar más grande del mundo fué enviado de Estados Unidos a Venezuela recientemente.

La maquinaria, valorada en un millón de dólares se espera que juegue un papel vital en los planes venezolanos para aumentar la producción de azúcar suficientemente para llenar la creciente demanda nacional.

El consumo de azúcar en Venezuela es ahora 23 por ciento mayor de lo que era en 1952 cuando la nación producía 64 mil toneladas métricas e importaba 44 mil toneladas.

El molino de azúcar más grande del mundo salió de New Haven, Connecticut, en marzo pasado, y pesa 1.100 toneladas. Puede moler hasta 8 mil toneladas de caña suficiente para hacer ochocientos toneladas de azúcar cada 24 horas.

OPÁ MBAÉ MIMI

El mes de Mayo es mujer. Jhei yeco petei gran escritor. Jhecope nte oyapó la comparación por que mes jhi un día para otro jha i caprichoso va, un día i co è ara porá otro día ara val, tecotevé yavé oñe mbual, jha ne réicotevé vel yavé oye arregia. Estoy al corriente jhei cable re oñusalingó va.

Oi gente oicua'á yn gbi tel mba' eicha pa omo chichi vaera familin aji no oporandú chupé mava pe pa ojhaçhú vé. Tuva pe tera pa i sy pe. Nenea mitá me na ña me'é vae ral ocasión o elegi vo, por que lo mismo nte o jhaçhú va'era tanto tuva pe, como i sy pe.

Oguerajhá serenata Crisanto lye gusta jhu pe. Jha opurajhei chupé jhovetá me: Ani que che cambá re ye descuidá jha che refhé reyá, por que icatú ne tuich'ltó aughá nde rapy co che ratá.

Buenosaire pe optvo verá ma osé teatro pe cuña oyeroky jha los tagüé o pagá doble doble oiké jha guá ojhechú. Yajhá piré, jhei cu mandá yocá jha.

Ajhendú petei carai arandú jhei radio pe: osé ro ne familia i ñañú i caprichoso emoi nte iyikére yagua. Agha pe animal gui o apren dé ne pe mitá i bueno jha ojhaçhú jhapicha pe. El perro es el mejor amigo del hombre, jhei voi nico.

Alba'ere pico re yocá Micaela ndíve.

— Iorito ñe'engatú causa Cada aihá jhuga pe de visita osé osapu cai: Juan, Juan, ani upeicha rei, chique oú ne mamá.

— Jha ndeve pico mba'é oñe im portá la jhei va.

— Mba'é re pico no ñe importá mo'ái, ché nico nda che rerai Juan sinó José.

Pero co azucá asunto i proble máico vé ojhoivo cada año ña ne reta me. Ndo ye pagá porai ro la tonelada, los cañero no ñoty mo'á veima tacuare'é jha i pajha pe. en lugar de ña mondó yvy cotyvo ñan de azucá, yarú va'era.

Banda región o poro mbo vy'á cada jueves jha domingo, o ofrecé verdadero concierto plaza de los Héroes pe. Ipá voi ndiyal nipó órga no.

Oñe examiná jhina Timoteo o recibí jhaguá i título de chofer, jha oporandú la i maestro chupé: Mba'é pa reyapó ne rajhó rei na a toda velocidad, jha rejho chá oú ude ari petei camión de carga, re me'é ne pa marchá al frente tera marcha atrás.

— Pero che ve guará ro i cuenta vé ne marcha fúnebre, jhei Ti-
moteo.

Panambí

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 10 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología;

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miér-
coes y Viernes de 15 a 16,30 hs

Martes, Jueves y Sábado de
7 a 11 horas, Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS—ELECTRO
BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del Servicio
de Semiología Quirúrgica. Ex
Cirujano del Hospital del Bar-
rio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 — Teléf 175

Dr. Delio Fariña

Oldo — nariz — garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Kohn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológi-
cos — Metabolismo Basal — Nebuliza-
ciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de
Tisiología de la Facultad de Medicina
de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Beato Roque González cssi Gral
Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista. Crujeño

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a

17 30 horas.—Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Dominguez Codos

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y vier-
nes por la mañana.

Calle Pte Franco 530

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

—DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos
de tocador de las marcas: Lubin Bienamé - Rigaud y Gibs de Paris -
Atkinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo García

Telef. 165

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—
POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS.
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarica

Dr. Libertó Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Bernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef. 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y

Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peratta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—
Glucosa—Eritro—sedimentación—He-
mograma completo) Espudo, Micolo-
gía—Líquido Céfalo Raquídeo—Exu-
dados—Orina—Galli Mainini—Heces
Reacción de Huddleston de Ascoli etc.

De mañana y de tarde en: Aejo
García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamien-
tor—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y
Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio
garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echaúri

La semana Social

LA PROCESION DE MARIA AUXILIADORA—

Una grandiosa reafirmación de fe de nuestro pueblo, tradicionalmente cristiano, fué la procesión de María Auxiliadora, realizada por las calles de la ciudad, el domingo 29 a las 16 horas. Escortada por tropas de la segunda Región Militar con su banda de música y la banda salisiana y una concurrencia realmente extraordinaria, que llenó varias cuadras, fué triunfalmente paseada la augusta imagen, que luego de su recorrido volvió al Colegio Don Bosco, donde pronunció una vibrante alocución el Padre Donna, siendo luego impartida la bendición con S. D. M.

CUMPLEAÑOS Y ENTRONIZACION—

Con una animada fiesta infantil realizada el sábado en su domicilio, celebraron los esposos Arias—Cresta, el cumpleaños de su hija María Judith de Fatima, fiesta que se prolongó luego por la noche en una reunión de personas mayores, con motivo de la entronización de la Virgen de Fátima ceremonia que estuvo a cargo de fray Felipe Larrillaga de la Orden franciscana, quien pronunció luego una breve alocución enlazando el piadoso acto realizado.

ALMUERZO CAMPESTRE—

En un gran acto de camaradería, el Comandante de la 2ª. Región Militar Gral. de Brig. don Francisco Britze, ofrecerá el domingo 4 del corriente un almuerzo campestre a servirse en el Cuartel General de la Grao Unidad, en honor de los nuevos Generales del Ejército Nacional, recientemente ascendidos.

ADVENIMIENTO—

En Asunción el hogar de los esposos Amadeo—Castillo recibió la visita de un nuevo varoncito.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

En un marco de gran animación y alegría transcurrió el lunes 30 de Mayo la fiesta infantil que los esposos Yaryea Salazar, ofrecieron en su residencia en honor de los amiguitos de su hijo Oscar Alberto, que estuvieron a saludarlo con motivo de su cumpleaños.

DECESOS—

Muy lamentado en el círculo de sus amistades, ha sido el deceso del antiguo vecino de esta ciudad Sr. Emilio Keudell acaecido el viernes de la semana anterior, siendo inhumados sus restos mortales al día siguiente en el Cementerio Alemán.

—A muy avanzada edad ha dejado de existir ayer en nuestra ciudad la señora doña Josefa Dolores de Ciccioli, cuyos restos mortales han de ser conducidos esta tarde para su inhumación en el Cementerio del N. O. Paz en su tumba.

Obispado de Villarrica

Villarrica, Mayo 31 de 1955.

Sr. Presidente:

Tengo a mucha honra, por los presentes, expresar a V. E. mis profundos agradecimientos que lleva involucrada también mi gran alegría por la valiosa donación hecha a este Obispado de parte del Gobierno presidido por V. E., consistente en un automóvil De Soto, modelo 1955 y que en estos momentos, encuéntrase ya en servicio.

Valoro en su elevado significado el gesto del Superior Gobierno que ha querido con ello facilitar el desenvolvimiento de las actividades pertinentes a la Curia y demostrar su muy buena voluntad para con la Iglesia, por cuanto el mencionado obsequio conceptivo lleva el sello de una y otra magnífica intención que honra al Gobierno de la Nación.

Al dejar así expuesto mi vivo tributo de reconocimiento, me es muy grato presentar a V. E. la expresión de mi más elevada consideración y estima.

† *Agustín Rodríguez*
Obispo Diocesano

A su Excia. el Sr. Presidente de la República, General de División, don Alfredo Stroessner—E.S.D.—Asunción

RESULTADO DE UNA RIFA—

La rifa llevada a cabo el 24 de Mayo en el Colegio María Auxiliadora, ha obtenido el siguiente resultado:
1º premio una cadnilla de oro con cruz N° 352.
2º premio un anillo N° III.
3º premio: un tintero niquelado N° 332.

Normas de circulación

Si los peatones supieran que las aceras son para las personas.
Si los padres y maestros enseñaran a los niños que la calle no es lugar para jugar.

Si los ciclistas fueran siempre en columna por la orilla y no se desviarán para mirar atrás.

Si, en fin, el ser humano tan inteligente como falto de instinto, practicara: el prudente temor al centro de la calle entonces el número de atropellos casi se anularía, por que se ha comprobado que en los atropellos la culpa es del peatón en el 90 por 100 de los casos, mientras que en el 90 por 100 de los demás accidentes tiene la culpa el conductor.

Pero como no está en su mano hacer que los peatones niños y ciclistas anden como es debido y cumplan el Código de Circulación, debe Ud. volar por la seguridad de todos y de paso por la suya.

C. M. de Seguridad Personal

H Junta Municipal

Con la presidencia del titular Dr. Deño Farfán, celebró su sesión habitual de la semana la Honorable Junta Municipal. A esta sesión asistieron los Concejales Sres Alcibíades Rodríguez, Eugenio Gotze, Elias Padul, Agustín González y Mario Serván. Además, del Aesor Legal señor José P. Montiel.

EL ACTA—Abierta la sesión, se dió lectura al acta anterior siendo aprobada sin modificación.

ASUNTOS EN CARPETA—Expediente de María Luisa Saintotte— Titulación definitiva por haber cumplido las leyes de edificación.

Expediente de Egon Friedmann. La Comisión respectiva lezó el terreno a Gs. 20 el metro cuadrado Aprobándose y debiendo procederse a la venta directamente al interesado de acuerdo al art. 154 de la Ley Orgánica Municipal N° 222.

Expediente de Robustiano Larramendi, Cándido vda. de Duarte. Se aprobó el dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos concediéndose el terreno en cuestión a la segunda de las nombradas por ser arrendataria, desde luego del terreno y por ser viuda de un ex combatiente de la Guerra del Chaco.

ARBORIZACION DE LAS CALLES—La Comisión de Educación Pública, Cultura, Deportes y Turismo conjuntamente con el D. E. encarará este trabajo en una forma práctica.

HEMUSEAMIENTO PLAZA DE LOS HEROES—La Comisión de Obras y Servicios Públicos con el D.E. activará la dirección de los trabajos.

EXTINCION DE ISAU—El D. E. por medio de la radio y de la prensa hará un llamado a todas las personas que tengan esta plaza en sus propiedades, de tal manera a proceder a su inmediata extinción, sin costar nada el interesado.

INQUIETUD MUNICIPAL POR LA LUZ—El señor Intendente Municipal interpretando el sentir de la Institución y la población guateña, aprovecho últimamente la visita de dos Altas Personalidades Políticas para enfocar este problema de palpante actualidad para el Guairá.

IRAN A ASUNCION—En esta semana viajarán con destino a la Capital, los concejales Alcibíades Bogado y Eugenio Gotze, con amplios poderes para finalizar la adquisición de elementos mecánicos.

INVITACION—Para la sesión del lunes próximo se invitará al señor Vicente Giret, Presidente de la Junta Vial Regional, en cuya oportunidad se le pedirá esboce su plan de acción para coordinar los trabajos de construcción y arreglo de caminos de acceso a la ciudad.

CORRAL MUNICIPAL—Para impedir que los animales ambulen por las calles céntricas de la ciudad, se pondrá en condiciones el corral municipal. Se levantó la sesión a las 21 y 30 horas.

Micro Cine Meaurio

HOY—a las 20 horas

2 Programas

LA VENGANZA DEL AHORCADO, con Boris Karloff y

“KID CARZON”, aventuras en el lejano Oeste Americano.

Gran Surtido de Figurines;

MODAS “BEYER” PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariacal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 — Telet. 57
Villarrica

Por falta de espacio

Otros materiales que daron por tergados, para el próximo número por falta de espacio.
Pedimos disculpa a sus remitentes.

Municipalidad de Villarrica

Llámanse a Licitación Pública por el término de (15) quince días a contar desde la fecha, para la construcción de ripio de Mbreensay, para la Ruta Hospital—Estación Villarrica, debiendo los interesados retirar el pliego de condiciones de la Secretaría General.

Villarrica, Mayo 24 de 1955.

El Secretario General

Municipalidad de Villarrica

Llámanse a Licitación pública por el término de (15) quince días para las siguientes: Terminación de algunas Obras
Arrendamiento provisional del Teatro Municipal.
Ver condiciones en la Intendencia.

El Secretario General

Municipalidad de Villarrica

Llámanse a Licitación Pública por el término de 15 días, a partir de la fecha, para la refección del Mercado N° 1.

En la Secretaría General en cuencra tra el pliego de condiciones.

El Secretario General

AVISO

Desde el 1º de Junio próximo la carne se expendirá clasificada y a los siguientes precios,

| | | |
|---------|-----------|------|
| PUCHERO | el K. Gs. | 8.50 |
| Carnasa | “ | 12.- |
| Asado | “ | 12.- |
| Lomo | “ | 15.- |
| Lomito | “ | 17.- |

En el Mercado N° 2 (refacción) por empleados vendedores de la Soc COOPERATIVA por el sistema de botetas y Caja.

En el Mercado N° 1 por detallistas, quienes deberán entregar a cada comprador también su boteta de compra.

Se ruega al público colaborar denunciando cualquier irregularidad en el peso y precio, como en el trato por parte de las vendedoras, de cualquiera de los dos Mercados.

Villarrica, Mayo 23 de 1955

“COPECUARIA NORDESTE”

Casa “Rubi”

Mercadería y Bazar
de Ana Sofia M. de Barrios Alvarez
Articulos para Damas—Bebé—Regalos
Calle Asunción y N Talavera
Telef 160

“Sigia”

Peinados
Permanentes
Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realzar su distinción y su elegancia.
en: Meñal, López casi esq. Natalicio Talavera.

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados

Local Meñal López 1132

“EMILIA”

PEINADOS—PERMANENTES
—de— EMILIA C. DE AYALA
Al servicio de la belleza de la
menina Corte de Melena—rulo
perfecto

At. Guarani se impuso por la minima diferencia

En partido recio y desordenado At. Guarani hizo suyo el triunfo en el primer encuentro disputado el domingo, por la obtención del título de Campeón del Torneo Preparación. A pesar del empeño puesto por el árbitro desde que comenzó el encuentro no pudo impedir totalmente el juego excesivamente brusco con que se desarrollaron las acciones que restó brillo y colorido al mismo ya que los jugadores de uno y otro equipo no pudieron desarrollar ninguna clase de juego pues más buscaban las piernas del adversario que la pelota y así constantemente era interrumpido el juego para sancionarse una infracción.

Así pues, el partido en lo que a calidad se refiere dejó mucho que desear y solo en los primeros minutos se pudo ver algunas jugadas de cierta calidad, al observarse gran movilidad en los players y cierta coordinación en las jugadas y los pases, pero esto que era una bella promesa no pasó de tal y por el contrario, a medida que transcurrían los minutos esas buenas jugadas se trocaron en jugadas ilícitas que el juez sancionó justamente en todas oportunidades. El juego se desarrolló en la mayor parte del tiempo en media cancha, ya que las defensas superaron a los ataques y los goles se obtuvieron por el At. Guarani vinieron justamente por inconcebibles fallas de esa defensa que tan bien se venía desempeñando.

Estimamos justo el triunfo de At. Guarani, que sin mostrar mayor clase, estuvo en mayores oportunidades en la ofensiva y obtuvo esos goles que le dieron la victoria mediante el empuje que le es característico y que en última instancia hizo titubear, y si se quiere desorientar a esa bien plantada defensa del Cerro que tuvo que soportar todo el truján del encuentro con ninguna o muy poca ayuda de sus compañeros de equipo. La delantera de Cerro totalmente inoperante hizo completamente nulo los esfuerzos de su línea media por trasladar el juego en el campo adversario donde pelota que cala era rechazada por los defensores del Atlético sin ser siquiera molestado para ello por los ágiles cerristas.

El próximo encuentro

El domingo 4 se realizará en cancha de Olimpia el otro encuentro en que Cerro Corá debe ganar para tener posibilidades en la obtención del título. At. Guarani por su parte conseguirá el empate necesario para obtener el campeonato y llevar la Copa obsequiada por el señor Derlitz Mussi para ser disputada en esta competencia.

Club 12 de Junio de Coronel Oviedo

ASAMBLEA GRAL. ORDINARIA

Se invita a los asociados a la Asamblea General Ordinaria a llevarse a cabo el domingo 12 de Junio, a las 8 horas en Primera Convocatoria y a las 10 hs. en segunda, para tratar la siguiente:

ORDEN DEL DIA:

- 1o—Lectura de la Memoria y Balance de la Comisión Directiva a tenerse.
- 2o—Renovación de la C.D.
- 3o—Otros asuntos de interés.

El Secretario

AVISO

La Academia de Dactilografía Columbia M. O. C. avisa al público en general que están abiertas las inscripciones para un nuevo ciclo de estudios que comenzarán en breve, a fin de cubrir las vacaciones producidas por 30 alumnos del curso rápido que egresaron recientemente. Además de Dactilografía se enseñarán al alumno cursos adicionales de correspondencia Mercantil, redacción a máquina de cartas, recibos y documentos de comercio en general. Los interesados podrán informarse en la Casa Arturo J. Clebsch o directamente en nuestra oficina sito en Carlos A. López y Dr. Bottrell frente al consultorio del Dr. Delio Farfán.

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos al (1) un Lote irreguar de segunda clase de terreno Municipal ubicado en la Manzana N° 236 de plano de la ciudad, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro de término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor Alberto Rojas, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Libertad mide 10 metros, por igual contra-frente al terreno con Derecho Municipal, su costado al Oeste sobre la calle Corrales mide 35 metros, por igual contra costado Este linda con terreno Municipal arrendado por María V. Alderete, con una superficie total de: TRES-CIFROS CINCUENTA METROS CUADRADOS.

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo propio local: Hernandarias y Humaitá.

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel

Además Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabado.

Único en su ramo en esta ciudad, Mcal Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes

Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser.

WALTER KAATZ

11e. C. A. López y C. Colón

'LA MODERNA'

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Cerroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

AVISO

Se necesita un personal curtidor competente para encargarse de trabajar de Oficial para más datos dirigirse al Sr. Julián Paria. CAZAPA

S M T

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION

Comunica a la Culta y -progresista población Guareña la iniciación de sus servicios desde el 12 de Mayo con el siguiente horario provisorio.

SALIDAS SIMULTANEAS DE ESTACION VILLARRICA Y ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y PERIADOS.

| | |
|-------|-------|
| 7 | horas |
| 9 | :" |
| 12.30 | :" |
| 16.00 | :" |

Todos los vehiculos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Estación Villarrica, pasando por Gran Hotel Ramirez Salidas de Asunción, Terminal San Roque ANTEQUERA, ELIGIO AYALA y Cnel. BOGADO.—Tel. 6214

OPÁ MBAÉ MIMI

Che argelatté plico umi hãnde rapichá paraguái o purajheiva, jha radio pe o he'éva ave illi gúí rei, de tanto ohe mbo yura poi oyavý pa co ña ne he'é paralte. ¡veícu! jheí mba'é osévo en lugar de ysyví.

Son vyros jheí mí va cu ña Loreta amyry'hi.

O manó Salvador jha o manó mbocvá mí o escribí l testamento: nda recóí mba'évé, jheí, jheí a debé, jha el resto, che rapichá mboriajúh pe.

Ivyentývo petéí doctor o resolvé la i situación causa l suegra jha jhembrecó oyeruré manté chupé plata, ayucá mucuivé pe. ¡ha oye suicidá jha'é, opá jhagua la pleito.

Argentina gúí ndou veima coagha otro noticla diario pe más que pai jha católico oye apresá va.

Tuvlehá reacción coagha cancha pe. Gente co o topá sé nte oye recreá mí jhégui, jha sí fin y al cabo pelota medlante, tesarai caña jha baraja gui. Es mi deseo, jheí ojhuypyty vacuécú jhembrecó saité pe.

Umi sin tiempo jhová cha'í va, es por que i py'ejhú oté rejheve i pachy manté, lo vemos triste y amargado jheí va cu purajheí.

A malicia so'ó re mante ya ye poca ta ña rambosá jhaguú aguí riré, por que azucá a más día iyas caso, jha ogualhé ne el tiempo oputé.

Para que usted vea jheí iyabuella pe o regalá vacuécú antejo, pacová cuarenta y cuatro vece ñaalmiento vé yety gúí

Ajhechá Aniceta re jhacjhú yagú jha mbaracayá. Ne corazó porá va pico.

—Jhe'é la señora, ajhacjhú co ché umi animal mimi por que jha'ecuera mante che pytyvó omo poti platillo.

Peicha pe vé ta mante jheí i saoto milagro va. pe fiesta oicó vacuécú sábado región pe, na i mboyoyá jhal para gúí.

Panamú

Instituto de Previsión Social
Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 930 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología;

Dr. Néstor Bogado —Lunes, Miér coes y Viernes de 17,30 a 20 ha Martes y Jueves 7 a 11 ha. y Sábado de 9,30 a 12. 7 a 11 horas, Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS.—ELECTRO DISTUR

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Es Jefe de Clínica del "Servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 16 a 18 horas

Hunaité No 700 — Teléj 175

Dr. Delio Fariña

Oído — nariz — garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 ha. Tel N° 40

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Meal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Besta Roque González casj Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a

17 30 horas.—Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Dominguez Codas

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lúnes miércoles y vier. nes por la mañana.

Calle Pte Franco 530

Farmacia y Laboratorios

"San Roquo"

—DE— GUATIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunles haber recibido un Stock de articulos para bebé y articulos de tocador de las marcas: Lubin Bienamie - Rigaud y Giba de Paris - Atkinsons de Londres.

Grat Diaz y Alejo Garcia

Telef. 104

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—
POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS
TUJES DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS.
TOHALLAS TURCAS — SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hilo—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Grat. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general

Representante de Industrias Paraguayas

Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

Escritano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef. 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alherdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P.

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Glicosa—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Espufo, Micología—Líquido Cefalo Requideo—Exudados—Orina—Galli Meirini—Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Aejo Garcia y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamientos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

CORPUS CHRISTI—

Mañana ha de realizarse en nuestra ciudad la gran procesión del Corpus Christi, cuyo recorrido y órden de la procesión publicamos en la primera página de esta edición.

EN EL COLEGIO NACIONAL—

Se festejó en esta casa de estudios un nuevo aniversario de su fundación el 2 del corte. Para el efecto, el Centro Estudiantil "Manuel Ortiz Guerrero", programó un acto cultural que se llevó a cabo por la tarde en el local de la institución, haciendo uso de la palabra en dicha oportunidad el estudiante Jose D. Melgarej, que hizo una síntesis de ilustres hombres guairreños, el Prof. Pbro. Juan C. Prieto que en forma sencilla y clara se refirió a "Crisis del pensamiento moderno" y la niña María Victoria Rehnfeldt que recitó una poesía de Ortiz Guerrero. Matizó musicalmente la reunión el conjunto folklórico de Eudaldo Giret.

Por la noche, el Dr. Rigoberto Miranda, catedrático y ex alumno de la Institución, disertó por Z. P. 6 Radio Guará, desarrollando el tema: "El Colegio Nacional, centro de irradiación de cultura".

CUMPLEAÑOS—

Con motivo de cumplir años el 2 del corte, la señorita Dina Espinola Guggiari, fué muy agasajada por sus amistades, ofreciendo por la tarde, en el domicilio de sus padres una hermosa reunión social.

—El 2 del corte la niñita María Inés Ayala González, ofreció un chocolate a los amiguitos que estuvieron a saludarla con motivo de sus cumpleaños.

ENFERMOS—

En la Capital, donde fué trasladada para su asistencia médica, se encuentra muy mejorada de la grave dolencia que la aquejaba, doña Natalia Real de Buzarquis.

—Dentro de la gravedad de su estado, continúa mejorando el Sr. Esteban Torres.

VIAJERA—

Se ausentó a Rio de Janeiro por vía aérea, la señorita Isabelita Ayala

GRAN BAILE ESTUDIANTIL—

Esta noche, a las 20 horas, en el local de la Escuela de Comercio se realizará un gran baile estudiantil, organizado por las tres instituciones de nuestro medio, con objeto de recaudar fondos para sufragar gastos que depare la participación de la Selección guairreña a la I^a Olimpiada estudiantil de la República a realizarse en la Capital.

La visita de Mons. Anasagasti

Grandiosa recepción tributó el barrio de Ybaroty a su inolvidable ex párroco, el Padre Carlos, hoy Monseñor, Obispo titular de Caltadria y Vicario Apostólico del Beni, Bolivia, que llegó a esta el lunes a las 17 horas, siendo agudado por una extraordinaria concurrencia, congregada frente a la Iglesia en construcción de Ybaroty. A su arribo fué saludado por el Cura Parroco fray Andrés Saralegui, que destacó los grandes merecimientos que como sacerdote y hombre de progreso configuran la personalidad de Mons. Anasagasti, haciendo lo propio en una brillante improvisación el Pte. de la Comisión de Honores Dr. Marcial González. El ilustre visitante contestó profundamente emocionado declarando su entrañable amor a nuestra tierra, a la que dedicó los mejores afanes de su alto apostolado.

Durante toda la semana presente que durará en esta ciudad la permanencia de Mons. Carlos Anasagasti, continuará los agasajos programados en su honor.

Nos complacemos en presentar por estas líneas nuestro saludo al querido prelado y gran amigo de Villarrica.

Instituto de Previsión Social

Villarrica, 7 de Junio de 1955

Señor Director de EL SURCO

Tengo el particular agrado de dirigirme al señor Director con el propósito de rogarle quiera difundir mediante las prestigiosas columnas de EL SURCO, que el 11 de los cortes, se procederá a la inauguración de la Sucursal de la Oficina de Recaudaciones de I. P. S. en esta ciudad.

Con tal motivo, aprovecho la oportunidad para saludarlo con mi mayor estimio.

Rubén O. Fanego
Jefe Suc. de Recaudaciones

Informativo del Hospital Regional

El 25 del mes de mayo, en el local del Hospital se llevó a cabo el acto de clausura de las charlas educativas a las embarazadas, en el Club de Madres.

Antes de la entrega de diplomas y obsequios a las madres hicieron uso de la palabra, el Director del Hospital, Dr. Juan R. Casal, el Médico Pediatra de la Institución, Dr. Rigoberto Miranda y la Enfermera Jefe Sra. Sabina C. de Merelles.

Estuvieron también presentes en este acto el Tisiólogo del Hospital Dr. Alcibiades Fariña, la Sra. Adela Vda. de Recalde se contó también con la grata visita de la Directora de la Escuela de Visitadoras de Higiene "Instituto Dr. Andrea Barbero", la Directora de la Sección Enfermería y la Consultor Internacional de Educación de Enfermería.

Al terminar el acto se sirvió un chocolate a los concurrentes.

Se solucionó satisfactoriamente el conflicto cañero

Nos complacemos en anunciar que el conflicto cañero que tenía preocupado a la población, ha sido felizmente solucionado, gracias a la intervención del Sr. Ministro de Industria y Comercio, quien comunicó ayer que el Gobierno ha fijado la suma de 310 Gs. la tonelada de caña dulce, precio que han aceptado los cañeros, debiendo darse comienzo de inmediato a la zafra en los Ingenios azucareros.

H. Junta Municipal

El lunes último a la hora de costumbre celebró sesión el Honorable Concejo Deliberante, bajo la Presidencia del titular doctor Delfo Fariña. A la misma asistieron los miembros Sres. Alcibiades Bogado, Julio Alderete, Eugenio Gotze, Elias Fudul, Agustín González y Florentino Barrios. Además el señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo y el Asesor Legal señor José P. Montiel. Asistió a esta reunión el Ing. don Jose Domingo Ocampos (h.), Presidente de la Compañía de Luz y Fuerza S.A. (C.L.Y.F.S.A.).

LA SESION—Se aprobó sin ninguna observación el acta de la convocatoria anterior.

ASUNTOS EN CARPETA — Nota de la Compañía de Luz y Fuerza S.A. (C.L.Y.F.S.A.) en la que comunica, entre otras cosas el propósito de la Sociedad referida de suscribir con esta Municipalidad un contrato de concesión para la provisión de energía eléctrica y fuerza motriz.

A los efectos de estudiar las bases del contrato a suscribirse con esta Sociedad, se ha constituido una Comisión Especial integrada por los Sres. Concejales Alcibiades Bogado, Elias Fudul, Florentino Barrios y Eugenio Gotze, que conjuntamente con el D.E. tendrá a su cargo este trabajo. Por otra disposición se autoriza al D.E. a contratar los servicios de técnicos para los asesoramiento respectivos.

Nota de la Sociedad Cooperativa Agro—Pecuaría Nordeste Ltda. a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Proyecto de Resolución presentado por el Concejal Agustín González. Que se trató sobretablas aprobando se. El artículo 1º de esta importante Resolución dice así: "Las multas a los infractores de todas las Ordenanzas y Resoluciones en vigencia de la Intendencia Municipal de Villarrica, integralmente serán aplicadas de acuerdo a los artículos 150 y 151 de la Ley N.º 222".

ELEMENTOS MECANIZADOS—Se ha resuelto adquirir, previo informe de la Comisión Especial integrada por los Concejales Alcibiades Bogado y Eugenio Gotze, el equipo caminero para la Municipalidad de Villarrica, de la firma «Mercure—Industrial R. Viret y Cia S. R. L.» de Paris Francia, consistente en un Tractor marca «LATIL» tipo H14TL10 Motor Diesel de 65 HP equipado con Topadora Hidráulica, juego de pantes neras de acero en las 4 ruedas y Barra de tiro para faenas agrícolas, con sus accesorios completos, en la suma de Dólares U. S. 10.252 79 pagadero el 20% al aceptarse el pedido, y el resto a 5 años de plazo. El pago se imputará el Rubro respectivo del Presupuesto General de Gastos de esta Municipalidad.

Se levantó la sesión a las 24 hs.

Pedrito García

Nos informan que el prestigioso comentarista deportivo de Corporación Deportiva Plaza Pedrito García, que actúa por Radio Stentor de Asunción, ha de venir a transmitir el partido a jugarse el domingo entre At. Guarani y Cerro Curá.

INVITACION

El Director del Colegio Nacional de Villarrica, tiene el agrado de invitar a los padres y encargados de los educandos de la Institución, con el fin de asistir a una reunión en el local del Colegio, el día viernes 10, para tratar sobre asuntos relacionados con la disciplina y el buen funcionamiento del Colegio.

Juan R. Casal
Director

Agencia de SMT

La Agencia de la SMT cuyo representante en esta ciudad es el joven Silvio Casarrelli, se ha instalado en el Hotel Echeverría don de se atienden al público y se reservan pasajes.

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realzar su distinción y su elegancia. en: Mecl. López casi esq. Natalicio Talavera.

Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados

Local: Mecl López 1132

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —de— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se menina Corte de Melena—rulo perfecto

Casa "Rubi"

Mercería y Bazar -de- Ana Sofía M. de Barrios Alvarez Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Llegaron: medias nylon—echarpes. Calle Asunción y N Talavera Telef. 160

AVISO

Desde el 1º de Junio corriente la carne se expendrá clasificada y a los siguientes precios. PUCHERO el K. Gs. 8,50
Carnasa " " " 12,—
Asado " " " 12,—
Lomo " " " 15,—
Lomito " " " 17,—

En el Mercado N.º 2 (retuccion radi) por empleadas vendedoras de la Soc. COOPERATIVA por el sistema de boletines y Caja.

En el Mercado N.º 1 por detallistas, quienes deberán entregar a cada comprador también su boleto de compra.

Se ruega al público colaborar denunciando cualquier irregularidad en el peso y precio, como en el trato por parte de las vendedoras, de cualquiera de los dos Mercados.

Villarrica, Mayo 23 de 1955
«COPECUARIA NORDESTE»

Gran Surtido de Figurinas:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano. EVA MODEN SUSANN PRAKTIKUS todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS
LEOPOLDO G. SURHSNER

Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57 Villarrica

Laborioso triunfo obtuvo Cerro Corá

El segundo partido que, por el campeonato, disputaron el domingo Cerro Corá y At. Guarani, satisfizo las aspiraciones del numeroso público que concurrió a presenciarlo en las cómodas instalaciones del Club Estero Bellaco y que gozó así de una alternativa de un encuentro intensamente disputado que llevó constantes emociones a las tribunas adictas a uno y otro equipo.

Fue At. Guarani quien se hizo sentir primero en el marcador al obtener un gol cuando el delantero izquierdo aprovechó una falta del goleador del Cerro, pero no se amilanzaron los ceristas ante este revés y siguieron jugando con gran empuje a base de pases largos con los que se aproximaron constantemente a la valla defendida por Girala y que dio sus frutos cuando Spezini convirtió dos goles consecutivos aprovechando otros tantos centros enviados por el puntero izquierdo. Con la obtención de estos tantos se agigantó la moral del Cerro y se lanzó a atacar resueltamente buscando nuevas conquistas pero ello no se produjo pues en ese trámite le sorprendió la pitada del referee anunciando la terminación de la primera etapa.

2º. TIEMPO

En el segundo tiempo se siguió el mismo ítem de juego y ahora el Cerro obtuvo un tanto más mediante los buenos oficios de Metzgero quien habilitado oportunamente por Adorno no tuvo dificultades de vencer a Girala conquistando el tercer tanto para su equipo. Con la obtención de esta nueva conquista pareció sellada la suerte del At. Guarani pero no sucedió así pues un penal concedido por el referee a favor de los mismos puso nuevamente a tiro de empate pues la sanción se hizo efectiva por intermedio de Cubillas quien con tiro potente convirtió el tanto. A esta altura del encuentro y con la obtención del nuevo tanto At. Guarani reaccionó y buscó afanosamente el empate pero la fortuna esta vez le fué esquiva y tuvo que ser nuevamente el Cerro el encargado de variar el marcador al convertir, Adorno un tiro penal concedido por el árbitro castigando una jugada ilícita del goleador Girala. Guarani a pesar de este nuevo contraste siguió luchando con toda energía y como premio a su tesón obtuvo un nuevo gol aprovechando una rotunda falta del zaguero Benítez, quien en los últimos momentos estuvo actuando con gran inseguridad y peligro para su propia valla. Este último tanto lo obtuvo Gutierrez a los 30 minutos aproximadamente y a partir de este instante se largó Atlético a una ofensiva avasalladora que hacía inminente el empate, pero en el Cerro hubieron el domingo hombres que descollaron por su gran actuación tales como Enciso y Sánchez que se encargaron casi siempre de desbaratar las continuas cargas de última hora llevadas por los ágiles del Guarani, no obstante lo cual, en dos ocasiones, y nuevamente a raíz de grandes fallas de Benítez, estuvo a punto de emparejar las acciones pero en una oportunidad lo impidió providencialmente el traveseño y en otra una tan oportuna como buena acción de Alderete.

Ganó pues Cerro merecidamente y el triunfo pudo haber sido por un tanto más si bu lado de no mediar esa tan desgraciada como innecesaria jugada de Benítez que le costó un tanto y que por suerte no les arruinó sus posibilidades campeonas.

No podemos dejar de destacar la gran actuación que le cupo al delantero de Cerro Corá, Enciso, que fué el punto más alto con que contó dicha actuación y quien en colaboración con Sánchez, que también jugó muy bien, organizó todas las jugadas del Cerro. En el At. Guarani fué Barreto el que más brilló y en la delantera su puntero izquierdo el más audaz.

El referee

El referee Aizaldi repitió la buena actuación que tuvo en oportunidades anteriores y que lo sitúa como el mejor árbitro de nuestro medio.

Próximo encuentro

La Liga deberá resolver cuando y donde se juegue el partido de desempate entre estos mismos equipos que tan pujantemente están luchando por la obtención del título máximo de esta competencia.

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Cítase y emplázase a todos los que se consideren con derechos al (1) un Lote irregular de segunda clase de terreno Municipal ubicado en el Manzana N° 236 de plano de la ciudad, de las dimensiones y linderos que se consignarán más abajo para que dentro de término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competírles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor Alberto Rojas, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Libertad mide 10 metros, por igual contra-frente Sud linda con Derecho Municipal, su costado el Oeste sobre la calle Corrales mide 35 metros, por igual contra costado Este linda con terreno Municipal arrendado por María V. Alderete, con una superficie total de: TRES-CIENTOS CINCUENTA METROS CUADRADOS

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes-Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION-AZARA 31
Teléfono 6269

S M T

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA-ASUNCION

Comunica a la Culta y progresista población Guairés la iniciación de sus servicios desde el 12 de Mayo con el siguiente horario provisorio.

SALIDAS SIMULTANEAS DE ESTACION VILLARRICA Y ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

| | |
|-------|-------|
| 7 | horas |
| 9 | • |
| 12.30 | • |
| 16.00 | • |

Todos los vehículos llegan a Cnel. Bogado

Salidas de Estación Villarrica, pasando por Gran Hotel Ramirez Salidas de Asunción, Terminal San Roque ANTEQUERA, ELIGIO AYALA Y CNEL. BOGADO.—Tel. 6214

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Rapas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González—Villarrica

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, baltjas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo propio local: Hernandarias y Humaitá.

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

ideal) Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Único en su ramo en esta ciudad. Mcul Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser

WALTER KAATZ

Fte. C. A. López y C. Colón

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL-AVALUACIONES. PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 727

Cajonería fúnebre

-DE-

BILCAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLA RICA, (Paraguay) Miércoles 15 de JUNIO de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Servicio informativo

OFICIALES Y SUB-OFICIALES DE NUESTRA FUERZA AEREA RECIBIRAN DIPLOMAS DE LA ESCUELA PARA LA AMERICA LATINA DE LA FUERZA AEREA DE LOS EE. UU.

Los oficiales y seis Sub-Oficiales de la Fuerza Aérea de nuestro país recibirán sus diplomas de la Escuela para la América Latina de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos. Ellos son el Tte. Coronel Anibal Pastore y el Teniente Enrique Coffier y los soldados Agustín Almada, Félix Coronel, Catalino Díaz, Sinfonino Fulcon, Marcos Miranda y Bernardo Sosa.

La Escuela para la América Latina de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos es una parte del Comando Aéreo del Caribe de los Estados Unidos y su finalidad es entrenar oficiales y soldados de las fuerzas aéreas de la América Latina en el uso técnico de equipos motores a propulsión y en otros aspectos de la Aeronáutica como el tiempo y las rutas aéreas.

Asistieron a dicha conferencia como huéspedes personales del General Reuben C. Hood, Comandante del Comando Aéreo del Caribe de los Estados Unidos, el Coronel Abdón Caballero Alvarez Director de la Aviación Militar y el Piloto Sub-Teniente Angel Souto.

EDUCADORES PARAGUAYOS ESTUDIANDO TECNICAS EDUCACIONALES EN LOS EE.UU.

WASHINGTON—Veinte educadores del Paraguay llegaron a los Estados Unidos esta semana para estudiar las técnicas de estudio de los Estados Unidos que puedan ser adaptadas con éxito a las necesidades de las zonas rurales del Paraguay, según ha informado la Administración de Operaciones en el Exterior (FOA)

Estos profesores que están encabezados por la señorita Rufina A. Boggiolo, del Servicio Cooperativo Interamericano de Educación, estarán en Estados Unidos hasta el 20 de agosto próximo.

El grupo ya ha estado algún tiempo en Puerto Rico donde se hallaba efectuando un estudio especial en la Universidad de ese país y después de su permanencia en los Estados Unidos regresarán nuevamente a Puerto Rico.

Una vez terminado el curso completo de estudios, estos profesores irán a enseñar a una escuela normal rural que está patrocinada por los Estados Unidos y el Paraguay y que actualmente se halla en construcción en la localidad de San Lorenzo

EL 7 DE JUNIO DIA DE LA LIBERTAD DE PRENSA

NUEVA YORK—La Asociación Interamericana de Prensa recuerda a sus miembros esta semana, que la última asamblea general del Instituto Internacional de Prensa promulgó el 7 de junio como día de la libertad de prensa.

La Asociación Interamericana de Prensa, que cuenta con 750 miembros en representación de 450 periódicos, proyecta dar informes mundiales sobre la libertad de prensa.

Aniversario del Centro Guaireño

El Centro Guaireño de la Capital cumplió 10 años de existencia el 12 de Junio p.pdo. En conmemoración del gran aniversario, que incluye también el de la fundación de la ciudad de Villarrica, las autoridades de la prestigiosa entidad organizaron un gran acto público que se efectuó en el propio marco del Teatro Municipal de Asunción.

El nutrido programa preparado con vistas al doble acontecimiento alcanzó por los números y la categoría de los participantes, un lucimiento extraordinario, constituyendo una expresión brillante de la cultura y el espíritu guaireño.

El doctor Libertio Juan Mussi, especialmente invitado, llevó al acto la representación lírica de la ciudad guaireña, leyendo un hermoso trabajo literario sobre "Manuel Ortiz Guerrero, el hombre y el artista". La apertura del acto estuvo a cargo del presidente de la entidad señor Cirilo Cáceres Zorrilla, finalizando con la entrega de diplomas de honor a los socios fundadores del Centro.

En honor de Mons. Anasagasti

Rodeados de la cálida adhesión popular, continuaron durante toda la semana los agasajos en honor de Mons. Carlos Anasagasti, tanto en esta ciudad como en localidades de la jurisdicción de Villarrica, donde en épocas anteriores ejerciera su apostolado: Mbocayaty, Colonia Truchet, N. Talavera y Caaguazú.

Como broche de oro de los homenajes, el domingo de mañana, luego de la procesión de San Antonio de Padua por las calles del Barrio de Ybaroty, en el atrio de la Iglesia en construcción, el Sub director del Ceremonial de Estado señor Carlos A. Zuanny, hizo entrega a Mons. Anasagasti de la comunicación oficial de la distinción que le había conferido el S. Gobierno de la Nación otorgándole la condecoración de la Orden Nacional del Mérito en el grado de Caballero, y promoviéndole posteriormente al grado de Gran Oficial, en reconocimiento a los grandes servicios prestados por el citado sacerdote en beneficio de la colectividad.

Inauguración de la Oficina de Recaudaciones del I. P. S.

El sábado por la mañana, con asistencia de altos funcionarios administrativos superiores del I. P. S., Sres. Juan Esteche Fanego Jefe del Dpto. Patronal, Julio S. Malinas Jefe del Dpto. Adquisiciones, Fulgencio Castillo Sub Jefe del Departamento de Asegurados, Harmodio Efraim Brizuela, Secretario General del I. P. S. del Director del I. P. S. de esta ciudad Dr. Delio Farina, Director del Hospi-

La procesión del Corpus Christi

Esta transcendental festividad de la Cristiandad, ha sido conmemorada este año tanto en nuestra ciudad, como en la Capital y toda la República con singular fervor poniéndose una vez más de manifiesto el incorruptible espíritu religioso y la fé en que se basamentan las íntimas convicciones de nuestro pueblo, tradicional y fundamentalmente cristiano. En Villarrica, con la participación de una inmensa muchedumbre, de las entidades, asociaciones y colegios religiosos, y presidida por S. E. Rvma. Mons. Dr. Agustín Rodríguez acompañado del clero y autoridades locales, se llevó a cabo el jueves la gran procesión del Corpus Christi que partió de la Iglesia Parroquial de Ybaroty hasta la Iglesia Catedral, donde ante un altar levantado en el atrio del templo fué depositado el S. S. impartiendo a la concurrencia la bendición con S. D. M.

El Regional Dr. Juan R. Chazal el Intendente Municipal don Ataliva Areujo, personal del I. P. S. y de la nueva Oficina de Recaudaciones, y personas especialmente invitadas, se llevó a cabo la inauguración de la ciudad Sucursal, cuya finalidad es facilitar a las firmas patronales el depósito de las imposiciones como un medio para el mejor cumplimiento de sus fines específicos. Dicha Oficina se encuentra instalada en el hermoso y amplio edificio de la calle Coronel Bogado y Colón.

Hicieron uso de la palabra, durante el acto que se realizaba con nombre de la Gerencia General el Secretario General del I. P. S. señor Harmodio Efraim Brizuela y el Encargado local de la Oficina de Recaudaciones señor Rubén O. Fanego. Se sirvió a los concurrentes un lunch, prolongándose la reunión hasta pasado el mediodía.

NOTAS BREVES

LA ZAFRA DE AZUCAR—

De acuerdo a lo establecido entre el Gobierno y los cañeros y sobre la base de 310 la tonelada de caña dulce fijado últimamente, la zafra de azúcar 1955 ha dado comienzo en todos los ingenios azucareros de la zona de Villarrica, solucionándose así satisfactoriamente el grave problema que se había planteado para la economía del país.

Y A PROPOSITO—

Ahora que las carretas de caña dulce vuelven a cruzar las calles rumbo a los ingenios de la Estación, sugerimos una vez más a la Municipalidad la conveniencia de fijar una ruta de tránsito para esos pesados vehículos, pues algunas calles recién arregladas corren peligro de nueva y total destrucción.

LA COPECUARIA NORDESTE-

Desde el lunes 13 ha dado comienzo a sus labores en los dos mercados, la Copecuaria Nordeste, a cuyo cargo, por disposición municipal, se halla el abastecimiento de carne a la ciudad.

NUEVA AUDICION DE Z. P. 6 —

Ha salido al éter una nueva audición que se transmite los domingos a las 10 horas, por la onda de Z. P. 6, Radio Guirá con informaciones de carácter cultural, social y deportivo de la ciudad de Villarrica, dedicada y financiada por los guaireños residentes en la ciudad de Encarnación.

MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

RESUMEN TRIMESTRAL DE TESORERIA CORRESPONDIENTE A LOS MESES DE ENERO, FEBRERO Y MARZO DEL AÑO 1955-

| SALDO | | 6 377 73 |
|-----------------------|--------------------------------|------------|
| INCISO I. | | |
| art. 1 | Patentes en General | 325.905.85 |
| » 2 | Imp de Pesas y Medidas | 10.035.- |
| » 3 | » de Edificaciones | 995.- |
| » 4 | Empedrado calle Humaitá | 34.498.83 |
| » 5 | Derecho de Secretaría | 34.284.50 |
| » 6 | Arred. Terreno Municipal | 76.103.70 |
| » 7 | » Nicho Municipal | 750.- |
| » 8 | Deudores Afirm. Calles | 1.424.95 |
| » 9 | Rentos Accidentales | 18.540.70 |
| INCISO II. | | |
| art. 1 | Venta Terreno Municipal | 7.810.28 |
| » 2 | » » Cementerios | 300.- |
| » 3 | Derecho de Tienda | 58.502.43- |
| » 4 | Derecho de Mercado | 52.289.40- |
| » 5 | Alumbrado Público | 1.375.- |
| » 6 | Alumbrado Comercial | 1.050.- |
| CUENTAS PATRIMONIALES | | |
| » 1 | Banco del Paraguay «Cta. Int.» | 125 351.10 |
| » 2 | Valores en Garantía | 1.000.- |
| » 3 | Uaina Eléctrica Municipal | 1.340.- |
| | | 752.744.74 |
| | | 758.122.47 |

OPÁ MBAÉ MIMI

De aquí a 80 año yeco ndaiperi moá veima mborajhu jha ocho día al mes nte ma ohe mba'apá. Jha ndá suerteré jheí l suerte yn va, ché mí ro guá ayavy yevyma.

Teléfono acolnte olké bosá jhu me, re ñe'é sé ro mombýrý, la línea está ocupada, pero re paga vé ro, en el acto oye desocupá.

Africa pe los mitá o jagá partido amistoso, jha la o ganá va ogue-rajhá la i contrario pe caá güy pe o ñapyí, o mbo opivo verá, oyucó jha o mongu'i choché oyapó chu-gáí cuera soó apuá.

Mba'asy jhetalteré va i pojhá retriolcha, ni peteí me ado cueral.

Cancha pe yajhá ro yarajhá va'erá ñande ad de trabajo por que yarajhá ro ñande ad paquete, los mitá jho'ú va mandarína jha naranja yvaté o mondyky pá ne lomo re jhyueré. Es el entusiasmo jheí pelutero opyvoi ro jhapichá re.

Jheí va nico ajhendá San Antonio añuíté ndo yerureí permiso Nande yara pe o yapó jhaguá milagro.

Iyocalyvo umí o jha'á va carrera auto pe, i tarová vaicha oicó. Co cuejhé té peteí jhendý pá la jhi auto jha cuanto o topá va jhapépe oyatropellá jha oyucá. No se des cuide, jheí gringo oké ro sobrado ari.

Avión nda i seguroí nté aveí, más que jho'á jha o manó mbá va mante ñajhendá. Ayevé i cuental tévé yaipurú ña ne número 11 guyaité mí i mbegué ro yepé i seguro.

Paraguay pe oye descubrí ramol té peteí gran contrabando szucá brasileiro. Opaicha rei col o jha'á los mitá.

Oiké peteí cafépe unos cuantos fifi iyegustajhá ndive, ro'úsé bebida fina jheí, jha oyeruré sinalco.

Pe plata nico i traicionero, yarecó yn ro ya suspirá yalpolá, yarecó jha ña ne racate'yn jhesé nda ya gastá sei por nó opá, jha ya gastá yn ro ndo serví ri ñandeve mba'é vé rá.

Panamibí

Instituto de Previsión Social Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología:

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miércoles y Viernes de 17:30 a 20 hs

Martes y Jueves 7 a 11 hs. y

Sábado de 9:30 a 12. Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS—ELECTRO
BISTURÍ
CIRUGIA—GINECOLOGIA

Es jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Es Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 10 a 18 horas

Humaldá No 760 — Telef 175

Dr. Delio Fariña

Oído — nariz — garganta
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel No 40

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Ment Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista—Cirujano

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs.

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad
Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a

17:30 horas.—Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Dominguez Codos

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y viernes por la mañana.

Calle Pte Franco 530

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

—DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamié—Rigaud y Gibs de París—Atkinsons de Londres.

Gral Diaz y Alejo Garcia

Telef 104

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS—ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES—
POPLINES MOTEADOS Y LISOS—TOBRALCOS ESTAMPADOS
TULS DE NYLON Y SEDA EN COLORES—GASAS.
TOHALLAS TURCAS SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales—Brin de hito—Gross—Panamá.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO—CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS

RAYOS X

Cnel. Bogado 835

Dr. Arnaldo Sánchez Bettenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef. 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y
Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. No 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—K—H—
Glucosa—Eritro—sedimentación—He-
mograma completo) Espudo, Micolo-
gía—Líquido Céfalo Raquídeo—Exu-
dados—Orina—Galli Mainini—Hece-
Reacción de Huddleson de Ascoli etc.
De mañana y de tarde en: Acoj
García y Ceiro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamien-
tos—Construcciones.

Cálculos estáticos—proyectos.

Profesur de Ciencias Físicas y
Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio
garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

ACTO TRANSFERIDO -

Por el mal tiempo no pudo llevarse a cabo el acto cultural auspiciado por las alumnas del 6º curso de la Escuela Normal de Aplicación en conmemoración del "Día de la Paz", quedando transferido para el próximo viernes a las 9 horas, en el local de la institución.

ESCUELA DE COMERCIO -

Auspiciado por el Centro Estudiantes de Comercio, ha de ser celebrado con diversos actos el 20 del corriente, el aniversario de fundación de la Escuela N. de Comercio de esta ciudad.

ANIVERSARIO DEL CLUB PETTIROSSI -

La C. D. del Club Pettirossi se halla abocada a la organización de los trabajos preparatorios para los festejos en conmemoración del 40 aniversario de su fundación, a celebrarse el martes 21 del corriente mes.

CUMPLEAÑOS INFANTILES -

Los padres del niño Juan Carlos Kohn Cabañas, ofrecieron el 10 del corriente, en su residencia una hermosa fiesta infantil a sus amiguitos que estuvieron a saludarle.

Con motivo de cumplir dos años de edad el niño Raúl Antonio Chavez Ibarra, sus padres ofrecieron un chocolate por la tarde, concurriendo numerosos amiguitos del agasajado, prolongándose en animado baile infantil hasta las 2130 horas.

Resultados de Rifa

En el sorteo de la rifa de un reloj pulsera, a beneficio de la Sub Comisión de basquetball del Cerro Corá, resultó premiado el N° 822, siendo su feliz poseedor un miembro del Novel Club el Sr. Ricardo Vega.

En el sorteo de una máquina de coser y bordar "Omnia" a beneficio de la Academia "Fátima" de Caazapa, resultó el N° 733, siendo agraciada la niña Maxilina Oviedo, de la Comp. San Agustín.

Fiestas de María Auxiliadora

MAYO 1955

BALANCE DE TESORERIA

Entradas:

| | |
|-------------------------|-------|
| Contribución /slistas | 7.985 |
| Procedido en la cantina | 7.161 |
| • Kermesse | 850 |
| • Juegos varios | 695 |

Salidas:

| | |
|------------------------|--------|
| Pintura de la Capilla: | 1.200 |
| Desayuno niños | 380 |
| Cena de la Banda | 754 |
| Bombas | 560 |
| Impresión programas | 400 |
| • circulares | 100 |
| Globos | 150 |
| Premios para deportes | 900 |
| Arreglo carroza | 450 |
| Florista | 540 |
| Gastos varios | 210 |
| Preparación cantina | 4.077 |
| Saldo líquido | 16.691 |

Alcibiades Bogado—Pte. — Alberto Rojas—Pro Tesorero — Pbro Ernesto Pérez—Asesor

Escuela Cervantes

Villarrica, 12 de Junio de 1955

Señor Director de EL SURCO

Tenemos el agrado de dirigirlas a Ud solicitando tenga la gentileza de publicar la comisión cooperadora formada en fecha reciente en la Escuela "Cervantes"

Integran la Comisión las siguientes personas:

Presidente Honorario Intendente Municipal don Ataliva Araujo Presidente don Cesario Talavera, Vice Pte doctor Antonio Arbo, Secretario Ramón Báez Segovia, Tesorero Humberto Bertolo, Vocales: Segundo Camperi, Florentino Barrios, Juan B Bertolo, Agustín Bertolo, Dr Miguel Vaecheta Peralta.

Sin otro motivo, saludamosle atte.

Creescencia Martínez—Ana María Barrios



ROQUE M. FERREIRA

(Q.E.P.D.)

Falleció el 18 de Diciembre 1954

Sus hijos y demás deudos invitan por estas líneas a sus relaciones a asistir al funeral que por el alma del extinto se oficiará en la Iglesia de la Asunción (Ybaroty) el día sábado 18 de Junio a las 6 1/2 horas. Favor que agradecerán eternamente.

FRANCISCO ZAPUTOVICH

Falleció el 20 de Junio de 1949

Sus deudos invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a las misas colectivas a celebrarse el 20 de Junio a las 630 en la Catedral, con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de su fallecimiento. Favor que agradecerán

Municipalidad de ...

Resumen Trimestral de Tesorería correspondiente ...

| SECCION 1a. PERSONAL | | |
|-----------------------------|----------------------------------|------------|
| Inc. | Uc. | |
| » 1 | Honorables J. Municipal | 19.559.- |
| » 2 | Departamento Ejecutivo | 32.100.- |
| » 3 | Departamento de Hacienda | 22.800.- |
| » 3 | Depart. de Obras Públicas | 28.800.- |
| SECCION 2a. MAT. Y DIVERSOS | | |
| Inc. | Uc. | |
| » 1 | Honorables J. Municipal | 5.970.50 |
| » 1 | Departamento Ejecutivo | 72.939.10 |
| » 2 | Departamento de Hacienda | 7.639.56 |
| » 3 | Departamento de Obras Públicas | 101.155.41 |
| » 4 | Inspección Municipal de Tránsito | 7.146.- |
| » 6 | Usina Eléctrica Municipal | 24.241.80 |
| » 7 | Mercados | 21.864.75 |
| » 8 | Muladeros | 77.542.85 |
| » 9 | Cementos | 5.040.- |
| » 10 | Diversos Servicios | 60.134.- |
| CUENTAS PATRIMONIALES | | |
| | Banco del Paraguay "Cta. Int." | 222.000.- |
| | Rentas Accidentales | 7.628.- |
| | Terminación Teatro Municipal | 1.500.- |
| | Comisión Pro-Hospital | 7.000.- |
| | Carnaval año 1955 | 20.000.- |
| | Arrend. Terreno Municipal (Dev) | 5.255.50 |
| | Valores en Garantía | 3.500.- |
| | Saldo | 711.449.27 |
| | | 47.673.20 |
| | | 759.122.47 |

TEOFILA JARA V.
Contadora General

ATALIVA ARAUJO
Intendente Municipal

Gran Surtido de Figurinas:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todas con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS
LEOPOLDO G. SUEHSNER
Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 - Telef. 57
Villarrica

Informativo N. 10

DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

Los siguientes casas comerciales recibieron aceite comestible de trigo y harina de trigo para la venta al detalle a los precios siguientes:
Pedro A. Rodríguez S.A.C., Alberto Sánchez, Arturo J. Cebach, Walter Furler, Julio Alderete, Cresta & Cia., Atalviades Bogado As-d M. Girata.

La Sub-Dirección de Comercio ha hecho gestiones para la adquisición de harina de trigo y aceite comestible para ser distribuido exclusivamente a los agricultores cañeros de esta Región. La harina ha sido conseguida y comenzará su distribución a fines de esta semana con la expedición de cupo familiar que se hará en los Ingenios Azucareros para dar facilidad a las cañeras

Por órdenes recibidas de la superioridad, se destinara el 80% del cupo de azúcar asignado a Villarrica para su distribución al comercio minorista y el 20% al comercio mayorista.

Aún hoy existencia de portland que se puede adquirir a precio oficial con órden expedida por esta Oficina.

Villarrica, 14 de Junio de 1955

Gran Torneo de Truco

La Comisión Directiva "PRO REAFIACION ESCUELA CERVANTES Y HERMOSEAMIENTO PLAZA PETTIROSSI" presidida por el Sr. Cesario Talavera, prepara el próximo domingo 19 del corriente un gran torneo de truco al cual puede participar todos los que tengan interés, llamando para el efecto al teléfono n° 161 a los fines de la inscripción correspondiente. Terminado el Torneo se servirá a los participantes un asado a la criolla, rociado con exquisito vino.

Casa IDEAL

Permanentes Corte y Peinados
Local: Mead López 1132

Julio César Friedmann

En el gran acto público realizado el 12 del corriente por el Centro Guairá en el Teatro Municipal de Asunción, se presentó en un número fuera de programa el joven Julio César Friedmann en magníficas ejecuciones en su acordeón a piano que fueron muy celebradas por el público.

Seminario de Orientación Profesional

Del 11 al 15 de Julio próximo se realizará en la Escuela Normal de Profesores un Seminario de Orientación Profesional para profesores de Estudios Sociales y Ciencias. El Seminario se realizará a pedido de los profesores de la Esc. Normal desorden de interiorizarse de los modernos sistemas de enseñanza pues sus en práctica por el SCIDE.

El Seminario se hará extensivo a las zonas del Guairá y la Cordillera en el deseo de que sea mayor el número de beneficiados con esta iniciativa de los profesores guairanos de la Escuela Normal.

H. Junta Municipal

El lunes de noche, bajo la presidencia del titular doctor Delfo Parán, sesionó la Honorable Junta Municipal con la asistencia de los Concejales los Alcibiades Bogado, Julio A. Dreite, Eugenio Gutze, Agustín González, Efraim Florentino Barrios y Mario Serván. Además, del Asesor Legal señor José P. Montiel.

EL ACTA—El acta de la sesión anterior se aprobó sin observación.

ASUNTOS ENTRADOS—Expediente de "Azucarera Friedmann" S. A. Deberán presentar la constancia de la solicitud que dicen haber presentado en fecha 14 de abril de 1952 y traer a la vista para la próxima sesión el expediente anterior de la "Azucarera Friedmann" S. A.

Expedientes de Leoncio Díaz, Ministerio de Educación y Culto y Sturnino González a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Luis Chomorro—con la tasación de la Comisión respectiva aprobándose. Al D. E. para la continuación de los trámites.

Nota del Inspector General de la Municipalidad local. Corresponde al D. E.

Nota del Concejal señor Agustín González, a raíz de la cual se autorizó a la Comisión de Hacienda a preparar el proyecto de Ordenanza para reglamentar el impuesto y tasas a percibir esta Municipalidad el año 1956.

ELEMENTOS MECANIZADOS—Por razones técnicas se dejó sin efecto la adquisición del tractor "LATIL" que debió importarse de Francia. Se estudia las posibilidades para la adquisición de otro tipo de elemento.

Se levantó la sesión a las 22.30 hs.

Casa "Rubi"

Mercerlay Bazar

-de- Ana Sofía M. de Barrios Alvarez

Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Llevaron: medias nylon—erharps

Calle Asunción y N Talavera

Telef 160

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES

—DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza y peinados Corte de Melena—rulo perfecto

Atlético Guarani se clasificó Campeón del Torneo Preparación

Al vencer el domingo al Cerro Corá, el Club Atlético Guarani conquistó el título de Campeón del Torneo Preparación organizado por la Liga Guairuna de Football.

El partido de desempate que presenciamos el domingo entre equipos superiores de At. Guarani y C. Corá nos brindó espectáculo bastante pobre en el que se impuso mercedemente el primero de los nombrados, merced a mayor decisión y ese ponderable espíritu de lucha con que siempre afronta sus compromisos y le ayuda a salir airoso de ellos. Cerro Corá no repitió la actuación que le cupo el domingo anterior y por el contrario esta vez fue rival que no ofreció mayor resistencia a las aspiraciones del Atlético y solamente en la primera etapa pudo desarrollar algunas que otras cargas que llevarán cierto peligro a la valla defendida por Girala, pero en la segunda etapa ya se vio claramente que sus aspiraciones campeonales no se venían coronadas por el éxito, ya que en este lapso todo el juego se desarrolló en campo cerrado y la mínima diferencia registrada en el marcador al final del encuentro se explica por la malísima puntería de los goles del Atlético que erraron goles ya «cantados» por las tribunas.

La delantera del Atlético que se vio muy disminuida con la ausencia del puntero izquierdo Martínez, lesionado en el partido anterior, estuvo siempre muy bien, apoyada por su línea media donde Barrero descentró de manera inteligente y organizó constantemente el juego muy inteligente que desarrolló casi siempre era desaprovechado por la inoperancia de sus delanteros. En el Cerro por el contrario sus delanteros recibieron apoyo solamente hasta el momento en que Sánchez estuvo en condiciones para hacerlo, pero cuando este buen elemento cerrista decayó en su rendimiento por el cansancio que se apoderó de él a raíz del intenso tren de juego que se venía desarrollando, esa delantera nuérfana y por consiguiente ya muy esporádicamente llevó avances que entrañaron algún peligro para la recia defensa del Atlético.

El triunfo de Atlético Guarani fue merecido pues en todo momento y en todas sus líneas fue más equipo que su rival que presentó una alineación diferente y un rendimiento muy

inferior al del domingo anterior, en cuya oportunidad salieron victoriosos frente al Atlético.

Felicidades al Atlético Guarani, entusiasta admirador de nuestros campeonatos, que por primera vez experimenta los halagos que traen aparejados la obtención del título máximo en una competencia deportiva y que seguramente lleva de satisfacción y orgullo a esos esforzados deportistas «estacioneros» y hacemos votos por que sigan firmes por este brillante sendero de la victoria que supieron encontrar gracias al gran empeño puesto para ello mancomunadamente por diligentes jugadores y su fiel «hinchada» que nunca estuvo ausente y en ningún momento dejó de alentar a los bravos muchachos que defendieron la camiseta de la «banita roja».

El Campeonato Oficial

En su próxima reunión la Liga Guairuna debe fijar la fecha de iniciación del Torneo Oficial del presente año y creemos que el mismo debe comenzar inmediatamente pues a lo avanzado que estamos del año debemos agregar el parentesis obligatorio que debe hacerse en la realización del presente campeonato para dar lugar a los juegos de la Olimpiada Estudiantil a realizarse en la capital en el próximo mes de Julio.

El Pettirossi a Coronel Oviedo

Con motivo de los festejos programados por el Club 12 de Junio de Coronel Oviedo, el Pettirossi se trasladó el domingo a disputar un partido amistoso con la prestigiosa entidad deportiva de aquella ciudad, resultando, tras una brega de interesantes alternativas, vencedor el dueño de casa, por la cuenta de 3 a 1.

“LA MODERNA”
CAJONERIA FUNEBRE
—DE—
Francisco Crichigno
Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.
Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.
ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

CASA RIVELLI
TIENDA Y MERCERIA
Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.
PRECIOS ECONOMICOS
Hernandarias y Cerro Corá — Teléfono 95

Hotel Ramirez
-de- Antonio Ramirez (h.)
En pleno centro de la ciudad
Habitaciones confortables para pasajeros
Atención esmerada.
Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos
Cnel. Bogado y Srta. Roque González—Villarrica

Justo Pastor Ibañez
CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.
Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.
RAMOS GENERALES
Acodio de Esencia—Cera de Cera y Cueros Silvestres.
Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

Panadería FRANCO
—DE—
JUAN SANTOS FRANCO
Elaboración especial de pan y galleta
Calle Alejo García 1257—Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA
-de- ANTONINO FERNANDEZ
Compostura de relojes y alhajas en general
Coronel Bogado 72.

Cajonería fúnebre
—DE—
GIL CAÑETE
Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.
Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.
Villarrica

Zapatería y Talabartería
-de- MARCOS BENITEZ
Confecciones de calzados, baltijas, carteras, portafolios, etc.
Precio sin competencias.
En su nuevo propio local: Hernandarias y Humaitá.

Victor R. Martínez
RAMOS GENERALES
Calle Gral. Díaz — ex local Hotel Ideal: Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS
DE JOSE S. ALDERETE
La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.
Único en su ramo en esta ciudad.
Meal Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Bar Pensión “García”
Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.
1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalatería
Compostura en general
Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes
Corte y colocaciones de vidrios a medida
Soldadura autógena
Composturas de máquinas de escribir y de coser
WALTER KAATZ
Pte. C. A. López y C. Colón

S M T
SERVICIO DE OMNIBUS
ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
Comunica a la Culta y progresista población Guairuna la iniciación de sus servicios desde el 12 de Mayo con el siguiente horario provisorio.
SALIDAS SIMULTANEAS DE ESTACION VILLARRICA Y ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS
7, 9, 12.30 y 16.00 horas
Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo
Salidas de Estación Villarrica, pasando por Gran Hotel Ramirez Salidas de Asunción, Terminal San Roque. ANTEQUERA, ELICIO AYALA Y CNEL. BOGADO.—Tel. 6214
Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Hotel Echeverría—Se reservan pasajes—Telef 11

Director: **LEANDRO DUARTE**

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 20 de JUNIO de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

NUEVAS ESTAMPILLAS EN CIRCULACION—

Desde el domingo último, han sido puestas en circulación las estampillas de las ruinas jesuíticas del Paraguay, en conmemoración de las bodas de plata sacerdotales de monseñor doctor Agustín Rodríguez, primer obispo de Villarrica y pro constructor del seminario del Sagrado Corazón de Jesús, en la Capital del Guairá.

Las estampillas pueden ser adquiridas todos los días, de 8 a 10.30 horas, en la sede de la Liga Paraguaya de Fútbol, instituida al efecto, por gentileza de la entidad citada.

VACACIONES DE INVIERNO.

Desde el 1º al 15 de julio gozarán de vacaciones de invierno todas las escuelas primarias y normales, oficiales y privadas de la república, cuyas clases comenzaron en el mes de marzo último.

Las clases se reiniciarán el 16 de julio próximo, tal como lo dispone la resolución suscrita por el director interino del Departamento de Enseñanza Primaria y Normal.

SE PROYECTA UNA COMISION QUE TRABAJE EN FAVOR DE LA PAZ—

Washington—El Congreso de los Estados Unidos estudia un proyecto de ley por medio del cual se creará una comisión permanente que trabaje en favor de una paz justa y estable.

Esta comisión deberá estudiar la mejor manera de fomentar la concordia entre todos los países del mundo.

LOS MUSULMANES NO PUEDEN SER COMUNISTAS

Un hombre no puede ser musulmán y comunista al mismo tiempo, dice el periódico indonesio "Al Muslimam". El periódico comenta que hay millones de musulmanes que viven en la Unión Soviética, pero hizo hincapié en el hecho de que esas personas "viven una vida de opresión bajo un régimen comunista de terror".

No es posible, dice el periódico "que uno que abraza el Islam, que reconoce un Dios y a Mohamed como al Profeta y cuya vida y conducta son guiadas por el Koran, sea miembro o apoye al Partido Comunista que es claramente anti-religioso y que busca destruir todas las religiones, incluyendo el Islam".

NUEVAS DROGAS PARA CONTRARRESTAR LA PRESION SANGUINEA—

La Sociedad Médica Americana ha recibido recientemente informes de que se han descubierto y se hallan a prueba nuevas y poderosas drogas para combatir la alta presión sanguínea, una enfermedad bastante seria y que se halla bastante extendida.

Una interesante iniciativa

El Rotary Club, institución que promueve y alienta en nuestro medio las obras de bien colectivo, por iniciativa de su miembro Dr. Miguel Vacchetta, ha decidido propiciar y gestionar de los poderes públicos la creación de un Organismo Técnico Agrícola en el Departamento del Guairá, con el objeto de posibilitar una mayor y más variada producción agrícola que ha de traer aparejada un mejor nivel de vida a la vasta población campesina y por cuanto el Guairá debe recibir los beneficios de los Organismos Técnicos internacionales en paridad con los otros departamentos.

En un prolijo memorandum presentado a la Presidencia del Rotary, el Dr. Vacchetta fundamenta el proyecto cuya creación ha de traer aparejada la solución inmediata de los grandes problemas del agro en nuestra zona.

Al efecto, han de trasladarse próximamente a la Capital para entrevistarse con el Sr. Presidente de la República General Stroessner, miembros del Rotary Club para solicitar la satisfacción de este imperioso reclamo de la ciudad de Villarrica y sus habitantes.

El Día del Pontífice

Hoy, en toda la Cristiandad ha de celebrarse el Día del Papa. El Supremo Jefe de la Iglesia Católica en la augusta persona de Pío XII, hoy felizmente reinante, y uno de los más grandes sucesores de la Silla Pontificia.

Nuestro católico país ha de rendir justo homenaje de respeto y admiración al sabio conductor de la nave de San Pedro. En nuestra ciudad se ha confeccionado el siguiente programa: a las 17.30. Hora Santa en la Catedral y por la noche a las 19.15 por Z. P. 6, una audición especial preparada por la Acción Católica en honor del Sumo Pontífice.

En la Capital son varios los actos programados, de los que participarán numerosas entidades religiosas el Nuncio Apostólico de S.S. Mons. Piusolo, el Arzobispo Mons. Mena Porta y la Acción Católica.

El camino a la Estación

Nos denuncian que el camino a la Estación, que si no estamos equivocados, ha sido recientemente arreglado por la Municipalidad, se encuentra de nuevo en pésimas condiciones, por el tránsito de las carretas de caña dulce por esa importante arteria. Insistimos, como venimos haciéndolo año tras año, en que debe habilitarse una ruta especial, alejada del centro por donde deben transitar esos vehículos pesados que dejan profundas huellas a su paso, destruyendo las calles mejor arregladas. De lo contrario será una erogación continua e inútil a la Municipalidad el arreglo de calles destruidas por las carretas; como justamente viene ocurriendo.

La creación de un Ateneo en Villarrica

Con el propósito de dar forma a una vieja idea se hizo presente entre nosotros un grupo de la C. D. del Centro Guairero, presidido por su activo presidente el Sr. C. Cáceres Zorrilla. Se llevó a cabo una reunión en El Porvenir Guairero con personas especialmente invitadas. El Sr. Cáceres Zorrilla expuso el motivo de la Asamblea, e invitó a los presentes a apoyar el proyecto de crear un Ateneo en Villarrica, entidad que agruparía a todos los que desearan cultivar, algunas de las formas de las bellas artes, facilitando al mismo tiempo a los jóvenes un ambiente propicio para desarrollar cualidades que hasta hoy no se encuanzan debidamente por falta de aliciente. Que se hace necesaria la creación de una entidad de esta naturaleza es obvio, pues nuestra Villarrica se ha distinguido siempre por espíritus inquietos y nobles que le han dado lustre y prez entre sus hermanas, las ciudades del Paraguay. El hecho de una aparente decadencia debe hacer pensar a los guaireros, e impulsarlos a buscar y hallar una solución a esta situación un poco desfavorable para su cultura tradicional. La propuesta del C. G. cayó efectivamente en terreno preparado pues, terminada la exposición, se constituyó inmediatamente una Comisión provisoria bajo la presidencia del Dr. Luis M. Ocampos, y como miembros integrantes el Pbro. Juan C. Prieto, las Sras. Perla Ayala Elizabeth Scott, y las Sras. Reinaldo Giret, Jorge Sisul y Dr. Miguel A. Vacchetta. Hacemos votos para que esta nueva institución prospere en Villarrica, y muy en breve goce mos ya de sus señalados beneficios culturales.

Visitas ministeriales

Por breves horas ha sido huésped de nuestra ciudad el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Hipólito Sanchez Quell el domingo 26.

—El domingo 19, llegó a esta ciudad el Ministro de Industria y Comercio General César Barrientos, quien tuvo una reunión con los señeros en el ingenio Friedmann haciendo un reparto de ropas de abrigo a precios de costo, y facilitando cupos de harina, azúcar y aceite a los señeros que contribuyeron la atención del Sr. Ministro con un almuerzo a la criolla servido en el establecimiento.

El camino a Puerto Pto. Franco

En la semana anterior, el Ministro de O. P. y Comunicaciones Graf. Marcial Samaniego acompañado del Coronel O'impio de Sa Tavares, visitó Coronel Oviedo, de donde se trasladó al punto de donde arranca el trazado del futuro camino, es decir en el cauce o empalme del camino de Villarrica a Coronel Oviedo con dirección E-Ste, hallando al batallón Z. 1 "General Aquino" en plena actividad. El Sr. Ministro y acompañantes aprovechó la oportunidad para visitar igualmente la escuela agrícola ganadera salesiana, establecimiento moderno y progresista situado en Colonia Píanel, siendo agasajados cumplidamente por las autoridades de la escuela.

Llevando la representación de

Seminario de orientación profesional

Hemos recibido un folleto editado por el Ministerio de Educación, contenido el programa de entrenamiento del maestro en ejercicio en el 8º Seminario de Orientación Profesional que organiza el Ministerio de Educación en cooperación con el SCIDE, con el propósito de ayudar a los profesores de Estudios Sociales y Ciencias de las Escuelas Normales de las zonas del Guairá y Cordillera a mejorar las técnicas de la enseñanza de las asignaturas arriba mencionadas, y que se realizará en nuestra ciudad durante las vacaciones de invierno (11 al 15 de Julio).

El Ministerio cursará invitaciones personales a los profesores de las asignaturas mencionadas de las Escuelas normales de Coronel Oviedo, Villarrica y Eusebio Ayala.

La Organización ha previsto todos los aspectos para satisfacer el ansia de superación de los profesores de Estudios Sociales y Ciencias de la zona mencionada arriba y contar con el mayor número de asistentes.

Viajeros que regresan

Hemos tenido el gusto de recibir la visita de Ramón Echaury, el valiente y heroico raidista guairero, que en una hazaña sin precedentes, unió hace cuatro años, en un viejo Ford, al Paraguay con Norteamérica, junto con sus compañeros de viaje, su esposa Gertrudis de Echaury, el mecánico Albino Pino Delvalle y el pequeño Henry Echaury que nació en el trayecto, en Colombia, hace tres años.

Pino quedó allí radicado ya definitivamente, pero Echaury y su esposa que sintieron siempre las nostalgias del terruño, acabaron de regresar, plétóricos de fe y optimismo, con renovados conocimientos adquiridos en los años de permanencia en la gran nación del Norte que brindó a nuestros compatriotas su más franca hospitalidad.

Ramón Echaury ha sido reportado el domingo por Radio Guairá, relatando pasajes de su fantástica odisea llena de interesantes alternativas. Por nuestro Intermedio Echaury, que ha demostrado ser un verdadero de ley, por que regresa con los galardones del triunfador y la satisfacción de la hazaña cumplida, envía sus cordiales saludos a todos los habitantes de esta querida ciudad de Villarrica.

Villarrica, se trasladó de esta a Coronel Oviedo el Sr. Delegado de Gobierno Coronel don Leandro González, quien en una conversación mantenida con el General Samaniego obtuvo la información de que dicho camino empalmará con Villarrica partiendo de Caaguazú y pasando por Mbocayaty, Natalicio Talavera y Mauricio José Troche.

OPÁ MBAÉ MIMI

Mba'é pa nde re opina An Canuta, ro'y ta pa Julio pe.
-Pero cheve guará ro nda ro'y'i cheve, por que oñe moi ma vaca ción de invierno.

Jhetá avy'a San Juan pe, a vistá cuanto Juan, Juancito, Juinito jha uanfa oiva, jha che tló o festejá avei San Juan.

-Pero nde tló nico nda jheral Juan, sino Olegario
-Pero o festejá i juanete.

Oyotopá Luchi ñamigo ndive, jha o saludavo jhei chepé la ñamigo:
Ajhechá Luchi re mba'apó porá
-Amba'á pó jhetaré na jha re yacertá, jha upeva i diferente. La o mba'apó porá va jhel sé o mba'apó'i jha o ganá jhetá, jha che catu chamigó, como che vyro a mba'apó jhetá jha a ganá i.

Mba'é pe pa ayo yoguá plata jha secreto.
-Por que moocó vé va jhusy pe na hongatú

Oimé revista osé va fecha ynre, número nte ma oguerécó presolcha. Upeva co petei arte jhina, upelcha de equí a un año siempre nte i py'ñhú revista peluqueriatacha

Nderá, el primer ministro de la India, o recorrió jhiconi las grande potencia, oime ta nico o jhechá ventaja téra ojhechá mamóngotyvo pa i cuenta vé oye poacá.

Norteamérica pe o manó petei cuñacarai, jha la i testamento pe o repartí ñerencia por partes igua les, entre i yaguá, i mbaracayá jha i mena.

Otro cuñacarai catu oyeruré ei divorcio por que cada oguajhé la primavera, la i mena o veve golon drinaicha, jha oyeré roy tiempo pe.

Umi letrero oñe moi va tren jha onibu pe prohibido fumar paco o jeé cua'a yn, tera jhesacupe va pe guará, por que por punta nico los pasajero guarda guyyé o plá. Para pasar el rato jheí curé ruguai o mo apopé vacuéc

Ymá los cuñatai o pintá i yurú en forma de corezón.

-Jha coagha?
-Coagha o pintá en forma de balcón.

Mba'elchalco compañero opá la partido Buenosaire pe.
-Primer tiempo opá i a 0. coa gha ña jha'aró segundo tiempo.

Petei che amiga rica oñe jungá i tobillo pe, jha en lugar de oy-póu cá mas-je rayos equipe, oipichy sebo de vela pe la i py' jha o cue rá poraité nte avei.

Panamibí

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarica

Consultas diarias-Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9 30 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Otolología:

Dr. Néstor Bogado-Lunes, Miér

coles y Viernes de 17,30 a 20 ha

Martes y Jueves 7 a 11 ha, y

Sábado de 930 a 12. Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURI

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 16 a 18 horas

Humaitá No 760 - Teléf 175

Dr. Delio Fariña

Oído - nariz - garganta
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel No 48

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA-Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543--Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebuliza ciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Meal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Besto Roque González csi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Corajano

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs

Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a

17 30 horas.-Cnel Bogado 585

Dr. Enrique Domínguez Codas

CIRUJANO DENTISTA

Atiende lunes miércoles y vier nes por la mañana

Calle Pte Franco 530

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunicar haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamé - Rigaud y Gibs de Paris - Atkinson de Londres

Gral Diaz y Alejo García

Tel. 104

Alberto S. Yaryes y Cia.

TELAS PARA FIESTAS-ENCAJES SUIZOS PARA TRAJES-
POPLINES MOTRADOS Y LISOS-TOBRALCOS ESTAMPADOS
TULES DE NYLON Y SEDA EN COLORES-GASAS.
TOHALLAS TURCAS - SABANAS EUROPEAS

Telas de temporada para caballeros.

Tropicales=Brin de hilo-Gross-Panamás.

PERFUMES INGLESSES

Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES

Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos
Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas-Fundición-Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarica

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS

RAYOS X

Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Belleazier

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef 87

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y
Comerciales.

Alberdi 523-Asunción

Laboratorio de Análisis Clínicos
Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. No 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kahn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espueto, Micología-Líquido Cefalo Raquideo-Exudados-Orina-Galli Mainini-Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc.

De mañana y de tarde en: Aejó García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamientos- Construcciones

Cálculos estáticos-proyectos

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana social

ENLACE MATRIMONIAL—

Han comenzado a circular en nuestra sociedad las participaciones para el enlace matrimonial de la señorita Adela Cabuzo Fassonelli con el Dr. Carlos Alberto Yaryes, que se realizará en la Capital, en la Iglesia de María Auxiliadora, con misa de esposales, el 9 de Julio a las 9 horas.

REUNIONES SOCIALES—

En la semana anterior festejaron su cumpleaños la señora Manuela Giménez de Risco y la niña María Cristina Echeverría Silva.

—Dió margen a una reunión social de brillantes contornos la fiesta que ofreció el Sr. Ernesto Friedmann y señora con motivo del cumpleaños de su hija Myriam y el bautismo de su nieto Ernesto Cornelio Friedmann Alvariza, que recibió esa tarde las aguas bautismales en la Catedral, actuando como padrinos el Sr. Alfredo Friedmann y su señora Leticia Kohn de Friedmann.

—El 23 y 24 del corte, con motivo de su cumpleaños y onomástico, el Pbro. Juan C. Prieto fué objeto de diversas demostraciones de simpatía por parte de entidades religiosas y amigas personales, congregándose éstos últimos y sacerdotes del clero guairaní el 23 por la noche, en una improvisada reunión en el domicilio del distinguido sacerdote Cura Párroco de la Catedral.

—Anoche, el Sr. Sergio Echeverría y señora Celina S. de Echeverría, ofrecieron una cena en honor del intrépido raidista guairaní Sr. Ramón Echauri y señora.

VIAJEROS—

Por vía aérea se ha ausentado para Río de Janeiro, a asistir al Congreso Eucarístico Internacional, la señorita Chiquitina Martínez Caballero.

—Llegó procedente de Buenos Aires el artista nacional Sr. Prudencio Giménez.

—A Posadas el Dr. Luis Zarza Machuca.

—De Asunción el señor Juan Benítez Ruiz.

ANIVERSARIO—

Con un gran baile, que congregó a calificados elementos de nuestras esferas sociales y deportivas, celebró el Club Pettiorosi, el domingo, en el Bar "La Palma", el 40 aniversario de su fundación, que sorprende a la prestigiosa entidad albirroja en pleno progreso de su brillante historial deportivo.

INVITACION A MISA—

Agueda M. de Duarte, Aurora M. de Mussi, Mercedes Melgarejo, invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que se ofrecerán en la Iglesia Catedral el día lunes 4 de Julio a las 8 horas por el eterno descanso del que en vida fuera Francisco Manuel Melgarejo. Pa vor que agradecerán eternamente.

SENSIBLE DECESO—

Sincero sentimiento de pesar ha conuado en círculos de nuestra sociedad el fallecimiento del antiguo vecino don José F. Meza que dejó de existir el viernes, tras larga dolencia, siendo inhumadas sus restos mortales el sábado a la tarde en el Cementerio del N. O.

NACIMIENTOS—El hogar de los esposos Ciesch — Canallas, se ha visto alegrado el 24 del corte con el advenimiento de un varoncito.

—En la Estación el hogar de los esposos Jiménez — Oviedo, recibió la visita de un varoncito que llevará el nombre de José Narciso el 12 del corte.

PITITA GONZALEZ DE AYALA—Profesora de Corte y Confección. — Especialidad en lencería y ropas para niñas y niños. Ofrece sus servicios en Gral. Díaz 259.

Expresión de gratitud

Los alumnos del 3er Curso de la Facultad de Ciencias Económicas que fueron gratos huéspedes de Villarrica en la semana transcurrida, siendo objeto de deferentes atenciones en nuestra ciudad, han enviado una nota al Sr. Delegado de Gobierno Coronel Leandro González en el que expresan al distinguido funcionario su gratitud por las atenciones recibidas, haciendo extensiva para expresiones a las autoridades locales y pueblo en general.

Tte. P. A. M. Manuel F. Melgarejo Benítez

En el trágico accidente de aviación que es del conocimiento público y ocurrido en Villa Monte, Bolivia, el 18 del corriente perdió la vida el joven aviador Manuel F. Melgarejo Benítez, perteneciente a una distinguida familia de nuestra sociedad, que hoy, junto con sus amigos, lamenta su prematura y trágica desaparición. Sus restos mortales, según estamos informados han de ser trasladados a esta ciudad, en el curso del próximo mes. Paz en su tumba y resignación a sus deudos.

Micro Cine Meaurio

JUEVES: Primera Parte, "UNA NOCHE INOLVIDABLE". . .

Segunda Parte, "LAS AGUAS BAJAN TURBIAS", con Hugo del Carril, la extraordinaria película que sorprenderá a Villarrica.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "REVER" PARA TODOS con suplemento en castellano. EVA MODERN SUSANN PRAKTIKUS todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

Olimpiada Estudiantil

Asunción vivirá intensamente la emoción de grandes competencias deportivas con la participación de la juventud estudiantil de todo el país, entre ellas Villarrica que con sus 28 atletas se hará presente para defender digna y caballerescamente su tradicional prestancia de campeón.

Digno de destacar es que por primera vez, en nuestro rico historial deportivo participa una delegación tan selecta y numerosa para competir con sus hermanos de otras regiones del país en atletismo, natación, football y volleyball, siendo su punto fuerte estas dos últimas especialidades, pues en las demás aún no se halla suficientemente capacitada para competir en lides de esta naturaleza. Esta gran olimpiada estudiantil organizada y auspiciada por el Ministerio de Educación será solemnemente inaugurada mañana jueves 30 del corte, con la presencia del señor Presidente de la República General Alfredo Stroessner.

Acompañan a los jóvenes estudiantes como delegados, el Cnel. Leandro González, el Prof. don Reinaldo Girat, el Dr. Néstor Bogado y el Prof. de Cultura Física y director técnico de la Selección guairaní, Sr. Ismael Inchausti.

H. Junta Municipal

SESION DIA 27

A la hora de costumbre sesionó la H. Junta Municipal el lunes último, bajo la Presidencia del titular doctor Delfo Fariña y la asistencia de los concejales Elías Fadol, Agustín González, José Domingo Alderete Florentino Barrios, Eugenio Gótz, y Mario Serván. Asistió también el Asesor Legal señor José P. Montiel.

LA SESION—El acta de la sesión anterior se aprobó sin observación.

ASUNTOS EN CARPETA—Solicitud de la Sociedad Mutual de Transportadores del Paraguay S. A. Interpretando la necesidad de la población guairaní de contar con un medio de transporte que le permita llegar a la Capital en las primeras horas de la mañana y volver en el día, evitando así la molestia de quedarse en la Capital después de terminar el motivo del viaje y los consiguientes gastos que originan. Se ha resuelto favorablemente la solicitud de la empresa auxiliada en el sentido de cambiar el actual horario de las 7 horas por el de 5 horas del ómnibus que sale de esta ciudad que tendrá únicamente tres puentes en su viaje a la Capital: Coronel Oviedo, San José e Itacurubi de la Cordillera, dando preferencia de asientos aquí y en Asunción a los viajeros guairaníes, cobrando el mismo pasaje y con un máximo de 45 pasajeros. Este nuevo horario entrará a regir desde el 1º de Julio entrante.

Se ha resuelto favorablemente el proyecto de Resolución presentado por el Concejal Barrios, estableciéndose un espacio radial de la Municipi-

alidad local en los programas de Z. P. G. y Z. P. a través Guairaní, con lo cual se fomenta la cultura tradicional de la ciudad guairaní y a la vez como una modesta ayuda a la semiora local, legítimo orgullo de Villarrica.

Expediente del Dr. Libertio Juan Muñoz—El dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Se levantó la sesión a las 21 horas.

LINDA CASITA DE MATERIAL, de tres piezas, buen pozo con agua potable, terreno 20 x 40 mts cuadrados, excelente posición a siete cuadras de la Plaza Libertad, se vende de ocasión en Ca. 15.000 al contado y Ca. 20.000 a tres meses de plazo, sin interés. Tratar en esta Administración.

Sorteo Pro-Seminario

La Obra Pontificia de las Vocaciones Eclesiásticas de Villarrica avisa a los que pudieran interesarlos que el sorteo Pro-Seminario Diocesano ha de realizarse hoy 29 con motivo de la fiesta del Pontífice en esta ciudad se seguirá ofreciendo las boletas hasta la víspera del mencionado sorteo.

Intendencia Municipal de Villarrica

AVISO

De conformidad a la Resolución Ministerial N.º 77 de fecha 13 de Junio del corte, año se ha resuelto en la suma de guaraníes 84 con 14 céntimos el metro cuadrado, el empedrado de la calle Humaitá, debiendo los afectados por esta resolución pasar por la Intendencia a los efectos de regularizar su situación.

Francisco Olmedo
Secretario General

Municipalidad de Villarrica

2ª LICITACION

Llamo a licitación pública por el término de (15) quince días para los siguientes: Terminación de algunas Obras.

Arrendamiento provisional del Teatro Municipal.

Ver condiciones en la Intendencia. El Secretario General

Municipalidad de Villarrica

2ª LICITACION

Llámsese a Licitación Pública por el término de 15 días, a partir de la fecha, para la refección del Mercado N.º 1.

En la Secretaría General se encuentran el pliego de condiciones.

El Secretario General

Municipalidad de Villarrica

2ª LICITACION

Llámsese a Licitación Pública por el término de 15 días a contar desde la fecha, para la conducción de riego de Mbocayaty, para la Ruta Hospital Estación Villarrica, debiendo los interesados retirar el pliego de condiciones de la Secretaría General.

El Secretario General

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Una casa especializada con productos de superior calidad para realizar su distinción y su elegancia. en: Meal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES

—DE— EMILIA C. DE AYALA
Al servicio de la belleza je menina Corte de Melena—rulo perfecto

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHNER
Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

Dividieron honores Estero Bellaco Atl. Guarani

En la tarde del sábado se enfrentaron R Bellaco y Atletico Guarani en cumplimiento de la 1ª fecha del Campeonato Oficial realizando un partido muy interesante que finalizó con un empate de un tanto por tanto.

Desde el comienzo del juego, fué Estero Bellaco quien se insinuó repetidas veces en las inmediaciones de la valla del Atletico haciendo presuntir que de un momento a otro se pondría en ventaja, pero a pesar del dominio ejercido, por el descanso durante todo el primer tiempo no pudo abrir el score debido a la falta de puntería de sus delanteros y a las buenas intervenciones de Gral.

En el 2º tiempo fue Atl. Guarani, quien se situó en la ofensiva huyendo cargas que apuraban la valla de Gueraud, y fué en una de estas oportunidades que aprovechó Guierrez a los 10' para con tiro corto conquistar el primer gol de la tarde. Estero, que tras un buen primer tiempo se encontraba ahora en desventaja, se lanzó en busca del empate hasta que lo obtuvo Santacruz con un hermoso gol a los 30' batiendo a Girala desde 30 metros al rematar con suma violencia un despeje parcial de la defensa del Atletico. Emparejada las acciones no hubo hasta el final jugadas de mayor peligro, excepción de un violento tiro de Girala que fué a dar en el poste al ejecutar un tiro libre fuera del área. Se registró pues un justo empate, pues Estero Bellaco llevo el control de las acciones en la primera etapa y Guarani en la segunda.

EL ARBITRO

El árbitro Cristaldo controló bien las acciones pero se mostró sumamente débil en cuanto a la sanción de juzadores, pues a Girala tuvo que expulsarlo en dos oportunidades del campo de juego y en ambas ocasiones lo hizo reintegrar a los pocos minutos, restando en esa forma fuerza a su sanción.

Olimpia 3 Pettirossi 1

El segundo encuentro de la primera fecha estuvo a cargo de Olimpia y Pettirossi que lo realizaron en el campo de Pettirossi y del que salió vencedor Olimpia por tres tantos contra uno.

Olimpia alineó el domingo un buen equipo y superó a Pettirossi en todas sus líneas. Desde el comienzo del encuentro se situó en la ofensiva y así a los pocos minutos abrió el

marcador por intermedio de Estigarribia quien peló un centro de la izquierda e hizo que se introdujera la pelota en la red. Poco después fué Alvarenga quien aprovechó un centro servido nuevamente por el puntero izquierdo y convirtió, de cabeza el segundo gol para su equipo. Pettirossi con dos goles en contra trató de reaccionar y estando en esa tróca el referee, Alrudi, concedió un penal a favor de los mismos que fué desaprovechado pues el remate de Cristaldo, fué desviado por el gobero Perelra, quien no tuvo dificultad para ello pues el tiro venía dirigido a su mismo cuerpo. Esta eventualidad rebajó la moral de los albirrojos que llegaron al final de la primera etapa jugando con gran opatía.

En el segundo tiempo, sin embargo, nuevamente Pettirossi entró buscando el arco rival y en varias oportunidades llevó cargas peligrosas que generalmente desbarataba Silvero, pero en una de ellas un buen remate del centro delantero pudo llegar a la red colocando a Pettirossi a tiro de empate cuando todavía había mucho tiempo por delante. Con el dos a uno mejoró el encuentro pues Pettirossi buscaba afanosamente el empate y Olimpia procuraba aumentar su ventaja, pero esto no duró mucho pues a los 30 minutos, el árbitro, sancionó inmerecidamente una intervención de Recalde, con la pena máxima, que fué ejecutada por Silvero quien no tuvo dificultades de conquistar así el tercer tanto para su equipo. Con esto se selló la derrota del Pettirossi que, desde luego, en todo el transcurso del encuentro desarrolló un juego inferior al del Olimpia, notándose en su defensa grandes fallas cuando Armoa repetidas veces pidió pelotas apretando así la defensa de su valla. Olimpia, pues, siempre fué mas equipo y por lo tanto su victoria fué justa y merecida.

Municipalidad de Villarrica

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (1) un Lote de terreno Municipal, irregular de segunda clase, ubicado en la Manzana N° 356, fuera de los Bulevares interiores cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha, se presenten a esta Secretaría General, a deducir sus derechos y acciones los que crean competires bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dicho Lote está solicitado por el señor Froilán Vazquez Casco, de conformidad a la Ley del 5 de Junio de 1.907 y se compone de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Sur sobre la calle Maurizio José Troche mide 15 metros, por igual contra-frente Norte linda con derechos Municipales, su costado Este mide 40 metros, linda con terreno Municipal arrendado por José M. Rivas, por igual contra-costado Oeste linda con terreno Municipal ocupado por Victoriana Rivas, con una superficie total de: SEISCIENTOS METROS CUADRADOS. Villarrica, Junio 27 de 1.955.

Francisco Olmedo
Secretario General

S M T

SERVICIO DE OMNIBUS ESTACION VILLARRICA-ASUNCION

Comunica a la Culta y progresista población Guareña la iniciación de sus servicios desde el 12 de Mayo con el siguiente horario provisorio.

SALIDAS SIMULTANEAS DE ESTACION VILLARRICA Y ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

7, 9, 12.30 y 16.00 horas

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Estación Villarrica, pasando por Gran Hotel Ramirez Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA, ELIGIO AYALA y CNEL BOGADO.-Tel. 0214

Agente en Villarrica - Silvio Casartelli - Oficina - Hotel Echeverría - Se reservan pasajes

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.- Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada.

Salón para lunches y banquetes.- Baños modernos

{Cnel. Bogado y Cerro Roque González-Tel. 50

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, baltjas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz - ex local Hotel

Ideal Telef. 137.

CASA DE LOS SOMBREROS

DE JOSE S. ALDERETE

La casa se dedica en reforma de sombreros con métodos modernos y con más finos acabados.

Unico en su ramo en esta ciudad. Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Dominguez-ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Hojalateria

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser

WALTER KAATZ

Fle. C A Lóbes y C. Colón

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acobio de Esencia - Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 3 - Telefono 15

Panaderia FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257 - Telef 102

TALLER de JOYERIA y PLATERIA

-de- ANTONINO FERNANDEZ

Compostura de relojes y alhajas en general

Coronel Bogado 72.

Cajoneria fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Tienda "La Tropical"
-de- Julio César Mussi
Próximamente

En su nuevo y amplio local
Coronel Bogado y Maestral Estigarribia

Pedro Petersen e Hijos S.C.
PANADERIA Y RAMOS GENERALES

Avenida 14 de Mayo y Nenandarias
MERCADO N.º 2 TELEF. N.º 155

Sara Fernández Cabrera
Maderas

Aserradero a Vapor "San Luis"
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
CORONEL OVIEDO
ESCRITORIO-VILLARRICA-Telef. 72

Hotel y Pensión Central

-DE- ERNESTO KOCHMANN
Viandas-Comidas a la minuta
Baño Moderno -- Frío y caliente
Servicio esmerado
CALLE ROQUE GONZALEZ y N. TALAVERA

CASA LIAL ALMADA
Ramos generales

De Eustalla A vda de Lial Almada
Grandes surtidos en artículos de Almacén
y Ferretería
Precios que no admiten competencia.
Vistelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia
Teléfono N.º 60

FABRICA DE JABON
"EL TIGRE"

-DE-
EVELIO MONTEJANO
Especialidades en Jabones
Veteados-Amarillos-Rosados-Blancos
Avenida 23 de Diciembre esq. Don Bosco - Telef. 7955
ASUNCION

"EL HOGAR"

-DE-
PEDRO DUARTE GARCIA
Artículos novedosos y de
superior calidad
TIENDA, MERCERÍA Y PERFUMERÍA
Cmal. López 772 - 774 Telef. 128

R. A. Bogado

(EX-CASA GARELLI)
RAMOS GENERALES
Ferretería Mercería-Almacén
Fábrica de Colchones
VENTA POR MAYOR Y AL DETALLE
Telef. N.º 123 (Villarrica Paraguay)

Casa Ranulfo Benítez

ALMACEN Y ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS
BEATO ROQUE GONZALEZ y HUMAITA
TELEFONO N.º 169

Empresa de Transporte y Taller Mecánico

Götze Hnos.

VILLARRICA - Telef. 150 — ASUNCION - Telef. 8808

Azucarera Friedmann S.A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES
Industrial, Comercial y Financiera
Estación-Villarrica-Tel. N.º 5 (Paraguay)

VINO GENUINO

Guaraní

MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N.º 190 - Casilla 38